

Pioneer

CD RDS RECEIVER
REPRODUCTOR DE CD CON RECEPTOR RDS
CD RDS-EMPFÄNGER
AUTORADIO CD RDS
SINTOLETTORE CD RDS
CD RDS-ONTVANGER
CD RDS ПРИЕМНИК

DEH-1120MP

DEH-1100MPB

DEH-1100MP

Operation Manual
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Bedieningshandleiding
Руководство по эксплуатации

English

Español

Deutsch

Français

Italiano

Nederlands

Русский

Thank you for purchasing this PIONEER product.

Please read through this manual before using the product for the first time, to ensure proper use. *After reading, please keep the manual in a safe and accessible place for future reference.*

01 Before You Start

About this unit 3

Visit our website 4

Protecting your unit from theft 4

– Removing the front panel 4

– Attaching the front panel 4

02 Operating this unit

What's what 5

– Head unit 5

– Display indication 5

Basic Operations 6

– Power ON/OFF 6

– Selecting a source 6

– Adjusting the volume 6

Tuner 6

– Listening to the radio 6

– Storing and recalling broadcast frequencies 7

– Tuning in strong signals 7

– Storing the strongest broadcast frequencies 7

– Switching the RDS display 7

– Receiving PTY alarm broadcasts 8

– Selecting alternative frequencies 8

– Receiving traffic announcements 9

Built-in Player 9

– Playing a disc 9

– Repeating play 10

– Playing tracks in random order 10

– Scanning tracks or folders 10

– Pausing disc playback 10

– Using compression and BMX 10

– Searching every 10 tracks in the current disc or folder 11

– Displaying text information on disc 11

Audio Adjustments 11

– Using balance adjustment 11

– Using the equalizer 12

– Adjusting equalizer curves 12

– Adjusting loudness 12

– Adjusting source levels 12

Other Functions 12

– Adjusting initial settings 12

– Setting the FM tuning step 13

– Switching Auto PI Seek 13

– Switching the auxiliary setting 13

– Saving the battery consumption 13

– Multi language display setting 13

– Sound muting 14

Additional Information

Error messages 15

Handling guideline of discs and player 15

Dual Discs 16

Compressed audio files 16

– Example of a hierarchy 16

– Compressed audio compatibility 17

Russian character chart 17

Specifications 18

Before You Start



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

About this unit

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in poor reception. The RDS (radio data system) function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.



CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, damage to this unit, smoke, and overheating could result from contact with liquids.
- "CLASS 1 LASER PRODUCT"

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer all servicing to qualified personnel.

- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so that you can hear sounds from outside the vehicle.
- Protect this unit from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.
- Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

About WMA



The Windows Media™ logo printed on the box indicates that this unit can play back WMA data.

Windows Media and the Windows logo are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

- This unit may not operate correctly depending on the application used to encode WMA files.

About MP3

Supply of this product only conveys a license for private, non-commercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generating) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit <http://www.mp3licensing.com>. 

Visit our website

Visit us at the following site:

<http://www.pioneer.co.uk>

- Register your product. We will keep the details of your purchase on file to help you refer to this information in the event of an insurance claim such as loss or theft.
- We offer the latest information about Pioneer Corporation on our website. 

Protecting your unit from theft

The front panel can be detached to deter theft.

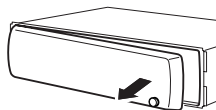


Important

- Handle gently when removing or attaching the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shock.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.
- Before detaching, be sure to remove the AUX cable from the front panel. Otherwise, this unit, connected device or vehicle interior may be damaged.

Removing the front panel

- 1 Press **DETACH** to release the front panel.
- 2 Grab the front panel and remove.

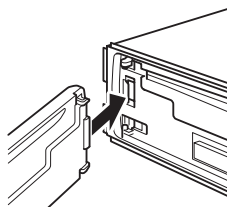


- 3 Put the front panel into the provided protective case for safe keeping.

Attaching the front panel

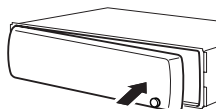
- 1 Slide the front panel to the left until it clicks.

Front panel and the head unit are jointed on the left side. Make sure that the front panel has been jointed to the head unit.



- 2 Press the right side of the front panel until it is firmly seated.

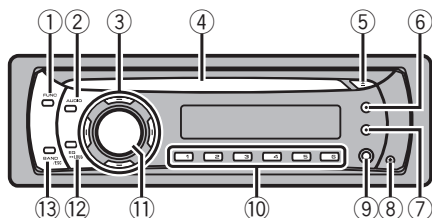
■ If you can't attach the front panel to the head unit successfully, try again. Front panel may be damaged if you attach the front panel forcedly.



Operating this unit

What's what

Head unit



① **FUNCTION button**

Press to recall the function menu when operating a source.

② **AUDIO button**

Press to select various sound quality controls.

③ **▲/▼/◀/▶ buttons**

Press to perform manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.

④ **Disc loading slot**

Insert a disc to play.

⑤ **EJECT button**

Press to eject a CD from your built-in CD player.

⑥ **DISPLAY button**

Press to select different displays. Press and hold to scroll through the text information.

⑦ **TA button**

Press to turn TA function on or off. Press and hold to turn AF function on or off.

⑧ **DETACH button**

Press to remove the front panel from the head unit.

⑨ **AUX input jack (3.5 mm stereo jack)**

Use to connect an auxiliary device.

⑩ **1 to 6 buttons**

Press for preset tuning.

⑪ **SOURCE button, VOLUME**

This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all the available sources.

Press and hold to recall the initial setting menu when the sources are off.

Rotate it to increase or decrease the volume.

⑫ **EQ button**

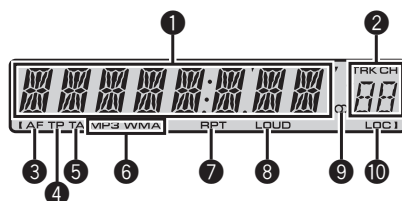
Press to select various equalizer curves.

Press and hold to turn loudness on or off.

⑬ **BAND button**

Press to select among MW/LW and two FM bands and cancel the control mode of functions.

Display indication



① **Main display section**

Shows the various information such as band, play time, and other setting.

- Tuner
Band and frequency are displayed.
- RDS
Program service name, PTY information and other literal information are displayed.
- Built-in CD Player
Elapsed playback time and literal information are displayed.

② **Preset number/track number indicator**

Shows the track number or preset number.

Operating this unit

- If a track number 100 or more is selected, ► on the left of the track number indicator will light.

③ AF indicator

Appears when AF (alternative frequencies search) function is on.

④ TP indicator

Appears when a TP station is tuned in.

⑤ TA indicator

Appears when TA (traffic announcement standby) function is on.

⑥ MP3/WMA indicator

Shows the type of the currently playing disc.

⑦ RPT indicator

Shows when repeat play is turned on.

⑧ LOUD indicator

Appears when loudness is on.

⑨ (stereo) indicator

Appears when the selected frequency is being broadcast in stereo.

⑩ LOC indicator

Appears when local seek tuning is on. 

Basic Operations

Power ON/OFF

Turning the unit on

- Press **SOURCE** to turn the unit on.

Turning the unit off

- Press **SOURCE** and hold until the unit turns off.

Selecting a source

You can select a source you want to listen to.

● Press **SOURCE** to select a source.

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources.

Tuner—Built-in CD player—AUX



Notes

- In the following cases, the sound source will not change.
 - When there is no disc in the unit.
 - When AUX (auxiliary input) is set to off (refer to page 13).
- AUX is set to on by default. Turn off the AUX when not in use (refer to *Switching the auxiliary setting* on page 13).
- When this unit's blue/white lead is connected to the vehicle's auto-antenna relay control terminal, the vehicle's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off.

Adjusting the volume

- Turn **VOLUME** to adjust the sound level.



Tuner

Listening to the radio

1 Press **SOURCE** to select the tuner.

2 Press **BAND** to select a band.

Press **BAND** until the desired band (**F1**, **F2** for FM or **MW/LW**) is displayed.

3 To perform manual tuning, briefly press ◀ or ▶.

4 To perform seek tuning, press and hold ◀ or ▶ for about one second and release.

The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by briefly pressing ◀ or ▶.

Operating this unit

- While pressing and holding ◀ or ▶, you can skip stations. Seek tuning starts as soon as you release ◀ or ▶.

Storing and recalling broadcast frequencies

- When you find a frequency that you want to store in memory, press one of preset tuning buttons **1** to **6** and hold until the preset number stops flashing.

Memorized radio station frequency can be recalled by pressing the preset tuning button.

- Up to 12 FM stations, 6 for each of the two FM bands, and 6 MW/LW stations can be stored in memory.
- Press ▲ or ▼ to recall radio station frequencies.

Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

- Press **FUNCTION** to select **LOCAL**.
- Press ▲ or ▼ to turn local seek tuning on or off.
- Press ◀ or ▶ to set the sensitivity.

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

The **LOCAL 4** setting allows reception of only the strongest stations, while lower settings let you receive progressively weaker stations.

Storing the strongest broadcast frequencies

BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1** to **6**. Once stored you can tune in to those frequencies with the touch of button.

- Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using buttons **1** to **6**.

- Press **FUNCTION** to select **BSM**.

- Press ▲ to turn **BSM** on.

The six strongest broadcast frequencies are stored in the order of their signal strength.

- To cancel the storage process, press ▼.

Switching the RDS display

RDS (radio data system) contains inaudible information that helps search for the radio stations.

- RDS service may not be provided by all stations.
- RDS functions such as AF and TA are only active when your radio is tuned to an RDS station.

- Press **DISPLAY**.

Press **DISPLAY** repeatedly to switch between the following settings:

Program service name—PTY information—Frequency

- PTY information and the frequency appear on the display for eight seconds.

PTY list

Specific	Type of program
NEWS	News
AFFAIRS	Current affairs
INFO	General information and advice
SPORT	Sports
WEATHER	Weather reports/meteorological information
FINANCE	Stock market reports, commerce, trading, etc.
POP MUS	Popular music
ROCK MUS	Contemporary modern music
EASY MUS	Easy listening music
OTH MUS	Non-categorized music
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country music
NAT MUS	National music
OLDIES	Oldies, golden oldies
FOLK MUS	Folk music

L.CLASS	Light classical music
CLASSIC	Classical music
EDUCATE	Educational programs
DRAMA	Radio plays and serials
CULTURE	National or regional culture
SCIENCE	Nature, science and technology
VARIED	Light entertainment
CHILDREN	Children's
SOCIAL	Social affairs
RELIGION	Religious affairs or services
PHONE IN	Phone in
TOURING	Travel programs; not for traffic announcements
LEISURE	Hobbies and recreational activities
DOCUMENT	Documentaries

Receiving PTY alarm broadcasts

When the emergency PTY code broadcasts, the unit receives it automatically (**ALARM** appears). When the broadcasting ends, the system returns to the previous source.

- An emergency announcement can be canceled by pressing **TA**.

You can also cancel an emergency announcement by pressing **SOURCE**, **BAND**, **▲**, **▼**, **◀** or **▶**.

Selecting alternative frequencies

When the tuner cannot get a good reception, the unit automatically searches for a different station in the same network.

● Press and hold **TA** repeatedly to turn **AF** (alternative frequency search) on or off.

- You can also turn the AF function on or off in the menu that appears with the pressing of **FUNCTION**.



Notes

- Only RDS stations are tuned in during seek tuning or BSM when AF is on.
- When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station's AF list. (This is only available when using presets on the **F1** or **F2** bands.) No preset number appears on the display

if the RDS data for the station received differs from that for the originally stored station.

- Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
- AF can be turned on or off independently for each FM band.

Using PI Seek

If the tuner cannot find a suitable station, or reception status becomes bad, the unit automatically searches for a different station with the same programming. During the search, **PI SEEK** is displayed and the output is muted.

Using Auto PI Seek for preset stations

When preset stations cannot be recalled, as when travelling long distances, the unit can be set to perform PI Seek during preset recall.

- The default setting for Auto PI Seek is off. See *Switching Auto PI Seek* on page 13.

Limiting stations to regional programming

When AF is used, the regional function limits the selection of stations broadcasting regional programs.

1 Press **FUNCTION** to select **REG**.

2 Press **▲** or **▼** to turn the regional function on or off.



Notes

- Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
- The preset number may disappear from the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.
- The regional function can be turned on or off independently for each FM band.

Operating this unit

Receiving traffic announcements

TA (traffic announcement standby) lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to. TA can be activated for both a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an enhanced other network's TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

1 Tune in a TP or enhanced other network's TP station.

TP indicator lights.

2 Press TA to turn traffic announcement standby on.

- To turn traffic announcements standby off, press **TA** again.

3 Use VOLUME to adjust the TA volume when a traffic announcement begins.

The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

4 Press TA while a traffic announcement is being received to cancel the announcement.

The tuner returns to the original source but remains in the standby mode until **TA** is pressed again.

- You can also turn the TA function on or off in the menu that appears with the pressing of **FUNCTION**.



Notes

- The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
- Only TP and enhanced other network's TP stations are tuned in during seek tuning or BSM when TA is on. 

Built-in Player

Playing a disc

1 Insert a CD (CD-ROM) into the disc loading slot.

Playback will automatically start.

- **Be sure to turn up the label side of a disc.**
- After a CD (CD-ROM) has been inserted, press **SOURCE** to select the built-in CD player.
- You can eject a CD (CD-ROM) by pressing **EJECT**.

2 Press ▲ or ▼ to select a folder when playing a compressed audio.

- You cannot select a folder that does not have a compressed audio file recorded in it.
- To return to folder 01 (ROOT), press and hold **BAND**. However, if folder 01 (ROOT) contains no files, playback commences with folder 02.

3 To perform fast forward or reverse, press and hold ◀ or ▶.

- If you select **ROUGH**, pressing and holding ◀ or ▶ enables you to search every 10 tracks in the current disc (folder). (Refer to *Searching every 10 tracks in the current disc or folder* on page 11.)

4 To skip back or forward to another track, press ◀ or ▶.



Notes

- Read the precautions for discs and player on page 15.
- If an error message such as **ERROR-11** is displayed, refer to *Error messages* on page 15.
- There is sometimes a delay between starting up disc playback and the sound being issued. When being read, **FRMTREAD** is displayed.
- When playing CD-EXTRA or MIXED-MODE CDs, compressed audio and CD-DA can be switched by pressing **BAND**.
- If you have switched between compressed audio and CD-DA, playback starts at the first track on the disc.

- The built-in CD player can play back compressed audio recorded on CD-ROM. (Please see the following section for files that can be played back. Refer to page 16.)
- When playing back VBR (variable bit rate) recorded files, elapsed play time may not be displayed correctly.
- When playing compressed audio, there is no sound on fast forward or reverse.

Repeating play

Repeat play plays the same track/folder within the selected repeat play range.

1 Press FUNCTION to select RPT.

2 Press ◀ or ▶ to select the repeat range.

DSC – Repeat all tracks

TRK – Repeat the current track

FLD – Repeat the current folder

- If you select another folder during repeat play, the repeat play range changes to disc repeat.
- When playing CD, performing track search or fast forward/reverse cancels the repeat play automatically.
- When playing compressed audio, performing track search or fast forward/reverse during **TRK** (track repeat) changes the repeat play range to folder repeat.
- When **FLD** (folder repeat) is selected, it is not possible to play back a subfolder of that folder.
- To return to the normal display, press **BAND**.

Playing tracks in random order

Tracks in a selected repeat range are played in random order.

1 Select the repeat range.

Refer to *Repeating play* on this page.

2 Press FUNCTION to select RDM.

3 Press ▲ or ▼ to turn random play on or off.

When random play is on, **RDM** appears in the display.

If you turn random play on during folder repeat, **FRDM** appears in the display.

- To return to the normal display, press **BAND**.

Scanning tracks or folders

Scan play searches the song within the selected repeat range.

1 Select the repeat range.

Refer to *Repeating play* on this page.

2 Press FUNCTION to select SCAN.

3 Press ▲ to turn scan play on.

SCAN appears in the display. The first 10 seconds of each track is played.

- If you turn scan play on during **FLD**, **FSCN** appears in the display.

4 When you find the desired track press ▼ to turn scan play off.

- If the display has automatically returned to the playback display, select **SCAN** again by pressing **FUNCTION**.
- After scanning of a disc (folder) is finished, normal playback of the tracks begins.

Pausing disc playback

Pause lets you temporarily stop playback of the disc.

1 Press FUNCTION to select PAUSE.

2 Press ▲ or ▼ to turn pause on or off.

- To return to the normal display, press **BAND**.

Using compression and BMX

Using the COMP (compression) and BMX functions let you adjust the sound playback quality of this unit.

1 Press FUNCTION to select COMP OFF.

Operating this unit

2 Press ▲ or ▼ to select your favorite setting.

COMP OFF—COMP 1—COMP 2—

COMP OFF—BMX 1—BMX 2

- To return to the normal display, press **BAND**.

Searching every 10 tracks in the current disc or folder

You can switch the search method between fast forward/reverse and searching every 10 tracks. Selecting **ROUGH** enables you to search every 10 tracks.

1 Press **FUNCTION** to select **FF/REV**.

- If the search method **ROUGH** has been previously selected, **ROUGH** will be displayed.

2 Press ► to select **ROUGH**.

- **FF/REV** – Fast forward and reverse
- **ROUGH** – Searching every 10 tracks

- To select **FF/REV**, press ◀.

3 Press **BAND** to return to the playback display.

4 Press and hold ◀ or ► to search every 10 tracks on a disc (folder).

- If the rest of track number is less than 10, press and hold ◀ or ► recalls the first (last) one.

Displaying text information on disc

● Press **DISPLAY**.

Press **DISPLAY** repeatedly to switch between the following settings:

For CD TEXT discs

Play time—**DISC TTL** (disc title)—**ART NAME** (disc artist name)—**TRK TTL** (track title)—

ART NAME (track artist name)

For WMA/MP3

Play time—**FOLDER** (folder name)—**FILE** (file name)—**TRK TTL** (track title)—**ART NAME** (artist name)—**ALBM TTL** (album title)—

COMMENT (comment)—Bit rate

For WAV

Play time—**FOLDER** (folder name)—**FILE** (file name)—Sampling frequency



Notes

- You can scroll to the left of the title by pressing and holding **DISPLAY**.
- Audio CD that contains certain information such as text and/or number is CD TEXT.
- If specific information has not been recorded on a disc, **NO XXXX** will be displayed (e.g., **NO T-TTL**).
- When playing back VBR (variable bit rate)-recorded WMA files, the average bit rate value is displayed.
- When playing back VBR (variable bit rate)-recorded MP3 files, **VBR** is displayed instead of bit rate value.
- Depending on the version of iTunes used to write MP3 files onto a disc, comment information may not be correctly displayed.
— iTunes is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- The sampling frequency shown in the display may be abbreviated. ◻

Audio Adjustments

Using balance adjustment

Fader/balance setting creates an ideal listening environment in all occupied seats.

1 Press **AUDIO** to select **FAD**.

2 Press ▲ or ▼ to adjust front/rear speaker balance.

FAD F15 to **FAD R15** is displayed.

- **FAD 0** is the proper setting when only two speakers are used.

3 Press ◀ or ► to adjust left/right speaker balance.

BAL L15 to **BAL R15** is displayed.

- To return to the normal display, press **BAND**.

Using the equalizer

There are six stored equalizer settings such as **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** and **POWERFUL** that can easily be recalled at any time.

- **CUSTOM** is an adjusted equalizer curve that you create.
- When **FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound.

● Press EQ to select the equalizer.

Press **EQ** repeatedly to switch between the following equalizers:

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

Adjusting equalizer curves

You can adjust the currently selected equalizer curve setting as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in **CUSTOM**.

Adjusting bass/mid/treble

You can adjust the bass/mid/treble level.

1 Press AUDIO to select BASS/MID/TREBLE.

2 Press ▲ or ▼ to adjust the level.

+6 to **−6** is displayed as the level is increased or decreased.

- To return to the normal display, press **BAND**.

Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

1 Press AUDIO to select LOUD.

2 Press ▲ or ▼ to turn loudness on or off.

- You can also turn loudness on or off by pressing and holding **EQ**.

3 Press ◀ or ▶ to select a desired level.

LOW (low)—**HI** (high)

- To return to the normal display, press **BAND**.

Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.

- Settings are based on the FM volume level, which remains unchanged.
- The MW/LW volume level can also be adjusted with source level adjustments.

1 Compare the FM volume level with the level of the source you wish to adjust.

2 Press AUDIO to select SLA.

3 Press ▲ or ▼ to adjust the source volume.

SLA +4 to **SLA −4** is displayed as the source volume is increased or decreased.

- To return to the normal display, press **BAND**. 

Other Functions

Adjusting initial settings

Using the initial settings, you can customize various system settings to achieve optimal performance from this unit.

1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.

2 Press SOURCE and hold until function name appears in the display.

3 Press FUNCTION to select one of the initial settings.

Press **FUNCTION** repeatedly to switch between the following settings:

FM (FM tuning step)—**A-PI** (auto PI Seek)—**AUX** (auxiliary input)—**SAVE** (power save)—**TITLE** (multi language)

Use the following instructions to operate each particular setting.

- To cancel initial settings, press **BAND**.
- You can also cancel initial settings by holding down **SOURCE** until the unit turns off.

Operating this unit

Setting the FM tuning step

Normally the FM tuning step employed by seek tuning is 50 kHz. When AF or TA is on, the tuning step automatically changes to 100 kHz. It may be preferable to set the tuning step to 50 kHz when AF is on.

- The tuning step remains at 50 kHz during manual tuning.

1 Press FUNCTION to select FM.

Refer to *Adjusting initial settings* on the previous page.

2 Press ◀ or ▶ to select the FM tuning step.

Press ◀ to select **50** (50 kHz). Press ▶ to select **100** (100 kHz).

Switching Auto PI Seek

The unit can automatically search for a different station with the same programming, even during preset recall.

1 Press FUNCTION to select A-PI.

Refer to *Adjusting initial settings* on the previous page.

2 Press ▲ or ▼ to turn the Auto PI seek on or off.

Switching the auxiliary setting

It is possible to use auxiliary device with this unit. Activate the auxiliary setting when using auxiliary device connected to this unit.

1 Press FUNCTION to select AUX.

Refer to *Adjusting initial settings* on the previous page.

2 Press ▲ or ▼ to turn the auxiliary setting on or off.

Using the AUX source

- Insert the stereo mini plug into the input jack on this unit.

Selecting AUX as the source

- Press SOURCE to select AUX as the source.

Saving the battery consumption

Switching this function on enables you to save the consumption of battery power.

- Operations other than turning on the source are not allowed when this function is on.



Important

If the battery in your vehicle is disconnected, the Power Save mode is canceled. Turn on Power Save again once the battery has been reconnected. If the ignition switch in your vehicle doesn't have an ACC (accessory) position, it is possible depending on the connection method that when Power Save is off, the unit will draw power from the battery.

1 Press FUNCTION to select SAVE.

Refer to *Adjusting initial settings* on the previous page.

2 Press ▲ or ▼ to turn the power save on or off.

Multi language display setting

Text information such as title name, artist name or comment can be recorded on a compressed audio disc.

This unit can display them even if they are embedded in a European language or Russian.

- If the embedded language and the selected language setting are not the same, text information may not be displayed properly.
- Some characters may not be displayed properly.

1 Press FUNCTION to select TITLE.

Refer to *Adjusting initial settings* on the previous page.

2 Press ◀ or ▶ to select the language.

EUR (European language)—**RUS** (Russian language)

Sound muting

Sound from this unit is muted automatically in the following cases:

- When a call is made or received using a cellular telephone connected to this unit.
- When the voice guidance is output from a Pioneer navigation unit connected to this unit.

The sound is turned off, **MUTE** is displayed and no audio adjustments, except volume control, are possible. Operation returns to normal when the phone connection or the voice guidance is ended. 

Additional Information

Error messages

When you contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center, be sure to have the error message recorded.

Message	Cause	Action
ERROR-11, 12, 17, 30	Dirty disc	Clean disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Scratched disc	Replace disc.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Electrical or mechanical	Turn the ignition switch OFF and back ON, or switch to a different source, then back to the CD player.
ERROR-15	The inserted disc does not contain any data	Replace disc.
ERROR-22, 23	The CD format cannot be played back	Replace disc.
NO AUDIO	The inserted disc does not contain any files that can be played back	Replace disc.
PROTECT	All the files on the inserted disc are secured by DRM	Replace disc.
SKIPPED	The inserted disc contains WMA files that are protected by DRM	Replace disc.



Handling guideline of discs and player

- Use only discs featuring either of following two logos.



- Use only conventional, fully circular discs. Do not use shaped discs.



- Use 12-cm or 8-cm CD. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- Do not use cracked, chipped, warped, or otherwise damaged discs as they may damage the player.
- Unfinalized CD-R/CD-RW disc playback is not possible.
- Do not touch the recorded surface of the discs.
- Store discs in their cases when not in use.
- Avoid leaving discs in excessively hot environments including under direct sunlight.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center.
- Condensation may temporarily impair the player's performance. Leave it to adjust to the warmer temperature for about one hour. Also, wipe any dump discs with a soft cloth.
- Playback of discs may not be possible because of disc characteristics, disc format, recorded application, playback environment, storage conditions, and so on.

Additional Information

- Text information may not be correctly displayed depending on the recorded environment.
- Road shocks may interrupt disc playback.
- Read the precautions for discs before using them. 

Dual Discs

- Dual Discs are two-sided discs that have a recordable CD for audio on one side and a recordable DVD for video on the other.
- Since the CD side of Dual Discs is not physically compatible with the general CD standard, it may not be possible to play the CD side with this unit.
- Frequent loading and ejecting of a Dual Disc may result in scratches on the disc. Serious scratches can lead to playback problems on this unit. In some cases, a Dual Disc may become stuck in the disc loading slot and will not eject. To prevent this, we recommend you refrain from using Dual Disc with this unit.
- Please refer to the information from the disc manufacturer for more detailed information about Dual Discs. 

Compressed audio files

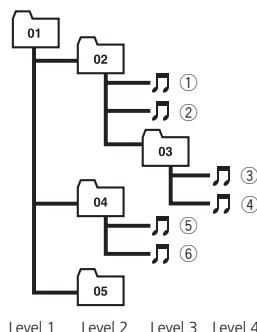
- Depending on the version of Windows Media™ Player used to encode WMA files, album names and other text information may not be correctly displayed.
- There may be a slight delay when starting playback of WMA files encoded with image data.
- ISO 9660 Level 1 and 2 compliant. Romeo and Joliet file systems are both compatible with this player.
- Multi-session playback is possible.
- Compressed audio files are not compatible with packet write data transfer.

- Only 32 characters from beginning can be displayed as a file name (including the file extension) or a folder name.
- Regardless of the length of blank section between the songs of original recording, compressed audio discs play with a short pause between songs.
- Russian text to be displayed on this unit should be encoded with the following character sets:
 - Unicode (UTF-8, UTF-16)
 - Character sets other than Unicode that are used in Windows environment and are set to Russian in the multi-language setting

Example of a hierarchy

: Folder

: Compressed audio file



- This unit assigns folder numbers. The user cannot assign folder numbers.
- Folder selection sequence or other operation may be altered depending on the encoding or writing software.
- Folder hierarchy is allowed up to eight tiers. However, a practical hierarchy of folder is less than two tiers.
- Up to 99 folders on a disc can be played back.

Additional Information

Compressed audio compatibility

WMA

- Compatible format: WMA encoded by Windows Media Player
- File extension: .wma
- Bit rate: 48 kbps to 320 kbps (CBR), 48 kbps to 384 kbps (VBR)
- Sampling frequency: 32 kHz to 48 kHz
- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: No

Х	Ц	Ч	Ш, Щ
Ъ	Ы	Ь	Э
Ю	Я		

MP3

- File extension: .mp3
- Bit rate: 8 kbps to 320 kbps
- Sampling frequency: 16 kHz to 48 kHz (32, 44.1, 48 kHz for emphasis)
- Compatible ID3 tag version: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3 tag Version 2.x is given priority than Version 1.x.)
- M3u playlist: No
- MP3i (MP3 interactive), mp3 PRO: No

WAV

- Compatible format: Linear PCM (LPCM), MS ADPCM
- File extension: .wav
- Quantization bits: 8 and 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Sampling frequency: 16 kHz to 48 kHz (LPCM), 22.05 kHz to 44.1 kHz (MS ADPCM) 

Russian character chart

D: Display
C: Character

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е, Ё	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И, Ы	И, Ы	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф

Additional Information

Specifications

General

Power source	14.4 V DC (10.8 V to 15.1 V allowable)
Grounding system	Negative type
Max. current consumption	10.0 A
Dimensions (W × H × D):	
DIN	
Chassis	178 mm × 50 mm × 162 mm
Nose	188 mm × 58 mm × 15 mm
D	
Chassis	178 mm × 50 mm × 162 mm
Nose	170 mm × 48 mm × 15 mm
Weight	1.3 kg

Audio

Maximum power output	50 W × 4
Continuous power output ...	22 W × 4 (50 Hz to 15 000 Hz, 5% THD, 4 Ω load, both channels driven)
Load impedance	4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowable)
Preout max output level	2.0 V
Tone controls:	
Bass	
Frequency	100 Hz
Gain	± 13dB
Mid	
Frequency	1 kHz
Gain	± 12 dB
Treble	
Frequency	10 kHz
Gain	± 12 dB

CD player

System	Compact disc audio system
Usable discs	Compact disc
Signal-to-noise ratio	94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Number of channels	2 (stereo)
WMA decoding format	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2ch audio)
	(Windows Media Player)
MP3 decoding format	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
WAV signal format	Linear PCM & MS ADPCM

FM tuner

Frequency range	87.5 MHz to 108.0 MHz
Usable sensitivity	11 dBf (0.7 μV/75 Ω mono, S/N: 30 dB)
Signal-to-noise ratio	72 dB (IEC-A network)

MW tuner

Frequency range	531 kHz to 1 602 kHz
Usable sensitivity	25 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio	62 dB (IEC-A network)

LW tuner

Frequency range	153 kHz to 281 kHz
Usable sensitivity	28 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio	62 dB (IEC-A network)



Specifications and the design are subject to modifications without notice due to improvements. ■

Gracias por haber comprado este producto PIONEER.

Lea con detenimiento este manual antes de utilizar el producto por primera vez, para que pueda darle el mejor uso posible. *Una vez leído, guarde este manual en un lugar seguro y a mano para consultarlo en el futuro.*

01 Antes de comenzar

- Acerca de esta unidad **20**
- Visite nuestro sitio Web **21**
- Protección del producto contra robo **21**
 - Extracción de la carátula **21**
 - Colocación de la carátula **21**

02 Utilización de esta unidad

- Qué es cada cosa **23**
 - Unidad principal **23**
 - Indicaciones de pantalla **23**
- Funciones básicas **24**
 - Encendido y apagado **24**
 - Selección de una fuente **24**
 - Ajuste del volumen **24**
- Sintonizador **25**
 - Para escuchar la radio **25**
 - Almacenamiento y recuperación de frecuencias **25**
 - Sintonización de señales fuertes **25**
 - Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes **25**
 - Cambio de la visualización RDS **26**
 - Recepción de transmisiones de alarma PTY **26**
 - Selección de frecuencias alternativas **26**
 - Recepción de anuncios de tráfico **27**
- Reproductor incorporado **28**
 - Reproducción de un disco **28**
 - Repetición de reproducción **28**
 - Reproducción de las pistas en orden aleatorio **29**
 - Exploración de pistas o carpetas **29**
 - Pausa de la reproducción de un disco **29**
 - Uso de la compresión y BMX **29**
 - Búsqueda cada 10 pistas en el disco o carpeta actual **30**
 - Visualización de información de texto en el disco **30**
- Ajustes de audio **30**

- Uso del ajuste del balance **30**
- Uso del ecualizador **31**
- Ajuste de las curvas de ecualización **31**
- Ajuste de la sonoridad **31**
- Ajuste de los niveles de la fuente **31**

Otras funciones **32**

- Configuración de los ajustes iniciales **32**
- Ajuste del paso de sintonía de FM **32**
- Cambio de la búsqueda PI automática **32**
- Cambio del ajuste de un equipo auxiliar **32**
- Ahorro del consumo de la batería **33**
- Ajuste de la visualización en idiomas múltiples **33**
- Silenciamiento del sonido **33**

● Información adicional

- Mensajes de error **34**
- Pautas para el manejo de discos y del reproductor **34**
- Discos dobles **35**
- Archivos de audio comprimidos **35**
 - Ejemplo de una jerarquía **36**
 - Compatibilidad con audio comprimido **36**
- Tabla de caracteres rusos **36**
- Especificaciones **37**



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en los centros de recolección previstos o bien en una tienda minorista (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con las autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto eliminado se someta a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, evitando de este modo efectos potencialmente negativos en el entorno y la salud humana.

Acerca de esta unidad

Las frecuencias del sintonizador de esta unidad están asignadas para su uso en Europa Occidental, Asia, Medio Oriente, África y Oceanía. El uso en otras áreas puede causar una recepción deficiente. La función RDS (sistema de datos de radio) opera sólo en áreas con emisoras de FM que transmiten señales de RDS.



PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos, ya que ello puede producir una descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en la unidad, humo y recalentamiento.
- “PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1”
Este producto contiene un diodo de láser de clase superior a 1. Para garantizar la seguridad continua, no extraiga ninguna tapa ni intente acceder a la parte interna del producto. Solicite a personal cualificado que realice el servicio técnico.
- El CarStereo-Pass Pioneer es para usarse sólo en Alemania.
- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las precauciones cuando sea necesario.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
- Proteja esta unidad de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y deberá ser reprogramada.
- En caso de que este producto no funcione correctamente, comuníquese con su concesionario o el Servicio técnico oficial Pioneer más próximo a su domicilio.

Acerca de WMA



El logo de Windows Media™ impreso en la caja indica que esta unidad puede reproducir datos WMA.

Antes de comenzar

Windows Media y el logo de Windows son marcas comerciales o registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

- Esta unidad puede no funcionar correctamente, dependiendo de la aplicación utilizada para codificar ficheros WMA.

Acerca de MP3

La venta de este producto sólo otorga una licencia para su uso privado, no comercial. No otorga ninguna licencia ni concede ningún derecho a utilizar este producto en transmisiones comerciales (es decir, lucrativas) en tiempo real (terrestres, vía satélite, por cable y/o por cualquier otro medio), transmisiones/streaming por Internet, intranets y/u otras redes o en otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como por ejemplo, aplicaciones de pago por escucha (pay-audio) o audio bajo demanda (audio-on-demand). Se necesita una licencia independiente para su uso comercial. Para obtener más información, visite

<http://www.mp3licensing.com>. ■

Visite nuestro sitio Web

Visítenos en el siguiente sitio:

<http://www.pioneer.es>

- Registre su producto. Conservaremos los datos de su compra archivados para que pueda consultar esta información en caso de que deba efectuar un reclamo a la compañía de seguros por pérdida o robo.
- En nuestro sitio Web ofrecemos la información más reciente acerca de Pioneer Corporation. ■

Protección del producto contra robo

Se puede extraer la carátula como medida antirrobo.



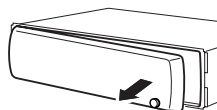
Importante

- Proceda con cuidado al retirar o colocar la carátula.
- Evite someter la carátula a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a altas temperaturas.
- Antes de extraer la carátula, asegúrese de retirar de la misma el cable AUX. De lo contrario, puede dañarse la unidad, el dispositivo conectado o el interior del vehículo.

Extracción de la carátula

1 Presione DETACH para soltar la carátula.

2 Sujete la carátula y extráigala.

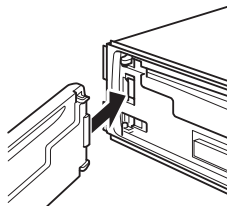


3 Coloque la carátula en la funda protectora provista para guardarla de manera segura.

Colocación de la carátula

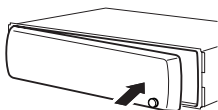
1 Deslice la carátula hacia la izquierda hasta que oiga un chasquido.

La carátula y la unidad principal quedan unidas por el lado izquierdo. Asegúrese de que la carátula haya quedado unida a la unidad principal.



2 Presione el lado derecho de la carátula hasta que asiente firmemente.

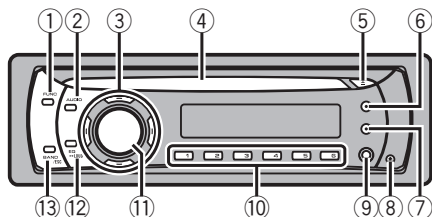
- Si no puede fijar con éxito la carátula a la unidad principal, inténtelo de nuevo. Si aplica fuerza excesiva para fijar la carátula, ésta puede dañarse.



Utilización de esta unidad

Qué es cada cosa

Unidad principal



① Botón FUNCTION

Presione este botón para acceder al menú de funciones al utilizar una fuente.

② Botón AUDIO

Presione este botón para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

③ Botones ▲/▼/◀/▶

Presione estos botones para utilizar los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se usan para controlar las funciones.

④ Ranura de carga de discos

Introduzca el disco para reproducirlo.

⑤ Botón EJECT

Presione este botón para expulsar un CD del reproductor de CD incorporado.

⑥ Botón DISPLAY

Presione este botón para seleccionar las diferentes visualizaciones. Manténgalo presionado para desplazarse por la información de texto.

⑦ Botón TA

Presione este botón para activar o desactivar la función TA. Manténgalo presionado para activar o desactivar la función AF.

⑧ Botón DETACH

Presione este botón para extraer la carátula de la unidad principal.

⑨ Conector de entrada AUX (conector estéreo de 3,5 mm)

Utilícelo para conectar un dispositivo auxiliar.

⑩ Botones 1 a 6

Presione para la sintonización preajustada.

⑪ SOURCE botón, VOLUME

Esta unidad se enciende al seleccionar una fuente. Presione este botón para visualizar todas las fuentes disponibles.

Mantenga presionado este botón para acceder al menú de ajustes iniciales si las fuentes están desactivadas.

Gírelo para aumentar o disminuir el volumen.

⑫ Botón EQ

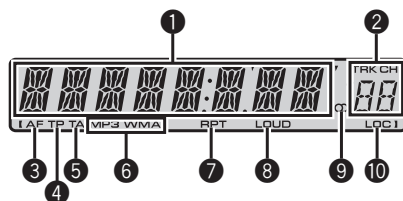
Presione este botón para seleccionar las diversas curvas de ecualización.

Presione y mantenga presionado para activar o desactivar la sonoridad.

⑬ Botón BAND

Presione para seleccionar entre la banda MW/LW y dos bandas FM, y cancelar el modo de control de funciones.

Indicaciones de pantalla



① Sección principal de la pantalla

Muestra información variada, como la banda, el tiempo de reproducción y otros ajustes.

- Sintonizador
Se muestran la banda y la frecuencia.
- RDS

Se muestra el nombre del servicio del programa, información PTY y otro tipo de información de texto.

- Reproductor de CD incorporado
Se muestra el tiempo de reproducción transcurrido e información de texto.

② Indicador del número de presintonía/número de pista

Muestra el número de pista o el número de presintonía.

- Si se selecciona un número de pista 100 o superior, ► se iluminará a la izquierda del indicador de número de pista.

③ Indicador AF

Aparece cuando la función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) está activada.

④ Indicador TP

Aparece cuando una emisora TP está sintonizada.

⑤ Indicador TA

Aparece cuando la función TA (espera por anuncio de tráfico) está activada.

⑥ Indicador MP3/WMA

Muestra el tipo de disco que se está reproduciendo actualmente.

⑦ Indicador RPT

Aparece cuando la repetición de reproducción está activada.

⑧ Indicador LOUD

Aparece cuando la sonoridad está activada.

⑨ Indicador (estéreo)

Aparece cuando la frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo.

⑩ Indicador LOC

Aparece cuando la sintonización por búsqueda local está activada. 

Funciones básicas

Encendido y apagado

Encendido de la unidad

- Presione **SOURCE** para encender la unidad.

Apagado de la unidad

- Mantenga presionado **SOURCE** hasta que se apague la unidad.

Selección de una fuente

Puede seleccionar una fuente que desee escuchar.

- Presione **SOURCE** para seleccionar una fuente.

Presione **SOURCE** varias veces para cambiar entre las siguientes fuentes.

Sintonizador—Reproductor de CD incorporado—AUX



Notas

- En los siguientes casos, la fuente sonora no cambiará.
 - Cuando no hay un disco cargado en la unidad.
 - Cuando AUX (entrada auxiliar) está apagada (consulte la página 32).
- AUX está activada de forma predeterminada. Desactive AUX cuando no la utilice (consulte *Cambio del ajuste de un equipo auxiliar* en la página 32).
- Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al terminal de control del relé de la antena automática del vehículo, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague la fuente.

Ajuste del volumen

- Gire **VOLUME** para ajustar el nivel de sonido. 

Utilización de esta unidad

Sintonizador

Para escuchar la radio

1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.

2 Presione BAND para seleccionar una banda.

Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada (**F1**, **F2** para FM o **MW/LW**).

3 Para utilizar la sintonización manual, presione brevemente ◀ o ▶.

4 Para utilizar la sintonización por búsqueda, mantenga presionado ◀ o ▶ durante aproximadamente un segundo, y suelte el botón.

El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con señales de suficiente intensidad como para asegurar una buena recepción.

- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando brevemente ◀ o ▶.
- Al mantener presionado ◀ o ▶ se pueden saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que suelte ◀ o ▶.

Almacenamiento y recuperación de frecuencias

● **Cuando encuentre la frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione uno de los botones de ajuste de presintonías 1 a 6 y manténgalo presionado hasta que el número de presintonía deje de destellar.**

Una frecuencia de emisora de radio memorizada se puede recuperar presionando el botón de ajuste de presintonías.

- En la memoria se pueden almacenar hasta 12 emisoras FM, 6 para cada una de las dos bandas FM, y 6 emisoras MW/LW.
- Presione ▲ o ▼ para recuperar las frecuencias de las emisoras de radio.

Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente fuertes como para asegurar una buena recepción.

1 Presione FUNCTION para seleccionar LOCAL.

2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la sintonización por búsqueda local.

3 Presione ◀ o ▶ para ajustar la sensibilidad.

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

El ajuste **LOCAL 4** sólo permite recibir las emisoras con las señales más fuertes, mientras que los ajustes más bajos permiten recibir de manera progresiva las emisoras con las señales más débiles.

Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) permite guardar automáticamente las seis frecuencias de las emisoras más fuertes en los botones de ajuste de presintonías **1 a 6**. Una vez almacenadas, podrá sintonizar esas frecuencias pulsando un solo botón.

- Al almacenar frecuencias con la función BSM, se pueden reemplazar las frecuencias que ha almacenado con los botones **1 a 6**.

1 Presione FUNCTION para seleccionar BSM.

2 Presione ▲ para activar la función BSM.

Las seis frecuencias de las emisoras de mayor intensidad se almacenarán en orden según la intensidad de las señales.

- Para cancelar el proceso de almacenamiento, presione ▼.

Cambio de la visualización RDS

RDS (sistema de datos de radio) contiene información inaudible que ayudan a buscar emisoras de radio.

- Es posible que no todas las emisoras suministren el servicio RDS.
- Las funciones RDS como AF y TA sólo se activan cuando la radio está sintonizada en una emisora RDS.

● Presione **DISPLAY**.

Presione **DISPLAY** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

Nombre del servicio de programa—Información PTY—Frecuencia

- La información PTY y la frecuencia aparecen en el display durante ocho segundos.

Lista PTY

Específico	Tipo de programa
NEWS	Noticias
AFFAIRS	Temas de actualidad
INFO	Información general y consejos
SPORT	Programas deportivos
WEATHER	Informes del tiempo/información meteorológica
FINANCE	Informes del mercado de valores, comercio, transacciones, etc.
POP MUS	Música popular
ROCK MUS	Música moderna contemporánea
EASY MUS	Música ligera
OTH MUS	Música alternativa
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Música country
NAT MUS	Música nacional
OLDIES	Música antigua y de la "Edad de Oro"
FOLK MUS	Música folklórica
L.CLASS	Música clásica ligera
CLASSIC	Música clásica
EDUCATE	Programas educativos
DRAMA	Comedias y series radiofónicas
CULTURE	Cultura nacional o regional
SCIENCE	Naturaleza, ciencia y tecnología
VARIED	Entretenimiento ligero
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Temas sociales
RELIGION	Programas o servicios de asuntos religiosos
PHONE IN	Entrada por teléfono
TOURING	Programas de viaje; no para anuncios de tráfico

LEISURE	Pasatiempos favoritos y actividades recreativas
DOCUMENT	Programas documentales

Recepción de transmisiones de alarma PTY

Cuando se emite el código PTY de emergencia, la unidad lo recibe automáticamente (aparece **ALARM**). Una vez finalizada la transmisión, el sistema vuelve a la fuente anterior.

- Se puede cancelar un anuncio de emergencia, pulsando **TA**. También se puede cancelar un anuncio de emergencia presionando **SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀, ▶**.

Selección de frecuencias alternativas

Si el sintonizador no puede obtener una buena recepción, la unidad busca automáticamente otra emisora de la misma red.

● Presione **TA** repetidamente para activar o desactivar **AF** (búsqueda de frecuencia alternativa).

- También se puede activar o desactivar la función AF en el menú que aparece presionando **FUNCTION**.

 Notas

- Sólo se sintonizan las emisoras RDS durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función AF está activada.
- Cuando se recupera una emisora presintonizada, el sintonizador puede actualizarla con una nueva frecuencia de la lista AF de emisoras. (esta función sólo está disponible al utilizar las presintonías en las bandas **F1** o **F2**). En el display no aparece ningún número de presintonía si los datos RDS de la emisora recibida son distintos de los de la emisora almacenada originalmente.

Utilización de esta unidad

- Otro programa puede interrumpir temporalmente el sonido durante la búsqueda de una frecuencia AF.
- La función AF se puede activar y desactivar independientemente para cada banda FM.

Uso de la búsqueda PI

Si el sintonizador no puede encontrar una emisora adecuada o el estado de la recepción empeora, la unidad buscará automáticamente otra emisora con la misma programación. Durante la búsqueda aparece **PI SEEK** y la salida se silencia.

Uso de la búsqueda PI automática para emisoras presintonizadas

Cuando no se pueden llamar las emisoras presintonizadas, como por ejemplo, al realizar viajes largos, se puede ajustar la unidad para realizar la búsqueda PI durante la llamada de las emisoras presintonizadas.

- El ajuste predefinido de la función de búsqueda PI automática es desactivado. Consulte *Cambio de la búsqueda PI automática* en la página 32.

Limitación de las emisoras para programación regional

Cuando se usa la función AF, la función regional limita la selección de las emisoras que transmiten programas regionales.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **REG**.

2 Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar la función regional.



Notas

- La programación regional y las redes regionales se organizan de distinta manera según el país (es decir, pueden cambiar de acuerdo con la hora, el estado o la provincia de que se trate, o el área de transmisión).
- El número de presintonía puede desaparecer del display si se sintoniza una emisora regio-

nal que es diferente de la emisora almacenada originalmente.

- La función regional se puede activar o desactivar en forma independiente por cada banda FM.

Recepción de anuncios de tráfico

TA (espera por anuncio de tráfico) permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, al margen de la fuente que se escuche. La función TA se puede activar tanto para una emisora TP (una emisora que transmite información de tráfico) como para una emisora TP de otra red realizada (una emisora que brinda información que remite a emisoras TP).

1 Sintonice una emisora TP o la emisora TP de otra red realizada.

El indicador **TP** se iluminará.

2 Presione **TA** para activar la espera por anuncio de tráfico.

- Para desactivar la espera por anuncio de tráfico, vuelva a presionar **TA**.

3 Utilice **VOLUME** para ajustar el volumen de TA cuando comienza un anuncio de tráfico.

El volumen recién ajustado se almacena en la memoria y se recupera para los siguientes anuncios de tráfico.

4 Presione **TA** mientras se está recibiendo el anuncio de tráfico para cancelarlo.

El sintonizador vuelve a la fuente original pero sigue en el modo de espera hasta que se vuelva a presionar **TA**.

- También se puede activar o desactivar la función TA en el menú que aparece presionando **FUNCTION**.



Notas

- El sistema cambia de nuevo a la fuente original después de la recepción del anuncio de tráfico.

- Sólo se sintonizan las emisoras TP y las emisoras TP de otra red realizada durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función TA está activada. 

Reproductor incorporado

Reproducción de un disco

1 Introduzca un CD (CD-ROM) por la ranura de carga de discos.

La reproducción comenzará automáticamente.

- **Asegúrese de que el lado de la etiqueta del disco esté hacia arriba.**
- Después de colocar un CD (CD-ROM), presione **SOURCE** para seleccionar el reproductor de CD incorporado.
- Se puede expulsar un CD (CD-ROM) presionando **EJECT**.

2 Presione **▲** o **▼** para seleccionar una carpeta cuando se está reproduciendo un audio comprimido.

- No se puede seleccionar una carpeta que no tenga un fichero de audio comprimido grabado en ella.
- Para volver a la carpeta 01 (RAÍZ), mantenga presionado **BAND**. Sin embargo, si la carpeta 01 (RAÍZ) no contiene ficheros, la reproducción comenzará en la carpeta 02.

3 Para realizar el avance rápido o retroceso, mantenga presionado **◀** o **▶**.

- Si selecciona el método de búsqueda **ROUGH**, al mantener presionado **◀** o **▶** podrá buscar una pista cada 10 pistas en el disco (carpeta) actual. (Consulte *Búsqueda cada 10 pistas en el disco o carpeta actual* en la página 30.)

4 Para saltar y retroceder o avanzar hasta otra pista, presione **◀** o **▶**.



Notas

- Lea las precauciones sobre los discos y el reproductor en la página 34.
- Si aparece un mensaje de error como **ERROR-11**, consulte *Mensajes de error* en la página 34.
- A veces se produce una demora entre el comienzo de la reproducción de un disco y la emisión del sonido. Durante la lectura inicial, se visualiza **FRMTREAD**.
- Al reproducir CD-EXTRA o CD DE MODO MIXTO, se puede cambiar entre audio comprimido y CD-DA presionando **BAND**.
- Si se cambia entre audio comprimido y CD-DA, la reproducción comienza en la primera pista del disco.
- El reproductor de CD incorporado puede reproducir audio comprimido grabado en CD-ROM. (Consulte la sección siguiente para los archivos que se pueden reproducir. Consulte la página 35).
- Al reproducir ficheros grabados con VBR (velocidad de grabación variable), puede que no se muestre correctamente el tiempo de reproducción transcurrido.
- Al reproducir audio comprimido, no hay sonido en el avance rápido o en el retroceso.

Repetición de reproducción

Con la repetición de reproducción se reproduce la misma pista/carpeta dentro de la gama de repetición de reproducción seleccionada.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **RPT**.

2 Presione **◀** o **▶** para seleccionar la gama de repetición.

DSC – Repite todas las pistas

TRK – Repite la pista actual

FLD – Repite la carpeta actual

- Si selecciona otra carpeta durante la repetición de reproducción, la gama de repetición cambia a repetición de disco.
- Al reproducir un CD, realizar una búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso, se cancela automáticamente la repetición de reproducción.

Utilización de esta unidad

- Al reproducir audio comprimido, si se realiza una búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso durante **TRK** (repetición de pista), se cambia la gama de repetición de reproducción a repetición de carpeta.
- Cuando se selecciona **FLD** (repetición de carpeta), no se puede reproducir una subcarpeta de esa carpeta.
- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

Reproducción de las pistas en orden aleatorio

Las pistas de una gama de repetición seleccionada se reproducen en orden aleatorio.

1 Seleccione la gama de repetición.

Consulte *Repetición de reproducción* en la página anterior.

2 Presione **FUNCTION** para seleccionar **RDM**.

3 Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar la reproducción aleatoria.

Cuando la repetición aleatoria está activada, en el display aparece **RDM**.

Si activa la reproducción aleatoria durante la repetición de carpeta, **FRDM** aparece en el display.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

Exploración de pistas o carpetas

La reproducción con exploración busca la canción dentro de la gama de repetición seleccionada.

1 Seleccione la gama de repetición.

Consulte *Repetición de reproducción* en la página anterior.

2 Presione **FUNCTION** para seleccionar **SCAN**.

3 Presione **▲** para activar la reproducción con exploración.

SCAN aparece en el display. Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista.

- Si activa la reproducción con exploración durante **FLD**, en el display aparece **FSCN**.

4 Cuando encuentre la pista deseada, presione **▼** para desactivar la reproducción con exploración.

Si el display vuelve automáticamente a la visualización de reproducción, seleccione **SCAN** de nuevo presionando **FUNCTION**.

- Una vez finalizada la exploración de un disco (carpeta), comenzará la reproducción normal de las pistas.

Pausa de la reproducción de un disco

La pausa le permite detener temporalmente la reproducción del disco.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **PAUSE**.

2 Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar la pausa.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

Uso de la compresión y **BMX**

El uso de las funciones **COMP** (compresión) y **BMX** le permiten ajustar la calidad de reproducción de sonido de este reproductor.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **COMP OFF**.

2 Presione **▲** o **▼** para seleccionar el ajuste favorito.

COMP OFF—COMP 1—COMP 2—

COMP OFF—BMX 1—BMX 2

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

Búsqueda cada 10 pistas en el disco o carpeta actual

Se puede cambiar el método de búsqueda entre las opciones de avance rápido/retroceso y búsqueda cada 10 pistas. Seleccionar **ROUGH** le permite realizar la búsqueda cada 10 pistas.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **FF/REV.**

- Si se seleccionó anteriormente el método de búsqueda **ROUGH**, se visualizará **ROUGH**.

2 Presione **▶** para seleccionar **ROUGH.**

- **FF/REV** – Avance rápido y retroceso rápido
- **ROUGH** – Búsqueda cada 10 pistas
- Para seleccionar **FF/REV**, presione **◀**.

3 Presione **BAND** para volver a la visualización de reproducción.

4 Presione **◀** o **▶** y mantenga presionado para buscar una pista cada 10 pistas en un disco (carpeta).

- Si el número de pistas restantes es inferior a 10, presione **◀** o **▶** y mantenga presionado para recuperar la primera (última).

Visualización de información de texto en el disco

● Presione **DISPLAY.**

Presione **DISPLAY** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

Para discos **CD TEXT**

Tiempo de reproducción—**DISC TTL** (título del disco)—**ART NAME** (nombre del artista del disco)—**TRK TTL** (título de la pista)—**ART NAME** (nombre del artista de la pista)

Para **WMA/MP3**

Tiempo de reproducción—**FOLDER** (nombre de la carpeta)—**FILE** (nombre del fichero)—**TRK TTL** (título de la pista)—**ART NAME** (nombre del artista)—**ALBM TTL** (título del álbum)—**COMMENT** (comentarios)—Velocidad de grabación

Para **WAV**

Tiempo de reproducción—**FOLDER** (nombre de la carpeta)—**FILE** (nombre de fichero)—frecuencia de muestreo



Notas

- Puede desplazarse hacia la izquierda del título manteniendo presionado **DISPLAY**.
- Un CD de audio que contiene determinada información como texto y/o números es un CD **TEXT**.
- Si determinada información no se grabó en un disco, se visualizará **NO XXXX** (p. ej., **NO T-TTL**).
- Al reproducir ficheros **WMA** grabados como **VBR** (velocidad de grabación variable), se visualizará el valor promedio de la velocidad de grabación.
- Al reproducir ficheros **MP3** grabados con **VBR** (velocidad de grabación variable), aparece **VBR** en lugar del valor de velocidad de grabación.
- Según sea la versión de **iTunes** utilizada para grabar archivos **MP3** en un disco, es posible que no se visualice correctamente la información de los comentarios.
— **iTunes** es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.
- La frecuencia de muestreo que se visualiza en el display puede estar abreviada.

Ajustes de audio

Uso del ajuste del balance

El ajuste de fader/balance crea un entorno de audio ideal en todos los asientos ocupados.

1 Presione **AUDIO** para seleccionar **FAD.**

2 Presione **▲** o **▼** para ajustar el balance entre los altavoces delanteros/traseros.

Aparece **FAD F15** a **FAD R15**.

- **FAD 0** es el ajuste apropiado cuando se usan sólo dos altavoces.

Utilización de esta unidad

3 Presione ◀ o ▶ para ajustar el balance entre los altavoces izquierdos/derechos.

Aparece **BAL L15** a **BAL R15**.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

Uso del ecualizador

Hay seis ajustes de ecualización almacenados, a saber: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** y **POWERFUL**, que se pueden utilizar con facilidad en cualquier momento.

- **CUSTOM** es una curva de ecualización ajustada creada por el usuario.
- Cuando se selecciona **FLAT** no se introduce ningún suplemento ni corrección en el sonido.

● Presione EQ para seleccionar el ecualizador.

Presione **EQ** repetidamente para cambiar entre las siguientes opciones:

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

Ajuste de las curvas de ecualización

Puede configurar el ajuste de la curva de ecualización seleccionado según lo desee. Los ajustes de la curva de ecualización configurados se memorizan en **CUSTOM**.

Ajuste de graves/medios/agudos

Se puede ajustar el nivel de graves/medios/agudos.

1 Presione AUDIO para seleccionar BASS/MID/TREBLE.

2 Presione ▲ o ▼ para ajustar el nivel.

Se visualiza **+6** a **-6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

1 Presione AUDIO para seleccionar LOUD.

2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la sonoridad.

- También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **EQ**.

3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el nivel deseado.

LOW (bajo)—**HI** (alto)

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**.

Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen de FM, que se mantiene inalterado.
- El nivel del volumen de MW/LW también se puede ajustar con el ajuste del nivel de fuente.

1 Compare el nivel de volumen de FM con el de la fuente que desea ajustar.

2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.

3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el volumen de la fuente.

Se visualiza **SLA +4** a **SLA -4** mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

- Para volver a la visualización normal, presione **BAND**. 

Otras funciones

Configuración de los ajustes iniciales

Utilizando los ajustes iniciales, puede personalizar varios ajustes del sistema para lograr un funcionamiento óptimo de esta unidad.

- 1 Mantenga presionado **SOURCE** hasta que se apague la unidad.
- 2 Mantenga presionado **SOURCE** hasta que el nombre de la función aparezca en el display.

3 Presione **FUNCTION** para seleccionar uno de los ajustes iniciales.

Presione **FUNCTION** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:

FM (paso de sintonía de FM)—**A-PI** (búsqueda PI automática)—**AUX** (entrada auxiliar)—

SAVE (ahorro de energía)—**TITLE** (idiomas múltiples)

Siga las instrucciones que se indican a continuación para operar cada ajuste en particular.

- Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
- También se pueden cancelar los ajustes iniciales presionando **SOURCE** hasta que se apague la unidad.

Ajuste del paso de sintonía de FM

Normalmente, el paso de sintonía de FM empleado por la sintonización por búsqueda es de 50 kHz. Si la función AF o TA está activada, el paso de sintonía cambia automáticamente a 100 kHz. Puede ser conveniente ajustar el paso de sintonía a 50 kHz si la función AF está activada.

- El paso de sintonía es de 50 kHz durante la sintonización manual.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **FM**.

Consulte *Configuración de los ajustes iniciales* en esta página.

2 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el paso de sintonía de FM.

Presione ◀ para seleccionar **50** (50 kHz). Presione ▶ para seleccionar **100** (100 kHz).

Cambio de la búsqueda PI automática

La unidad puede buscar automáticamente una emisora diferente con el mismo programa, aun durante la recuperación de emisoras presintonizadas.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **A-PI**.

Consulte *Configuración de los ajustes iniciales* en esta página.

2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la búsqueda PI automática.

Cambio del ajuste de un equipo auxiliar

Se puede utilizar un dispositivo auxiliar con esta unidad. Active el ajuste auxiliar si utiliza un dispositivo auxiliar conectado a esta unidad.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **AUX**.

Consulte *Configuración de los ajustes iniciales* en esta página.

2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar el ajuste auxiliar.

Uso de la fuente AUX

- Inserte el miniconector estéreo en el conector de entrada de esta unidad.

Selección de AUX como la fuente

- Presione **SOURCE** para seleccionar **AUX** como la fuente.

Utilización de esta unidad

Ahorro del consumo de la batería

La activación de esta función le permite ahorrar consumo de la batería.

- Cuando esta función está activada, no se permiten operaciones que no sean sintonizar la fuente.



Importante

Si la batería del vehículo está desconectada, se cancela el modo de Ahorro de Energía. Active de nuevo el Ahorro de Energía cuando vuelva a conectar la batería. Si la llave de encendido del automóvil no tiene una posición ACC (accesorio), según el método de conexión es posible que, cuando el Ahorro de Energía esté desactivado, la unidad consuma energía de la batería.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **SAVE**.

Consulte *Configuración de los ajustes iniciales* en la página anterior.

2 Presione **▲** o **▼** para activar o desactivar el ahorro de energía.

Ajuste de la visualización en idiomas múltiples

En un disco de audio comprimido se puede grabar información de texto, como el nombre del título, nombre del artista o un comentario. Esta unidad puede mostrar esta información tanto si está integrada en un idioma europeo como en ruso.

- Si el idioma integrado y el idioma seleccionado no coinciden, puede que la información de texto no se muestre correctamente.
- Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.

1 Presione **FUNCTION** para seleccionar **TITLE**.

Consulte *Configuración de los ajustes iniciales* en la página anterior.

2 Presione **◀** o **▶** para seleccionar el idioma.

EUR (idioma europeo)—**RUS** (ruso)

Silenciamiento del sonido

El sonido de esta unidad se silencia automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando se realiza o recibe una llamada con un teléfono móvil conectado a esta unidad.
- Cuando funciona el sistema de orientación por voz de la unidad de navegación Pioneer conectada a esta unidad.

El sonido se desactiva, se visualiza **MUTE** y no se puede ajustar el audio, salvo el control del volumen. El funcionamiento vuelve a su estado normal cuando se termina la llamada telefónica o la orientación por voz.

Información adicional

Mensajes de error

Cuando contacte con su proveedor o con el servicio técnico Pioneer más cercano, asegúrese de haber anotado el mensaje de error.

Mensaje	Causa	Acción
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sucio	Limpie el disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco rayado	Reemplace el disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil a la posición de desactivación y luego pase de nuevo a activación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD.
ERROR-15	El disco insertado no contiene datos	Reemplace el disco.
ERROR-22, 23	No se puede reproducir el formato del CD	Reemplace el disco.
NO AUDIO	El disco que se ha colocado no contiene ficheros que se puedan reproducir	Reemplace el disco.
PROTECT	Todos los ficheros del disco están protegidos con DRM	Reemplace el disco.
SKIPPED	El disco que se ha colocado contiene ficheros WMA protegidos con DRM	Reemplace el disco.



Pautas para el manejo de discos y del reproductor

- Use únicamente discos que tengan uno de los siguientes dos logos.



- Utilice sólo discos convencionales y completamente circulares. No use discos con formas irregulares.



- Utilice un CD de 12 cm u 8 cm. No utilice un adaptador cuando reproduzca un CD de 8 cm.
- No coloque ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de carga de CD.
- No use discos con roturas, picaduras, deformados o dañados de otro modo, ya que pueden causar daños al reproductor.
- No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW no finalizados.
- No toque la superficie grabada de los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no los utilice.
- Evite dejar discos en ambientes excesivamente calientes o expuestos a la luz solar directa.
- No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.
- Para limpiar un CD, pásele un paño suave desde el centro hacia afuera.

Información adicional

- La condensación puede afectar temporalmente el rendimiento del reproductor. Deje que se adapte a la temperatura más cálida durante aproximadamente una hora. Además, si los discos tienen humedad, séquelos con un paño suave.
- Quizás no pueda reproducir algunos discos debido a sus características, formato, aplicación grabada, entorno de reproducción, condiciones de almacenamiento u otras causas.
- Dependiendo del entorno en que se grabó la información de texto, puede que no se visualice correctamente.
- Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un disco.
- Lea las advertencias de los discos antes de utilizarlos. ■

Discos dobles

- Los discos dobles son discos de dos caras que incluyen CD grabable de audio en una cara y DVD grabable de vídeo en la otra cara.
- Debido a que la cara CD de los discos dobles no es físicamente compatible con el estándar CD general, es posible que no se pueda reproducir la cara CD en esta unidad.
- La carga y expulsión frecuente de un disco doble puede producir rayaduras en el disco. Las rayaduras graves pueden producir problemas de reproducción en esta unidad. En algunos casos, un disco doble pueden atascarse en la ranura de carga del disco y no se expulsará. Para evitarlo, recomendamos que no utilice un disco doble en esta unidad.
- Consulte la información del fabricante del disco para obtener más información sobre los discos dobles. ■

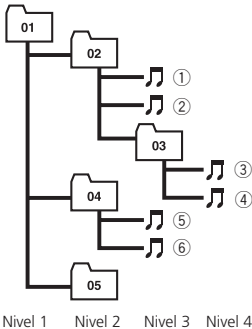
Archivos de audio comprimidos

- Según la versión del Windows Media™ Player utilizada para codificar los ficheros WMA, es posible que no se visualicen correctamente los nombres de álbumes y demás información de texto.
- Es posible que ocurra un pequeño retardo al iniciar la reproducción de ficheros WMA codificados con datos de imagen.
- Conforme con ISO 9660 Nivel 1 y 2. Los sistemas de archivo Romeo y Joliet son compatibles con este reproductor.
- Es posible la reproducción multi-sesión.
- Los ficheros de audio comprimidos no son compatibles con la transferencia de datos en formato Packet Write.
- Se pueden visualizar sólo 32 caracteres desde el principio como nombre de fichero (incluida la extensión) o nombre de carpeta.
- Independientemente de la longitud de la sección en blanco que haya entre las canciones de la grabación original, los discos de audio comprimidos se reproducirán con una breve pausa entre canciones.
- Los textos en ruso que se visualizarán en esta unidad se deben codificar con los siguientes conjuntos de caracteres:
 - Unicode (UTF-8, UTF-16)
 - Conjuntos de caracteres distintos de Unicode que se usan en el entorno Windows y están configurados en ruso en la configuración de idiomas múltiples

Información adicional

Ejemplo de una jerarquía

- Carpeta
- Archivo de audio comprimido



- Esta unidad asigna los números de carpetas. El usuario no puede asignarlos.
- La secuencia de selección de carpetas u otras operaciones pueden cambiar, dependiendo del código de codificación o escritura.
- Se permite una jerarquía de carpetas de hasta ocho niveles. Sin embargo, la jerarquía práctica de carpetas es de menos de dos niveles.
- Es posible reproducir hasta 99 carpetas en un disco.

Compatibilidad con audio comprimido

WMA

- Formato compatible: WMA codificado con Windows Media Player
- Extensión de fichero: .wma
- Velocidad de grabación: 48 kbps a 320 kbps (CBR), 48 kbps a 384 kbps (VBR)
- Frecuencia de muestreo: 32 kHz a 48 kHz
- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: no

MP3

- Extensión de fichero: .mp3
- Velocidad de grabación: 8 kbps a 320 kbps

- Frecuencia de muestreo: 16 kHz a 48 kHz (32; 44,1; 48 kHz para énfasis)
- Versiones de etiqueta ID3 compatibles: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (la etiqueta ID3 Versión 2.x tiene prioridad sobre la Versión 1.x.)
- Lista de reproducción M3u: no
- MP3i (MP3 interactivo), mp3 PRO: no

WAV

- Formato compatible: Lineal PCM (LPCM), MS ADPCM
- Extensión de fichero: .wav
- Bits de cuantificación: 8 y 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Frecuencia de muestreo: 16 kHz a 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz a 44,1 kHz (MS ADPCM)

Tabla de caracteres rusos

D: Visualización

C: Carácter

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Ё	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш, Щ	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				



Información adicional

Especificaciones

Generales

Fuente de alimentación	14,4 V CC (10,8 V a 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra	Tipo negativo
Consumo máximo de corriente	10,0 A
Dimensiones (An × Al × Pr):	
DIN	
Bastidor	178 mm × 50 mm × 162 mm
Cara anterior	188 mm × 58 mm × 15 mm
D	
Bastidor	178 mm × 50 mm × 162 mm
Cara anterior	170 mm × 48 mm × 15 mm
Peso	1,3 kg

Audio

Potencia de salida máxima	50 W × 4
Potencia de salida continua	22 W × 4 (50 a 15 000 Hz, 5% THD, 4 Ω de carga, ambos canales activados)
Impedancia de carga	4 Ω (4 Ω a 8 Ω permisible)
Nivel de salida máx. del preamplificador (Pre-out)	2,0 V
Controles de tono:	
Graves	
Frecuencia	100 Hz
Ganancia	± 13 dB
Media	
Frecuencia	1 kHz
Ganancia	± 12 dB
Agudos	
Frecuencia	10 kHz
Ganancia	± 12 dB

Reproductor de CD

Sistema	Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables	Disco compacto
Relación de señal a ruido	94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Número de canales	2 (estéreo)
Formato de decodificación WMA	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (audio 2 canales) (Windows Media Player)
Formato de decodificación MP3	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
Formato de señal WAV	PCM lineal & MS ADPCM

Sintonizador de FM

Gama de frecuencias	87,5 MHz a 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable	11 dBf (0,7 μV/75 Ω mono, Señal/ruido: 30 dB)
Relación de señal a ruido	72 dB (red IEC-A)

Sintonizador de MW

Gama de frecuencias	531 kHz a 1 602 kHz
Sensibilidad utilizable	25 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido	62 dB (red IEC-A)

Sintonizador de LW

Gama de frecuencias	153 kHz a 281 kHz
Sensibilidad utilizable	28 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido	62 dB (red IEC-A)



Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones, para incorporar mejoras, sin previo aviso. ■

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses PIONEER-Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der erstmaligen Verwendung des Produkts, um seinen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. *Bewahren Sie die Bedienungsanleitung nach dem Lesen zur zukünftigen Bezugnahme sicher auf.*

01 Bevor Sie beginnen

- Zu diesem Gerät **39**
- Unsere Website **40**
- Diebstahlschutz **40**
 - Abnehmen der Frontplatte **40**
 - Anbringen der Frontplatte **41**

02 Bedienung des Geräts

- Die einzelnen Teile **42**
 - Hauptgerät **42**
 - Display-Anzeige **42**
- Grundlegende Bedienvorgänge **43**
 - Ein-/Ausschalten **43**
 - Wählen einer Programmquelle **43**
 - Regeln der Lautstärke **43**
- Tuner **43**
 - Rundfunkempfang **43**
 - Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen **44**
 - Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen **44**
 - Speichern von Stationen mit den stärksten Sendesignalen **44**
 - Umschalten der RDS-Anzeige **44**
 - Empfang von PTY-Alarm-Sendungen **45**
 - Wählen alternativer Frequenzen **45**
 - Empfang von Verkehrsdurchsagen **46**
- Eingebauter Player **46**
 - Abspielen einer Disc **46**
 - Wiederholwiedergabe **48**
 - Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge **48**
 - Anspielen von Titeln oder Ordern **48**
 - Anhalten der Disc-Wiedergabe **49**
 - Gebrauch von Kompression und BMX **49**
 - Springen zu jedem 10. Titel auf einer Disc bzw. in einem Ordner **49**
 - Anzeigen der Textinformationen auf einer Disc **49**
- Audio-Einstellungen **50**

- Gebrauch der Balance-Einstellung **50**
- Gebrauch des Equalizers **50**
- Einstellen von Equalizer-Kurven **50**
- Einstellen von Loudness **50**
- Einstellen der Programmquellenpegel **51**

Andere Funktionen **51**

- Anpassen der Grundeinstellungen **51**
- Einstellen des UKW-Kanalrasters **51**
- Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs **52**
- Umschalten der AUX-Einstellung **52**
- Einschränken der Batteriebeanspruchung **52**
- Spracheinstellungs-Display **52**
- Abschalten des Tons **53**

03 Zusätzliche Informationen

- Fehlermeldungen **54**
- Richtlinien für die Handhabung von Discs und Player **54**
- Dual-Discs **55**
- Komprimierte Audio-Dateien **55**
 - Beispiel einer Disc-Struktur **56**
 - Kompatibilität mit Audio-Kompression **56**
- Russischer Zeichensatz **56**
- Technische Daten **57**

Bevor Sie beginnen



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte kostenfrei bei speziell dafür eingerichteten Sammelstellen abgeben oder zu einem Fachhändler zurückbringen (sofern sie ein vergleichbares neues Produkt kaufen).

In den Ländern, die hier nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich hinsichtlich der zu beachtenden Entsorgungsweise bitte an die zuständige Gemeindeverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der erforderlichen Verarbeitung, Rückgewinnung und Wiederverwertung zugeführt wird, und verhindern damit potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie Gesundheitsschäden.

Zu diesem Gerät

Die Tuner-Frequenzen dieses Geräts sind für Westeuropa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Der Gebrauch in anderen Gebieten kann zu mangelhaftem Empfang führen. Die RDS-Funktion (Radio-Datensystem) ist nur in Gebieten mit UKW-Sendern verfügbar, die RDS-Signale ausstrahlen.

Wichtig

Bitte tragen Sie die folgenden Informationen in das dafür vorgesehene Formular auf der Rückseite der Anleitung ein:

- 14-stellige Seriennummer (an der Unterseite des Geräts angebracht)
- Kaufdatum (Datum der Quittung)
- Stempel des Händlers

Diese Informationen dienen als Eigentumsnachweis. Im Fall eines Diebstahls teilen Sie der Polizei die 14-stellige Seriennummer und das Kaufdatum des Geräts mit.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.



VORSICHT

- Dieses Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeiten in Berührung kommen. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen. Darüber hinaus kann der Kontakt mit Flüssigkeit eine Beschädigung des Geräts, Rauchentwicklung und Überhitzung nach sich ziehen.
- „LASERPRODUKT DER KLASSE 1“
Dieses Produkt enthält eine Laserdiode einer höheren Klasse als Klasse 1. Um kontinuierliche Sicherheit zu gewährleisten, entfernen Sie keine Abdeckungen und versuchen Sie nicht, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Setzen Sie dieses Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Bei Entnahme oder Entladung der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muss neu programmiert werden.
- Sollte dieses Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die nächstgelegene Pioneer-Kundendienststelle.

Zu WMA

Das auf der Verpackung ausgewiesene Logo Windows Media™ verweist darauf, dass dieses Gerät die Wiedergabe von WMA-Daten unterstützt.

Windows Media und das Windows-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den USA und/oder in anderen Ländern.

- Je nach der Anwendung, die für die Codierung der WMA-Dateien verwendet wurde, funktioniert dieses Gerät ggf. nicht ordnungsgemäß.

Zu MP3

Die Bereitstellung dieses Produkts erfolgt in Verbindung mit einer Lizenz zur privaten, nicht-kommerziellen Nutzung und impliziert weder die Übertragung einer Lizenz noch die Einräumung eines Rechts zur Verwendung dieses Produkts in kommerziellen (d. h. ertragsorientierten) Live-Programmen (leitungs-basiert, per Satellit, Kabel und/oder über jedes beliebige andere Medium), zum Broadcasting/Streaming über das Internet, über Intranets und/oder andere Netzwerke oder in anderen elektronischen Inhalt-Vertriebssystemen, z. B. „Pay-Audio“- oder „Audio-on-demand“-Anwendungen. Für eine derartige Nutzung ist eine separate Lizenz erforderlich. Detaillierte Informationen hierzu finden Sie unter <http://www.mp3licensing.com>. □

Unsere Website

Besuchen Sie uns auf folgender Website:

<http://www.pioneer.de>

- Registrieren Sie Ihr Produkt. Wir speichern die Detaildaten Ihres Produktkaufs in einer

Datei, sodass wir Ihnen diese Informationen bei Verlust oder Diebstahl des Produkts jederzeit für Ihre Versicherung bereitstellen können.

- Auf unserer Website finden Sie die jeweils neuesten Informationen der Pioneer Corporation. □

Diebstahlschutz

Zum Schutz vor Diebstahl kann die Frontplatte vom Hauptgerät abgenommen werden.

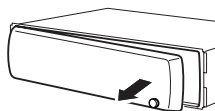
**Wichtig**

- Beim Abnehmen bzw. Anbringen der Frontplatte ist mit größter Sorgfalt vorzugehen.
- Achten Sie darauf, die Frontplatte keinen übermäßigen Erschütterungen auszusetzen.
- Setzen Sie die Frontplatte weder direkter Sonnenbestrahlung noch hohen Temperaturen aus.
- Stellen Sie vor dem Abnehmen sicher, dass ein eventuell angeschlossenes AUX-Kabel von der Frontplatte entfernt wurde. Anderenfalls kann dieses Gerät, ein angeschlossenes Gerät oder das Fahrzeuginnere beschädigt werden.

Abnehmen der Frontplatte

1 Drücken Sie DETACH, um die Frontplatte zu entriegeln.

2 Nehmen Sie die Frontplatte ab.



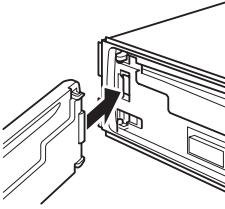
3 Bewahren Sie die Frontplatte zur Sicherheit im mitgelieferten Schutzgehäuse auf.

Bevor Sie beginnen

Anbringen der Frontplatte

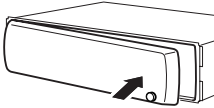
1 Schieben Sie die Frontplatte nach links, bis sie einrastet.

Die Frontplatte und das Hauptgerät sind an der linken Seite miteinander verbunden. Stellen Sie sicher, dass die Frontplatte fest an das Hauptgerät angefügt wurde.



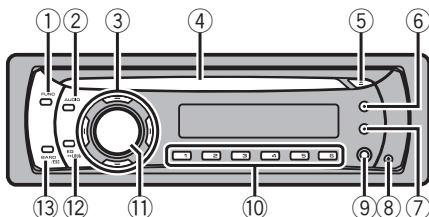
2 Drücken Sie dann die rechte Seite der Frontplatte, bis sie sicher einrastet.

■ Sollten Sie die Frontplatte nicht erfolgreich mit dem Hauptgerät verbinden können, versuchen Sie es erneut. Die Frontplatte kann durch übermäßige Kraftanwendung beschädigt werden.



Die einzelnen Teile

Hauptgerät



① Taste FUNCTION

Drücken Sie diese Taste, um bei der Auswahl einer Programmquelle das Funktionsmenü abzurufen.

② Taste AUDIO

Drücken Sie diese Taste, um verschiedene Klangregler zu wählen.

③ Tasten ▲/▼/◀/▶

Für manuelle Suchlaufabstimmung, Schnellvorlauf, Rücklauf und Titelsuchlauf. Dieser Knopf dient auch zur Steuerung von Funktionen.

④ Disc-Ladeschacht

Legen Sie hier die abzuspielende Disc ein.

⑤ Taste EJECT

Drücken Sie diese Taste, um eine CD aus dem eingebauten CD-Player auszuwerfen.

⑥ Taste DISPLAY

Drücken Sie diese Taste, um zwischen verschiedenen Anzeigen zu wählen. Drücken und halten Sie sie gedrückt, um die Textinformationen zu durchblättern.

⑦ Taste TA

Drücken Sie diese Taste, um die TA-Funktion ein- oder auszuschalten. Drücken Sie und halten Sie diese Taste gedrückt, um die AF-Funktion ein- oder auszuschalten.

⑧ Taste DETACH

Zum Entfernen der Frontplatte vom Hauptgerät.

⑨ AUX-Eingang (3,5 mm-Stereoanschluss)

Zum Anschluss eines Zusatzgeräts.

⑩ Tasten 1 bis 6

Zum Ausführen der Vorwahlabstimmung (Stationsspeicher).

⑪ Taste SOURCE, VOLUME

Dieses Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet. Drücken Sie diese Taste, um alle verfügbaren Programmquellen zu durchlaufen.

Drücken Sie und halten Sie diese Taste gedrückt, um bei ausgeschalteten Programmquellen die Grundeinstellungen aufzurufen. Drehen Sie die Taste, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu vermindern.

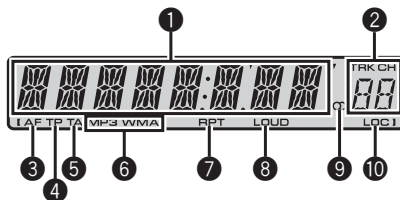
⑫ Taste EQ

Drücken Sie diese Taste, um zwischen verschiedenen Equalizer-Kurven zu wählen. Drücken und gedrückt halten, um Loudness ein- oder auszuschalten.

⑬ Taste BAND

Zur Wahl von MW/LW oder UKW (2 Bänder) oder zum Aufheben des Funktionssteuermodus.

Display-Anzeige



① Hauptanzeigebereich

Zeigt verschiedene Informationen an, u.a. Band (Wellenbereich), Wiedergabezeit und andere Einstellungen.

- Tuner
Zeigt das Band (Wellenbereich) und die Frequenz an.
- RDS
Zeigt den Programm-Service-Namen, PTY-Informationen und andere Textinformationen an.
- Eingebauter CD-Player
Zeigt die abgelaufene Wiedergabezeit und Textinformationen an.

Bedienung des Geräts

2 Stations-/Titelnummernanzeige

Zeigt die Titel- oder die Stationsnummer an.

- Bei der Auswahl einer Titelnummer größer oder gleich 100 leuchtet links neben der Titelnummer die Anzeige ► auf.

3 AF-Anzeige

Erscheint, wenn die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) eingeschaltet ist.

4 TP-Anzeige

Erscheint, wenn eine TP-Station abgestimmt ist.

5 TA-Anzeige

Erscheint, wenn die TA-Funktion (Verkehrsdurchsagebereitschaft) eingeschaltet ist.

6 MP3/WMA-Anzeige

Zeigt den Typ der momentan spielenden Disc an.

7 RPT-Anzeige

Erscheint, wenn die Wiederholwiedergabe eingeschaltet ist.

8 LOUD-Anzeige

Erscheint, wenn Loudness eingeschaltet ist.

9 -Anzeige (Stereo)

Erscheint, wenn der gewählte Sender ein Stereo-Programm ausstrahlt.

10 LOC-Anzeige

Erscheint, wenn die Lokal-Suchlaufabstimmung eingeschaltet ist. 

Grundlegende Bedienvorgänge

Ein-/Ausschalten

Einschalten des Geräts

- Drücken Sie **SOURCE**, um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten des Geräts

- Drücken und halten Sie **SOURCE** gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

Wählen einer Programmquelle

Wählen Sie die gewünschte Programmquelle.

- Drücken Sie **SOURCE**, um eine Programmquelle zu wählen.

Drücken Sie **SOURCE** wiederholt, um zwischen den folgenden Programmquellen umzuschalten:

Tuner—Eingebauter CD-Player—AUX



Hinweise

- In den folgenden Fällen ändert sich die Tonprogrammquelle nicht:
 - Wenn sich keine Disc im Gerät befindet.
 - Wenn AUX (Zusatzeingang) ausgeschaltet ist (siehe Seite 52).
- Standardmäßig ist der AUX-Zusatzeingang eingeschaltet. Schalten Sie den AUX-Zusatzeingang aus, wenn er nicht verwendet wird (siehe *Umschalten der AUX-Einstellung* auf Seite 52).
- Wenn das blau/weiße Kabel dieses Geräts an die Steuermutter des Automatikantennenrelais des Kraftfahrzeugs angeschlossen wird, wird die Antenne ausgefahren, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne schalten Sie die Programmquelle aus.

Regeln der Lautstärke

- Drehen Sie **VOLUME**, um die Lautstärke einzustellen. 

Tuner

Rundfunkempfang

1 Drücken Sie **SOURCE**, um den Tuner zu wählen.

2 Zur Wahl eines Wellenbereichs drücken Sie **BAND**.

Drücken Sie **BAND**, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird (**F1** oder **F2** für UKW bzw. **MW/LW**).

3 Für eine manuelle Abstimmung drücken Sie kurz ◀ oder ▶.

4 Für die Suchlaufabstimmung drücken Sie ◀ oder ▶ etwa eine Sekunde lang.

Der Tuner durchläuft den Frequenzbereich, bis er einen Sender mit akzeptablem Empfang gefunden hat.

- Durch kurzes Drücken von ◀ oder ▶ kann die Suchlaufabstimmung aufgehoben werden.
- Durch Drücken und Halten von ◀ oder ▶ können Sender übersprungen werden. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald ◀ bzw. ▶ losgelassen wird.

Speichern und Abrufen von Senderfrequenzen

- Zum Speichern einer abgestimmten Frequenz drücken Sie eine der Stationstasten 1 bis 6 und halten diese gedrückt, bis die Stationsnummer nicht mehr blinkt.

Durch erneutes Drücken der Stationstaste kann die gespeicherte Senderfrequenz dann wieder abgerufen werden.

- Bis zu 12 UKW-Sender können gespeichert werden – 6 für jedes der zwei UKW-Bänder, sowie 6 MW/LW-Sender.
- Durch Drücken von ▲ bzw. ▼ werden die gespeicherten Senderfrequenzen nacheinander abgerufen.

Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen

Mit der Lokal-Suchlaufabstimmung wird nur nach Stationen mit ausreichender Signalstärke für einen guten Empfang gesucht.

- 1 Drücken Sie FUNCTION, um LOCAL zu wählen.

- 2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Lokal-Suchlaufabstimmung ein- oder auszuschalten.

- 3 Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Empfindlichkeit einzustellen.

UKW: LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4

MW/LW: LOCAL 1—LOCAL 2

Bei der Wahl von **LOCAL 4** werden nur die stärksten Sender empfangen, während niedrigere Einstellungen zunehmend schwächere Sender zulassen.

Speichern von Stationen mit den stärksten Sendesignalen

Mit BSM (Best-Sender-Memory) lassen sich die sechs stärksten Sender automatisch den Stationstasten 1 bis 6 zuordnen, speichern und dann per einfachem Tastendruck wieder abrufen.

- Durch das Speichern von Frequenzen mit BSM werden ggf. zuvor unter Verwendung der Tasten 1 bis 6 gespeicherte Frequenzen ersetzt.

- 1 Drücken Sie FUNCTION, um BSM zu wählen.

- 2 Drücken Sie ▲, um BSM einzuschalten.

Daraufhin werden die sechs stärksten Senderfrequenzen in der Reihenfolge ihrer Signalstärke gespeichert.

- Zum Abbrechen des Speichervorgangs drücken Sie ▼.

Umschalten der RDS-Anzeige

Das Radio-Daten-System (RDS) stellt nicht hörbare Informationen bereit, die die Suche nach bestimmten Radiosendern erleichtern.

- Der RDS-Service wird unter Umständen nicht von allen Stationen geboten.
- RDS-Funktionen, wie z. B. AF und TA, sind nur aktiv, wenn Sie eine RDS-Station eingestellt haben.

- Drücken Sie DISPLAY.

Drücken Sie **DISPLAY** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:

Programm-Service-Name—PTY-Information—Frequenz

- Die PTY-Information und die Frequenz werden acht Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

Bedienung des Geräts

PTY-Liste

Spezifisch	Programmtyp
NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Tagesereignisse
INFO	Allgemeine Informationen und Tipps
SPORT	Sport
WEATHER	Wetterberichte/Wetterinformationen
FINANCE	Börsenberichte, Wirtschaft, Handel usw.
POP MUS	Populäre Musik
ROCK MUS	Zeitgenössische moderne Musik
EASY MUS	Leichte Hörmusik
OTH MUS	Nicht-kategorisierte Musik
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country
NAT MUS	Landesmusik
OLDIES	Oldies, Golden Oldies
FOLK MUS	Volksmusik
L.CLASS	Leichte klassische Musik
CLASSIC	Klassik
EDUCATE	Bildungsprogramme
DRAMA	Rundfunk-Hörspiele und Programmserien
CULTURE	Nationale oder regionale Kultur
SCIENCE	Natur, Wissenschaft und Technologie
VARIED	Leichte Unterhaltung
CHILDREN	Kinderprogramme
SOCIAL	Soziales
RELIGION	Religiöse Themen/Gottesdienste
PHONE IN	Telefongesprächsprogramme
TOURING	Reiseprogramme (ohne Verkehrsdurchsagen)
LEISURE	Freizeit und Hobby
DOCUMENT	Dokumentarsendungen

Empfang von PTY-Alarm-Sendungen

Bei Ausstrahlung des PTY-Notrufcodes wird dieser vom Gerät automatisch empfangen (im Display wird **ALARM** angezeigt). Am Ende der Ausstrahlung kehrt das System zur vorherigen Programmquelle zurück.

- Notstandsankündigungen können durch Drücken von **TA** abgestellt werden. Zum Abbrechen von Notstandsmeldungen können Sie auch **SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀** oder **▶** drücken.

Wählen alternativer Frequenzen

Bei mangelhaftem Rundfunkempfang sucht das Gerät automatisch nach einem anderen Sender im gleichen Netz.

- **Drücken und halten Sie TA wiederholt gedrückt, um die Funktion AF (Alternativfrequenz-Suchlauf) ein- oder auszuschalten.**

Die AF-Funktion kann auch über das Menü ein- oder ausgeschaltet werden. Das Menü wird durch Drücken von **FUNCTION** aufgerufen.



Hinweise

- Bei der Suchlaufabstimmung oder bei BSM werden ausschließlich RDS-Stationen abgestimmt, wenn AF eingeschaltet ist.
- Wenn Sie eine programmierte Station abrufen, kann der Tuner diese mit einer neuen Frequenz aus der Stations-AF-Liste aktualisieren. (Dies gilt nur bei Gebrauch des Stationsspeichers für die Bänder **F1** oder **F2**.) Es erscheint keine Stationsnummer im Display, wenn die RDS-Daten für die empfangene Station sich von denen für die ursprünglich gespeicherte Station unterscheiden.
- Während eines AF-Frequenzsuchlaufs kann der Ton vorübergehend durch ein anderes Programm unterbrochen werden.
- AF kann für jedes UKW-Band unabhängig ein- oder ausgeschaltet werden.

Gebrauch des PI-Suchlaufs

Wenn der Tuner keinen geeigneten Sender findet oder der Empfang schwach wird, sucht das Gerät automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung. Während des Suchlaufs wird **PI SEEK** angezeigt und der Ausgang stummgeschaltet.

Gebrauch des Auto-PI-Suchlaufs für gespeicherte Stationen

Wenn gespeicherte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z. B. bei Langstreckenfahrten, kann das Gerät auch für einen PI-Suchlauf während eines Stationsabrufs eingestellt werden.

- Standardmäßig ist der automatische PI-Suchlauf ausgeschaltet. Siehe *Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs* auf Seite 52.

Begrenzen von Stationen auf regionale Programme

Bei Verwendung von AF beschränkt die Regionalfunktion die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

- 1 Drücken Sie **FUNCTION**, um **REG** zu wählen.
- 2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die **Regionalfunktion ein- oder auszuschalten**.



Hinweise

- Regionale Programme und regionale Netzwerke sind je nach Land verschieden aufgebaut (d. h. sie können sich je nach Uhrzeit, Bundesland/Region und Sendegebiet ändern).
- Die Stationsnummer wird unter Umständen aus dem Display ausgeblendet, wenn der Tuner einen regionalen Sender wählt, der sich von der ursprünglich eingestellten Station unterscheidet.
- Die Regionalfunktion kann unabhängig für jedes UKW-Band ein- oder ausgeschaltet werden.

Empfang von Verkehrsdurchsagen

Mit TA (Verkehrsdurchsagebereitschaft) werden automatisch Verkehrsmeldungen empfangen, ungeachtet der gerade gehörten Programmquelle. Die TA-Funktion kann sowohl für eine TP-Station (ein Sender, der Verkehrsdurchsagen ausstrahlt) als auch für eine verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette (ein Sender, der Informationen mit Verweis auf TP-Stationen bietet) aktiviert werden.

- 1 Stimmen Sie eine TP-Station oder verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette ab. Die Anzeige **TP** erscheint im Display.

2 Drücken Sie TA, um die Verkehrsdurchsagebereitschaft einzuschalten.

- Zum Ausschalten der Verkehrsdurchsagebereitschaft drücken Sie **TA** erneut.

3 Mit VOLUME können Sie die TA-Lautstärke einstellen, wenn eine Verkehrsdurchsage startet.

Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und für nachfolgende Verkehrsmeldungen abgerufen.

4 Durch Drücken von TA während des Empfangs einer Verkehrsmeldung wird diese abgebrochen.

Der Tuner schaltet auf die ursprüngliche Programmquelle zurück, bleibt jedoch auf Bereitschaft geschaltet, bis **TA** erneut gedrückt wird.

- Die TA-Funktion kann auch über das Menü ein- oder ausgeschaltet werden. Das Menü wird durch Drücken von **FUNCTION** aufgerufen.



Hinweise

- Am Ende einer Verkehrsmeldung schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.
- Bei der Suchlaufabstimmung oder bei BSM werden ausschließlich TP-Stationen und verknüpfte Verkehrsfunk-Programmketten abgestimmt, wenn TA eingeschaltet ist.

Eingebauter Player

Abspielen einer Disc

1 Führen Sie eine CD (CD-ROM) in den CD-Ladeschacht ein.

Die Wiedergabe startet automatisch.

- Achten Sie darauf, dass die beschriftete Seite der Disc nach oben zeigt.

■ Wenn bereits eine CD (CD-ROM) eingeführt wurde, drücken Sie **SOURCE**, um den eingebauten CD-Player zu wählen.

- Durch Drücken von **EJECT** wird die CD (CD-ROM) ausgeworfen.

Bedienung des Geräts

2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um einen Ordner zu wählen, wenn Dateien im komprimierten Audio-Format wiedergegeben werden sollen.

- Ordner, in denen keine komprimierten Audio-Dateien enthalten sind, können nicht gewählt werden.
- Um zu Ordner 01 (ROOT) zurückzukehren, halten Sie **BAND** gedrückt. Sollte Ordner 01 (ROOT) keine Dateien enthalten, dann beginnt die Wiedergabe mit Ordner 02.

3 Für einen schnellen Vor- oder Rücklauf drücken und halten Sie ◀ oder ▶ gedrückt.

- Wenn Sie die Suchmethode **ROUGH** wählen, springen Sie durch Drücken und Gedrückthalten von ◀ oder ▶ zu jedem 10. Titel auf der momentanen Disc (dem momentanen Ordner) (siehe *Springen zu jedem 10. Titel auf einer Disc bzw. in einem Ordner* auf Seite 49).

4 Um zu einem anderen Titel vor- oder zurückzuspringen, drücken Sie ◀ oder ▶.



Hinweise

- Lesen Sie die Richtlinien für die Handhabung von Discs und Player auf Seite 54 durch.
- Sollte eine Fehlermeldung angezeigt werden, z. B. **ERROR-11**, dann siehe *Fehlermeldungen* auf Seite 54.
- Nach dem Start der Disc-Wiedergabe ist der Ton in manchen Fällen erst mit einiger Verzögerung zu hören. Während des Lesevorgangs wird **FRMTREAD** angezeigt.
- Bei der Wiedergabe von CD-EXTRA- oder MIXED-MODE-CDs kann durch Drücken von **BAND** zwischen dem komprimierten Audio-Format und dem CD-DA-Format umgeschaltet werden.
- Nach dem Umschalten zwischen komprimiertem Audio- und CD-DA-Format beginnt die Wiedergabe mit dem ersten Titel auf der Disc.
- Mit dem eingebauten CD-Player können auf CD-ROM aufgezeichnete komprimierte Dateien wiedergegeben werden. (Weitere Informationen zu abspielbaren Dateien finden Sie auf Seite 55.)
- Bei der Wiedergabe von im VBR-Modus (Variable Bitrate) aufgezeichneten Dateien wird ggf. nicht der richtige Wert für die abgelaufene Spielzeit angezeigt.
- Bei der Wiedergabe von Dateien im komprimierten Audio-Format wird beim schnellen Vor- und Rücklauf kein Ton ausgegeben.

Wiederholwiedergabe

Mithilfe der Wiederholwiedergabe kann ein Titel/Ordner innerhalb des gewählten Wiederholwiedergabebereichs mehrfach abgespielt werden.

1 Drücken Sie FUNCTION, um RPT zu wählen.

2 Drücken Sie ◀ oder ▶, um einen Wiederholbereich zu wählen.

DSC – Wiederholung aller Titel

TRK – Wiederholung des momentanen Titels

FLD – Wiederholung des momentanen Ordners

- Wenn während der Wiederholwiedergabe ein anderer Ordner gewählt wird, ändert sich der Wiederholwiedergabebereich zu Disc-Wiederholung.
- Wenn bei der CD-Wiedergabe der Titelsuchlauf oder der schnelle Vor-/Rücklauf aktiviert wird, wird die Wiederholwiedergabe automatisch aufgehoben.
- Wenn bei der Wiedergabe von Dateien im komprimierten Audio-Format der Titelsuchlauf oder der schnelle Vor-/Rücklauf während **TRK** (Titel-Wiederholung) aktiviert wird, ändert sich der Wiederholwiedergabebereich zu Ordner-Wiederholung.
- Wenn **FLD** (Ordner-Wiederholung) gewählt wird, können keine Unterordner des betroffenen Ordners wiedergegeben werden.
- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge

Die Titel innerhalb des gewählten Wiederholwiedergabebereichs werden in einer zufälligen Reihenfolge gespielt.

1 Wählen Sie den Wiederholwiedergabebereich.

Siehe *Wiederholwiedergabe* auf Seite 48.

2 Drücken Sie FUNCTION, um RDM zu wählen.

3 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die zufallsgesteuerte Wiedergabe ein- oder auszuschalten.

Bei eingeschalteter zufallsgesteuerter Wiedergabe erscheint die Angabe **RDM** im Display. Wenn Sie die zufallsgesteuerte Wiedergabe bei aktiver Ordner-Wiederholung einschalten, wird **FRDM** im Display angezeigt.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

Anspielen von Titeln oder Ordnern

Mit Hilfe der Anspielwiedergabe kann innerhalb des gewählten Wiederholwiedergabebereichs nach einem Titel gesucht werden.

1 Wählen Sie den Wiederholwiedergabebereich.

Siehe *Wiederholwiedergabe* auf Seite 48.

2 Drücken Sie FUNCTION, um SCAN zu wählen.

3 Drücken Sie ▲, um die Anspielwiedergabe einzuschalten.

SCAN erscheint im Display. Von jedem Titel werden die ersten 10 Sekunden gespielt.

- Wenn Sie die Anspielwiedergabe bei aktiver Ordner-Wiederholung (**FLD**) einschalten, wird **FSCN** im Display angezeigt.

4 Wenn Sie den gewünschten Titel gefunden haben, drücken Sie ▼, um die Anspielwiedergabe abzuschalten.

- Wenn die Anzeige automatisch auf Wiedergabe zurückgeschaltet wurde, wählen Sie **SCAN** erneut, indem Sie **FUNCTION** drücken.
- Nach dem Anspielen der gesamten Disc (des gesamten Ordners) beginnt wieder die normale Titelwiedergabe.

Bedienung des Geräts

Anhalten der Disc-Wiedergabe

Die Disc-Wiedergabe kann vorübergehend gestoppt werden.

1 Drücken Sie FUNCTION, um PAUSE zu wählen.

2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Pause ein- oder auszuschalten.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

Gebrauch von Kompression und BMX

Mit den Funktionen COMP (Kompression) und BMX (Bitmetrik-Equalizer) können Sie die Klangwiedergabequalität dieses Geräts einstellen.

1 Drücken Sie FUNCTION, um COMP OFF zu wählen.

2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die von Ihnen bevorzugte Einstellung zu wählen.
COMP OFF—COMP 1—COMP 2—
COMP OFF—BMX 1—BMX 2

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

Springen zu jedem 10. Titel auf einer Disc bzw. in einem Ordner

Sie können für einen Suchlauf zwischen verschiedenen Suchmethoden wählen, dem schnellen Vor-/Rücklauf und dem direkten Springen zu jedem 10. Titel. Durch die Auswahl von **ROUGH** gelangen Sie direkt zu jedem 10. Titel.

1 Drücken Sie FUNCTION, um FF/REV zu wählen.

- Wenn zuvor die Suchmethode **ROUGH** eingestellt wurde, erscheint **ROUGH** im Display.

2 Drücken Sie ►, um ROUGH zu wählen.

- **FF/REV** – Schnellvorlauf/Rücklauf
- **ROUGH** – Springen zu jedem 10. Titel

- Drücken Sie ◀, um **FF/REV** zu wählen.

3 Zum Zurückschalten auf die Wiedergabeanzeige drücken Sie BAND.

4 Drücken und halten Sie ◀ oder ► gedrückt, um beim Suchlauf direkt zu jedem 10. Titel auf der Disc (im Ordner) zu springen.

- Wenn die Anzahl der restlichen Titel unter 10 liegt, erfolgt durch Drücken und Gedrückthalten von ◀ oder ► ein Sprung zum ersten (bzw. letzten) Titel.

Anzeigen der Textinformationen auf einer Disc

● **Drücken Sie DISPLAY.**

Drücken Sie **DISPLAY** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:

Für CD-TEXT-Discs

Wiedergabezeit—**DISC TTL** (Disc-Titel)—

ART NAME (Disc-Künstler)—**TRK TTL** (Titelname)—**ART NAME** (Titel-Künstler)

Für WMA/MP3

Wiedergabezeit—**FOLDER** (Ordnername)—

FILE (Dateiname)—**TRK TTL** (Titelname)—

ART NAME (Künstlernamen)—**ALBM TTL** (Albumtitel)—**COMMENT** (Kommentar)—Bitrate

Für WAV

Wiedergabezeit—**FOLDER** (Ordnername)—

FILE (Dateiname)—Abtastfrequenz



Hinweise

- Sie können den Titel im Display nach links abrollen, indem Sie **DISPLAY** drücken und gedrückt halten.
- Audio-CDs, auf denen zusätzliche Informationen aufgezeichnet wurden, wie z. B. Text und/oder Nummern, werden als CD-TEXT-Discs bezeichnet.
- Wenn keine speziellen Informationen auf einer Disc aufgezeichnet sind, wird **NO XXXX** angezeigt (z. B. **NO T-TTL**).

- Bei der Wiedergabe von im VBR-Modus (Variable Bitrate) aufgezeichneten WMA-Dateien wird die durchschnittliche Bitrate angezeigt.
- Bei der Wiedergabe von im VBR-Modus (variable Bitrate) aufgezeichneten MP3-Dateien erscheint an Stelle der Bitrate die Angabe **VBR** im Display.
- Je nach der für das Schreiben der MP3-Dateien auf eine Disc verwendeten Version von iTunes werden die Textinformationen ggf. nicht richtig angezeigt.
 - iTunes ist eine in den USA sowie in anderen Ländern eingetragene Marke der Firma Apple, Inc.
- Die im Display angezeigte Abtastfrequenz ist ggf. abgekürzt. ▣

Audio-Einstellungen

Gebrauch der Balance-Einstellung

Über die Überblend-/Balance-Einstellung lässt sich eine ideale Hörumgebung für alle Sitzplätze schaffen.

1 Drücken Sie **AUDIO**, um **FAD** zu wählen.

2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Front-/Heck-Lautsprecherbalance einzustellen.

Der Balance-Bereich **FAD F15** bis **FAD R15** wird angezeigt.

- **FAD 0** ist die geeignete Einstellung, wenn nur zwei Lautsprecher in Gebrauch sind.

3 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um die Links-/Rechts-Lautsprecherbalance einzustellen.

Der Balance-Bereich **BAL L15** bis **BAL R15** wird angezeigt.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

Gebrauch des Equalizers

Zur Auswahl stehen sechs gespeicherte Equalizer-Einstellungen, die jederzeit mühelos ab-

gerufen werden können: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** und **POWERFUL**.

- **CUSTOM** ist eine spezielle Equalizer-Kurve, die Sie selbst erstellen können.
- Bei der Wahl von **FLAT** bleibt der ursprüngliche Klang unverändert.

● Drücken Sie **EQ**, um den Equalizer zu wählen.

Drücken Sie **EQ** wiederholt, um zwischen den folgenden Equalizer-Kurven umzuschalten:

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

Einstellen von Equalizer-Kurven

Sie können die Einstellungen für die derzeit gewählte Equalizer-Kurve wunschgemäß ändern. Individuell angepasste Equalizer-Kurven werden unter **CUSTOM** gespeichert.

Einstellen von Bass/Mittelton/Hochton

Sie können den Bass-/Mittelton-/Hochton-Pegel nach Bedarf einstellen.

1 Drücken Sie **AUDIO**, um **BASS/MID/TREBLE** zu wählen.

2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um den Pegel einzustellen.

Während der Erhöhung bzw. Verminderung des Pegels wird **+6** bis **-6** angezeigt.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

Einstellen von Loudness

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für die Schwäche des menschlichen Gehörs bei der Wahrnehmung von leisen Tönen im Tiefen- und Höhenbereich.

1 Drücken Sie **AUDIO**, um **LOUD** zu wählen.

Bedienung des Geräts

2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Loudness-Funktion ein- oder auszuschalten.

- Sie können auch **EQ** drücken und gedrückt halten, um Loudness ein- oder auszuschalten.

3 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um den Pegel wunschgemäß einzustellen.

LOW (Niedrig)—**HI** (Hoch)

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**.

Einstellen der Programmquellenpegel

Mit SLA (Programmquellen-Pegeleinstellung) kann der Lautstärkepegel jeder Programmquelle eingestellt werden, um plötzliche Lautstärkeänderungen beim Umschalten von Programmquellen zu vermeiden.

- Die Einstellungen beruhen auf der UKW-Lautstärke, die unverändert bleibt.
- Die MW/LW-Lautstärke kann ebenfalls mit SLA eingestellt werden.

1 Vergleichen Sie die UKW-Lautstärke mit dem Lautstärkepegel der Programmquelle, die Sie einstellen möchten.

2 Drücken Sie **AUDIO**, um SLA zu wählen.

3 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um die Programmquellen-Lautstärke einzustellen.

Während der Erhöhung bzw. Verminderung der Programmquellen-Lautstärke wird **SLA +4** bis **SLA -4** angezeigt.

- Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie **BAND**. 

Andere Funktionen

Anpassen der Grundeinstellungen

In den Grundeinstellungen können Sie im Hinblick auf eine optimale Leistung des Geräts verschiedene Systemeinstellungen bedarfsge- recht anpassen.

1 Drücken und halten Sie **SOURCE** gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

2 Drücken und halten Sie **SOURCE** gedrückt, bis ein Funktionsname im Display erscheint.

3 Drücken Sie **FUNCTION**, um eine der Grundeinstellungen zu wählen.

Drücken Sie **FUNCTION** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:

FM (UKW-Kanalraster)—**A-PI** (Auto-PI-Suchlauf)—**AUX** (AUX-Zusatzeingang)—**SAVE** (Energiesparmodus)—**TITLE** (Spracheinstellung)
Gehen Sie für jede Einstellung den nachfolgenden Anweisungen entsprechend vor.

- Zum Verlassen der Grundeinstellungen drücken Sie **BAND**.
- Sie können die Grundeinstellungen auch verlassen, indem Sie **SOURCE** gedrückt halten, bis sich das Gerät ausschaltet.

Einstellen des UKW-Kanalrasters

Bei der Suchlaufabstimmung wird normalerweise das 50-kHz-UKW-Kanalraster verwendet. Wenn AF oder TA eingeschaltet ist, ändert sich das Kanalraster automatisch zu 100 kHz. Es könnte vorteilhaft sein, das Kanalraster für den AF-Betrieb auf 50 kHz einzustellen.

- Bei der manuellen Abstimmung bleibt das Kanalraster auf 50 kHz eingestellt.

1 Drücken Sie **FUNCTION**, um FM zu wählen.

Siehe *Anpassen der Grundeinstellungen* auf Seite 51.

2 Drücken Sie **◀** oder **▶**, um das UKW-Kanalraster zu wählen.

Durch Drücken von **◀** wird **50** (50 KHz) gewählt. Durch Drücken von **▶** wird **100** (100 KHz) gewählt.

Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs

Das System kann automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung suchen, selbst bei einem Stationsabruf.

1 Drücken Sie FUNCTION, um A-PI zu wählen.

Siehe *Anpassen der Grundeinstellungen* auf Seite 51.

2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Auto-PI-Suchlauf ein- oder auszuschalten.

Umschalten der AUX-Einstellung

Mit diesem Gerät können auch Zusatzgeräte verwendet werden. Wenn zusätzliche, mit diesem Gerät verbundene Geräte verwendet werden sollen, muss die Zusatzeinstellung (AUX) aktiviert werden.

1 Drücken Sie FUNCTION, um AUX zu wählen.

Siehe *Anpassen der Grundeinstellungen* auf Seite 51.

2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um die AUX-Einstellung ein- oder auszuschalten.

Gebrauch der AUX-Programmquelle

- Verbinden Sie den Mini-Stereo-Klinkestecker mit dem entsprechenden Eingang dieses Geräts.

Wählen von AUX als Programmquelle

- Drücken Sie SOURCE, um AUX als Programmquelle zu wählen.

Einschränken der Batteriebeanspruchung

Wenn Sie diese Funktion einschalten, reduzieren Sie den Verbrauch an Batterieleistung.

- Bei aktiviertem Energiesparmodus sind außer dem Einschalten einer Programmquelle keinerlei Bedienvorgänge zulässig.



Wichtig

Bei Entnahme der Fahrzeugbatterie wird der Energiesparmodus aufgehoben. Schalten Sie den Energiesparmodus erneut ein, sobald die Fahrzeugbatterie wieder eingesetzt wurde. Sollte der Zündschalter Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position aufweisen, kann es je nach Anschlussmethode vorkommen, dass das Gerät bei ausgeschaltetem Energiesparmodus Batterieleistung in Anspruch nimmt.

1 Drücken Sie FUNCTION, um SAVE zu wählen.

Siehe *Anpassen der Grundeinstellungen* auf Seite 51.

2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Energiesparmodus ein- oder auszuschalten.

Spracheinstellungs-Display

Textinformationen wie Titelname, Künstlername oder Kommentar können auf einer Disc im komprimierten Audio-Format aufgezeichnet werden.

Dieses Gerät kann diese Informationen auch dann anzeigen, wenn sie entweder in einer europäischen Sprache oder in Russisch aufgezeichnet wurden.

- Falls die für die Aufzeichnung verwendete Sprache und die gewählte Spracheinstellung nicht übereinstimmen, werden die Textinformationen ggf. nicht richtig angezeigt werden.
- Bestimmte Zeichen werden ggf. nicht ordnungsgemäß angezeigt.

1 Drücken Sie FUNCTION, um TITLE zu wählen.

Siehe *Anpassen der Grundeinstellungen* auf Seite 51.

2 Drücken Sie ◀ oder ▶, um eine Sprache zu wählen.

EUR (Europäische Sprache)—RUS (Russisch)

Bedienung des Geräts

Abschalten des Tons

In folgenden Fällen wird dieses Gerät automatisch stummgeschaltet:

- Wenn mit einem an dieses Gerät angeschlossenen Mobiltelefon ein Telefonanruf empfangen oder getätigt wird.
- Wenn von einem an dieses Gerät angeschlossenen Pioneer-Navigationsgerät die Sprachführung ausgegeben wird.

Der Ton wird abgeschaltet, im Display erscheint **MUTE** und sämtliche Audio-Einstellungen, mit Ausnahme der Lautstärkeregelung, sind blockiert. Der Betrieb kehrt in den Normalzustand zurück, sobald die Telefonverbindung oder die Sprachführung beendet wird. 

Zusätzliche Informationen

Fehlermeldungen

Vor der Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler oder der nächstgelegenen Pioneer-Kundendienststelle sollten Sie sich die angezeigte Fehlermeldung notieren.

Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
ERROR-11, 12, 17, 30	Disc verschmutzt	Reinigen Sie die Disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disc verkratzt	Wechseln Sie die Disc aus.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elektrische oder mechanische Störung	Schalten Sie die Zündung aus (OFF) und wieder ein (ON), oder schalten Sie auf eine andere Programmquelle um und dann wieder zum CD-Player zurück.
ERROR-15	Die eingelegte Disc enthält keine Daten.	Wechseln Sie die Disc aus.
ERROR-22, 23	Das CD-Format kann nicht wiedergegeben werden.	Wechseln Sie die Disc aus.
NO AUDIO	Die eingelegte Disc enthält keine abspielbaren Dateien.	Wechseln Sie die Disc aus.
PROTECT	Alle Dateien auf der eingelegten Disc weisen einen DRM-Schutz (Digital Rights Management) auf.	Wechseln Sie die Disc aus.
SKIPPED	Die eingelegte Disc enthält WMA-Dateien mit DRM (Digital Rights Management)-Schutz.	Wechseln Sie die Disc aus.



Richtlinien für die Handhabung von Discs und Player

- Verwenden Sie ausschließlich Discs, die eines der folgenden zwei Logos aufweisen:



- Verwenden Sie ausschließlich herkömmliche, runde Discs. Discs einer anderen Form sollten nicht verwendet werden.



- Sie können 12-cm- und 8-cm-CDs verwenden. Verwenden Sie keinen Adapter beim Abspielen einer 8-cm-CD.
- In den CD-Ladeschacht darf kein anderer Gegenstand als eine CD eingeführt werden.
- Verwenden Sie keinesfalls Discs, die Sprünge, Einkerbungen/Absplitterungen, Verformungen oder andere Beschädigungen aufweisen, da Sie dadurch den Player beschädigen könnten.
- CD-R/CD-RW-Discs, deren Aufzeichnungen nicht finalisiert wurden, können nicht abgespielt werden.
- Berühren Sie unter keinen Umständen die Disc-Oberfläche mit den aufgezeichneten Daten.
- Bewahren Sie die Discs bei Nichtgebrauch in deren Gehäuse auf.
- Setzen Sie Discs keinen hohen Temperaturen und direkter Sonnenbestrahlung aus.
- Kleben Sie keine Etiketten auf Discs, beschriften Sie sie nicht und wenden Sie keine Chemikalien auf die Disc-Oberfläche an.

Zusätzliche Informationen

- Wischen Sie die Discs zum Reinigen mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab.
- Kondensation kann eine vorübergehende Störung der Player-Leistung zur Folge haben. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde ab, bis sich der Player an die höheren Temperaturen angepasst hat. Feuchte Discs sollten mit einem weichen Tuch trockengerieben werden.
- Unter Umständen ist eine Disc-Wiedergabe nicht möglich. Das kann auf die spezifischen Eigenschaften der Disc, das Disc-Format, die für die Aufzeichnung verwendete Software, die Wiedergabeumgebung, die Lagerbedingungen usw. zurückzuführen sein.
- Je nach der Aufzeichnungsumgebung können Textinformationen unter Umständen nicht ordnungsgemäß wiedergegeben werden.
- Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die Disc-Wiedergabe unterbrechen.
- Lesen Sie vor der Verwendung von Discs die Disc-spezifischen Sicherheitshinweise durch. ■

Dual-Discs

- Dual-Discs sind doppelseitige Discs, die eine beschreibbare CD-Seite für Audiodaten und eine beschreibbare DVD-Seite für Videodaten bereitstellen.
- Da die CD-Seite von Dual-Discs physikalisch nicht mit dem allgemeinen CD-Standard kompatibel ist, ist eine Wiedergabe der CD-Seite mit diesem Gerät ggf. nicht möglich.
- Das häufige Laden und Auswerfen einer Dual-Disc kann zu Kratzern auf der Disc führen, die wiederum, wenn sie besonders ausgeprägt sind, Probleme bei der Wiedergabe auf diesem Gerät zur Folge haben können. In manchen Fällen kann es sogar vorkommen, dass eine Dual-Disc im Disc-Ladeschacht eingeklemmt wird und nicht mehr ausgeworfen werden kann. Um dies zu vermeiden, wird empfohlen, keine Dual-Discs in diesem Gerät zu verwenden.
- Detaillierte Angaben zu Dual-Discs können Sie den vom Hersteller der Disc bereitgestellten Informationen entnehmen. ■

Komprimierte Audio-Dateien

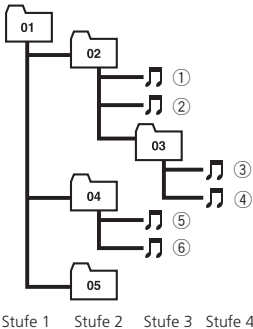
- Je nach der zur Codierung der WMA-Dateien verwendeten Version von Windows Media™ Player werden der Albumname und andere Textinformationen ggf. nicht richtig angezeigt.
- Unter Umständen kommt es zu einer kurzen Verzögerung, wenn die Wiedergabe von mit Bilddaten codierten WMA-Dateien gestartet wird.
- Konformität mit ISO 9660 Stufe 1 und 2. Das Romeo- und das Joliet-Dateisystem sind mit diesem Player kompatibel.
- Die Multi-Session-Wiedergabe wird unterstützt.
- Komprimierte Audio-Dateien sind nicht kompatibel mit Datenübertragungen im Paketverfahren.
- Von Dateinamen (einschließlich der Dateierweiterung) bzw. von Ordernamen können jeweils nur die ersten 32 Zeichen angezeigt werden.
- Ungeachtet der Länge der Leerstellen, die die Originalaufnahme zwischen den einzelnen Musiktiteln aufweist, wird bei der Wiedergabe von komprimierten Audio-Discs stets eine kurze Pause zwischen den Titeln eingefügt.
- Damit kyrillische Buchstaben auf diesem Gerät angezeigt werden können, müssen diese mit einem der folgenden Zeichensätze codiert worden sein:
 - Unicode (UTF-8, UTF-16)
 - Andere Zeichensätze als Unicode, die in einer Windows-Umgebung verwendet und in den Sprachoptionen auf Russisch eingestellt wurden.

Zusätzliche Informationen

Beispiel einer Disc-Struktur

📁: Ordner

🎵: Komprimierte Audio-Datei



- Dieses Gerät weist Ordernummern zu. Der Benutzer selbst hat keine Möglichkeit, Ordernummern zuzuweisen.
- Die bei der Ordnerauswahl oder einem anderen Bedienvorgang angewendete Reihenfolge hängt von der jeweiligen Codierungs- bzw. Schreibsoftware ab.
- Die Ordnerstruktur kann bis zu acht Ebenen umfassen. Der Einfachheit halber sollte die Ordnerstruktur jedoch auf max. zwei Ebenen beschränkt bleiben.
- Auf einer Disc können bis zu 99 Ordner wiedergegeben werden.

Kompatibilität mit Audio-Kompression

WMA

- Kompatibles Format: WMA, Codierung mit Windows Media Player
- Dateierweiterung: .wma
- Bitrate: 48 kbit/s bis 320 kbit/s (CBR - Constant Bit Rate, Konstante Bitrate), 48 kbit/s bis 384 kbit/s (VBR - Variable Bit Rate, Variable Bitrate)
- Abtastfrequenz: 32 kHz bis 48 kHz
- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: Nein

MP3

- Dateierweiterung: .mp3
- Bitrate: 8 Kbit/s bis 320 Kbit/s
- Abtastfrequenz: 16 kHz bis 48 kHz (32; 44,1; 48 kHz für Emphase)
- Kompatible ID3-Tag-Version: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3-Tag-Version 2.x erhält Vorrang vor Version 1.x)
- M3u-Spielliste: Nein
- MP3i (MP3 interaktiv), mp3 PRO: Nein

WAV

- Kompatibles Format: Lineare Pulscodemodulation (LPCM), Adaptive Differential-Pulscodemodulation (MS ADPCM)
- Dateierweiterung: .wav
- Quantisierungsbits: 8 und 16 (LPCM) / 4 (MS ADPCM)
- Abtastfrequenz: 16 kHz bis 48 kHz (LPCM); 22,05 kHz bis 44,1 kHz (MS ADPCM) ☒

Russischer Zeichensatz

D: Display

C: Zeichen

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Ы	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш, Щ	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				



Zusätzliche Informationen

Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 V bis 15,1 V)
Erdungssystem	Negativ
Max. Leistungsaufnahme	10,0 A
Abmessungen (B × H × T): DIN	
Einbaugröße	178 mm × 50 mm × 162 mm
Frontfläche	188 mm × 58 mm × 15 mm
D	
Einbaugröße	178 mm × 50 mm × 162 mm
Frontfläche	170 mm × 48 mm × 15 mm
Gewicht	1,3 kg

Audio

Max. Ausgangsleistung	50 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung	22 W × 4 (50 Hz bis 15 000 Hz, 5% THD, bei 4- Ω -Last, beide Kanäle betrieben)
Lastimpedanz	4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Max. Preout-Ausgangspegel	2,0 V
Klangregler:	
Bass	
Frequenz	100 Hz
Verstärkung	±13 dB
Mittel	
Frequenz	1 KHz
Verstärkung	±12 dB
Hochton	
Frequenz	10 KHz
Verstärkung	±12 dB

CD-Player

Typ	Compact-Disc-Digital-Audiosystem
Kompatible Discs	Compact Disc
Signal-Rauschabstand	94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Anzahl der Kanäle	2 (Stereo)
WMA-Decodiermodus	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (Audio 2 Kanäle) (Windows Media Player)
MP3-Decodiermodus	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
WAV-Signalformat	Lineare PCM und MS ADPCM

UKW-Tuner

Frequenzbereich	87,5 MHz bis 108,0 MHz
-----------------------	------------------------

Nutzempfindlichkeit	11 dBf (0,7 μ V/75 Ω Mono, Signal-Rauschabstand: 30 dB)
---------------------------	--

Signal-Rauschabstand	72 dB (IEC-A-Netz)
----------------------------	--------------------

MW-Tuner

Frequenzbereich	531 kHz bis 1 602 kHz
Nutzempfindlichkeit	25 μ V (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand	62 dB (IEC-A-Netz)

LW-Tuner

Frequenzbereich	153 kHz bis 281 kHz
Nutzempfindlichkeit	28 μ V (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand	62 dB (IEC-A-Netz)



Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil Pioneer.

Lisez bien ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, afin de garantir une utilisation correcte. *Conservez-le dans un endroit sûr et facilement accessible pour toute consultation ultérieure.*

01 Avant de commencer

- Quelques mots sur cet appareil 59
- Visitez notre site Web 60
- Protection de l'appareil contre le vol 60
 - Retrait de la face avant 60
 - Pose de la face avant 60

02 Utilisation de l'appareil

- Description de l'appareil 61
 - Appareil central 61
 - Indications affichées 61
- Opérations de base 62
 - Mise en service, mise hors service 62
 - Choix d'une source 62
 - Réglage du volume 63
- Syntoniseur 63
 - Écoute de la radio 63
 - Mise en mémoire et rappel des fréquences de stations 63
 - Accord sur les signaux puissants 63
 - Mise en mémoire des fréquences les plus puissantes 64
 - Choix de l'indication RDS affichée 64
 - Réception d'une alarme PTY 64
 - Choix d'une autre fréquence possible 65
 - Réception des bulletins d'informations routières 66
- Lecteur intégré 66
 - Lecture d'un disque 66
 - Répétition de la lecture 67
 - Écoute des plages dans un ordre aléatoire 67
 - Examen des plages ou des dossiers 68
 - Pause de la lecture 68
 - Utilisation de la compression et de la fonction BMX 68
 - Recherche toutes les 10 plages sur le disque ou dossier en cours 68
 - Affichage d'informations textuelles sur le disque 68
- Réglages sonores 69

- Réglage de l'équilibre sonore 69
- Utilisation de l'égaliseur 69
- Réglage des courbes d'égalisation 69
- Réglage de la correction physiologique 70
- Ajustement des niveaux des sources 70

Autres fonctions 70

- Ajustement des réglages initiaux 70
- Sélection de l'incrément d'accord FM 71
- Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI 71
- Mise en service ou hors service de l'entrée auxiliaire 71
- Économie de consommation de la batterie 71
- Réglage de l'affichage multilingue 72
- Coupure du son 72

Informations complémentaires

- Messages d'erreur 73
- Conseils sur la manipulation des disques et du lecteur 73
- Disques Duals 74
- Fichiers audio compressé 74
 - Exemple de hiérarchie 75
 - Compatibilité des formats audio compressés 75
- Tableau des caractères cyrilliques 75
- Caractéristiques techniques 76

Avant de commencer



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Dans les états membres de l'UE, en Suisse et en Norvège, les foyers domestiques peuvent rapporter leurs produits électroniques usagés gratuitement à des points de collecte spécifiés ou à un revendeur (sous réserve d'achat d'un produit similaire).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour vous informer de la méthode correcte de mise au rebut.

En agissant ainsi vous assurerez que le produit que vous mettez au rebut est soumis au processus de traitement, de récupération et de recyclage nécessaire et éviterez ainsi les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé publique.

Quelques mots sur cet appareil

Les fréquences du syntoniseur de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Europe de l'Ouest, Asie, Moyen Orient, Afrique et Océanie. Son utilisation dans d'autres régions peut se traduire par une réception de mauvaise qualité. La fonction RDS (radio data system) n'est opérationnelle que dans les régions où des stations FM diffusent des signaux RDS.



PRÉCAUTION

- Ne laissez pas cet appareil entrer en contact avec des liquides. Cela pourrait provoquer une

électrocution. Tout contact avec des liquides pourrait aussi provoquer des dommages, de la fumée et une surchauffe de l'appareil.

- "PRODUIT LASER CLASSE 1"

Ce produit contient une diode laser de classe supérieure à 1. Pour assurer une sécurité permanente, n'enlevez aucun couvercle et n'essayez pas d'accéder à l'intérieur du produit. Faites effectuer l'entretien par du personnel qualifié.

- Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main afin de vous y référer pour les modes d'opération et les précautions.
- Maintenez toujours le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée ou déchargée, le contenu de la mémoire sera effacé et une nouvelle programmation sera nécessaire.
- En cas d'anomalie, consultez le distributeur ou le centre d'entretien agréé par Pioneer le plus proche.

Quelques mots sur WMA



Le logo Windows Media™ imprimé sur le coffret indique que ce produit peut lire les données WMA.

Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou des marques commerciales déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

- Cet appareil peut ne pas fonctionner correctement selon l'application utilisée pour encoder les fichiers WMA.

Quelques mots sur MP3

La fourniture de ce produit comporte seulement une licence d'utilisation privée, non commerciale, et ne comporte pas de licence ni n'implique aucun droit d'utilisation de ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des revenus) en temps réel (terrestre, par satellite, câble et/ou tout autre média), diffusion/streaming via internet, des intranets et/ou d'autres systèmes électroniques de distribution de contenu, telles que les applications audio payante ou audio sur demande. Une licence indépendante est requise pour de telles utilisations. Pour les détails, veuillez visiter le site <http://www.mp3licensing.com>. ■

Visitez notre site Web

Rendez-vous visite sur le site suivant : <http://www.pioneer.fr>

- Enregistrez votre produit. Nous conserverons les détails de votre achat dans nos fichiers pour vous aider à faire référence à ces informations pour une déclaration d'assurance en cas de perte ou de vol.
- Notre site Web fournit les informations les plus récentes sur Pioneer Corporation. ■

Protection de l'appareil contre le vol

La face avant peut être retirée pour décourager les vols.



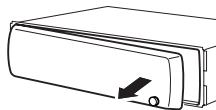
Important

- Lorsque vous enlevez ou remontez la face avant, manipulez-la doucement.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.
- Avant la dépose, veillez à retirer le câble AUX de la face avant, faute de quoi cet appareil, le

périphérique connecté ou l'intérieur du véhicule risque d'être endommagé.

Retrait de la face avant

- 1 Appuyez sur DETACH pour libérer la face avant.
- 2 Saisissez la face avant et retirez-la.

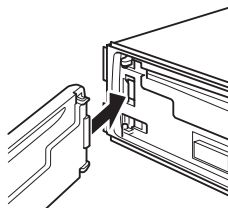


- 3 Rangez la face avant dans le boîtier de protection fourni à cet effet.

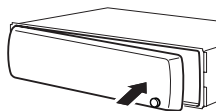
Pose de la face avant

- 1 Faites glisser la face avant vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.

La face avant et l'appareil central sont fixés sur le côté gauche. Assurez-vous que la face avant soit bien fixée à l'appareil central.



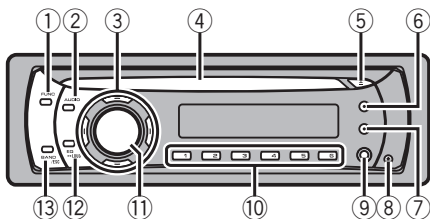
- 2 Appuyez sur le côté droit de la face avant jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
 - Si vous ne pouvez pas monter la face avant sur l'appareil central, réessayez. N'exercez aucune force excessive sur la face avant, cela pourrait l'endommager.



Utilisation de l'appareil

Description de l'appareil

Appareil central



① Touche FUNCTION

Appuyez sur cette touche pour rappeler le menu des fonctions quand vous utilisez une source.

② Touche AUDIO

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

③ Touches ▲/▼/◀/▶

Appuyez sur ces touches pour exécuter les commandes d'accord automatique, avance rapide, retour rapide et recherche de plage musicale. Utilisé aussi pour contrôler les fonctions.

④ Fente de chargement des disques

Insérez un disque à lire.

⑤ Touche EJECT

Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD que contient le lecteur de CD intégré.

⑥ Touche DISPLAY

Appuyez sur cette touche pour choisir un affichage différent.

Appuyez de façon prolongée pour faire défiler les informations textuelles.

⑦ Touche TA

Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction TA. Appuyez de façon prolongée sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction AF.

⑧ Touche DETACH

Appuyez sur cette touche pour retirer la face avant de l'appareil central.

⑨ Jack d'entrée AUX (jack stéréo 3,5 mm)

Utilisez ce jack pour connecter un appareil auxiliaire.

⑩ Touches 1 à 6

Touches de présélection.

⑪ Touche SOURCE, VOLUME

Cet appareil est mis en service en sélectionnant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir les différentes sources disponibles.

Appuyez de façon prolongée pour rappeler le menu des réglages initiaux quand les sources sont hors service.

Tournez pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

⑫ Touche EQ

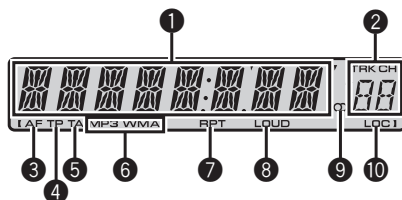
Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses courbes d'égalisation.

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.

⑬ Touche BAND

Appuyez sur cette touche pour choisir une des deux gammes FM ou la gamme MW/LW (PO/GO), ou encore pour abandonner le mode commande des fonctions.

Indications affichées



1 Section d'affichage principal

Elle indique des informations diverses telles que la gamme de réception, le temps de lecture, et d'autres réglages.

- **Sintoniseur**
La gamme et la fréquence de réception sont affichées.
- **RDS**
Le nom du service de programme, les informations PTY et d'autres informations textuelles sont affichées.
- **Lecteur de CD intégré**
Le temps de lecture écoulé et les informations littérales sont affichés.

2 Indicateur du numéro de présélection/numéro de plage

Indique le numéro de plage ou le numéro de présélection.

- Si un numéro de plage de 100 ou plus est sélectionné, ► à gauche de l'indicateur de numéro de plage s'allume.

3 Indicateur AF

Apparaît lorsque la fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) est en service.

4 Indicateur TP

Apparaît lorsque le sintoniseur est accordé sur une station TP.

5 Indicateur TA

Apparaît lorsque la fonction TA (attente d'un bulletin d'informations routières) est en service.

6 Indicateur MP3/WMA

Indique le type du disque en cours de lecture.

7 Indicateur RPT

Indique quand la répétition de lecture est en service.

8 Indicateur LOUD

Apparaît lorsque la correction physiologique est en service.

9 Indicateur (stéréo)

Apparaît lorsque la station sélectionnée émet en stéréo.

10 Indicateur LOC

Apparaît lorsque l'accord automatique sur une station locale est en service. .

Opérations de base**Mise en service, mise hors service****Mise en service de l'appareil**

- Appuyez sur **SOURCE** pour mettre en service l'appareil.

Mise hors tension de l'appareil

- Maintenez la pression sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

Choix d'une source

Vous pouvez sélectionner la source que vous voulez écouter.

- Appuyez sur **SOURCE** pour choisir une source.

Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes.

Sintoniseur—Lecteur de CD intégré—AUX**Remarques**

- Dans les cas suivants, la source sonore ne pourra pas être sélectionnée.
 - L'appareil ne contient pas de disque.
 - L'entrée AUX (entrée pour un appareil auxiliaire) est hors service (reportez-vous à la page 71).
- Par défaut, l'entrée AUX est en service. Mettez l'entrée AUX hors service quand elle n'est pas utilisée (reportez-vous à la page 71, *Mise en service ou hors service de l'entrée auxiliaire*).

Utilisation de l'appareil

- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée du véhicule, celle-ci se déploie lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service.

Réglage du volume

- Tournez **VOLUME** pour régler le niveau sonore. ▣

Syntoniseur

Écoute de la radio

1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur SOURCE.

2 Appuyez sur BAND pour choisir la gamme.

Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1, F2** en FM ou **MW/LW** (PO/GO), soit affichée.

3 Pour effectuer un accord manuel, appuyez brièvement sur ◀ ou ▶.

4 Pour effectuer un accord automatique, appuyez sur ◀ ou ▶ pendant environ une seconde puis relâchez.

Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.

- Vous pouvez annuler l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◀ ou ▶.
- Lorsque vous appuyez sur ◀ ou ▶ de façon prolongée, vous pouvez sauter des stations. L'accord automatique démarre dès que vous relâchez ◀ ou ▶.

Mise en mémoire et rappel des fréquences de stations

- Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression sur une des touches de présélection 1 à 6 jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.

La fréquence d'une station radio mémorisée peut être rappelée en appuyant sur le bouton de présélection.

- La mémoire peut contenir 12 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des deux bandes, et 6 fréquences de la gamme MW/LW (PO/GO).
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour rappeler les fréquences des stations de radio.

Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux stations de radio dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir LOCAL.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre l'accord automatique sur une station locale en service ou hors service.

3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler la sensibilité.

FM : **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW (PO/GO) : **LOCAL 1—LOCAL 2**

La valeur **LOCAL 4** permet la réception des seules stations très puissantes ; les autres valeurs autorisent, dans l'ordre décroissant, la réception de stations de moins en moins puissantes.

Mise en mémoire des fréquences les plus puissantes

La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser les touches de présélection **1** à **6** pour mémoriser les six fréquences d'émission les plus puissantes. Une fois qu'elles sont enregistrées, vous pouvez vous accorder sur ces fréquences en appuyant simplement sur une touche.

- La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement de fréquences précédemment enregistrées en utilisant les touches **1** à **6**.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir BSM.

2 Appuyez sur **▲** pour mettre en service BSM.

Les six fréquences d'émission les plus puissantes sont mémorisées dans l'ordre de la force du signal.

- Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur **▼**.

Choix de l'indication RDS affichée

RDS (radio data system) contient des informations inaudibles qui facilitent la recherche des stations de radio.

- Toutes les stations n'offrent pas les services RDS.
- Les fonctions RDS telles que AF et TA sont actives seulement si votre radio est accordée sur une station RDS.

● Appuyez sur **DISPLAY**.

Appuyez de manière répétée sur **DISPLAY** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

Nom du service de programme—Informations PTY—Fréquence

- Les informations PTY et la fréquence s'affichent pendant huit secondes.

Liste des codes PTY

Spécifique	Type de programme
NEWS	Courts bulletins d'informations
AFFAIRS	Actualités
INFO	Informations générales et conseils
SPORT	Sports
WEATHER	Bulletins et prévisions météorologiques
FINANCE	Cours de la bourse et compte-rendus commerciaux ou financiers, etc.
POP MUS	Musique populaire
ROCK MUS	Musique contemporaine
EASY MUS	Musique légère
OTH MUS	Autres genres musicaux n'appartenant pas aux catégories ci-dessus
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Musique Country
NAT MUS	Musique nationale
OLDIES	Musique du bon vieux temps
FOLK MUS	Musique folklorique
L.CLASS	Musique classique légère
CLASSIC	Musique classique
EDUCATE	Programmes éducatifs
DRAMA	Pièces de théâtre et séries radiophoniques
CULTURE	Émissions culturelles couvrant tous les aspects nationaux ou régionaux
SCIENCE	Nature, science et technologie
VARIED	Émissions de variétés
CHILDREN	Émissions destinées aux enfants
SOCIAL	Sujets de société
RELIGION	Émissions et services religieux
PHONE IN	Programmes à ligne ouverte
TOURING	Programmes de voyage ; ne comprend pas les bulletins d'informations routières
LEISURE	Émissions traitant des passe-temps et des activités de divertissement
DOCUMENT	Émissions à caractère documentaire

Réception d'une alarme PTY

Quand le code d'alerte PTY est émis, l'appareil le reçoit automatiquement (**ALARM** s'affiche). Quand l'émission est terminée, le système revient à la source précédente.

- La réception du bulletin d'informations d'urgence peut être abandonnée en appuyant sur **TA**.

Utilisation de l'appareil

Vous pouvez aussi abandonner la réception d'un bulletin d'informations d'urgence en appuyant sur **SOURCE**, **BAND**, **▲**, **▼**, **◀** ou **▶**.

Choix d'une autre fréquence possible

Quand le syntoniseur n'obtient pas une bonne réception, l'appareil recherche automatiquement une autre station sur le même réseau.

- **Appuyez sur TA et maintenez l'appui répétitivement pour mettre en service ou hors service la fonction AF (recherche des autres fréquences possibles).**

- Vous pouvez également mettre la fonction AF en service ou hors service dans le menu qui s'affiche quand vous appuyez sur **FUNCTION**.



Remarques

- Lorsque la fonction AF est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne concernent que les stations RDS.
- Quand vous rappelez une fréquence en mémoire, le syntoniseur peut remplacer la fréquence en mémoire par une nouvelle fréquence de la liste AF de la station. (Cette fonction n'est disponible qu'avec les fréquences en mémoire des bandes **F1** ou **F2**.) Aucun numéro de présélection ne s'affiche si les données RDS pour la station reçue diffèrent de celles mises en mémoire originalement.
- Au cours d'une recherche AF, les sons peuvent être interrompus par ceux d'une autre émission.
- La fonction AF peut être mise en service ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

Utilisation de la recherche PI

Si le syntoniseur ne parvient pas à trouver une station adéquate, ou si l'état de la réception devient mauvais, l'appareil recherche automatiquement une autre station avec le même pro-

gramme. Pendant la recherche, **PI SEEK** s'affiche et le son est coupé.

Recherche automatique PI d'une station dont la fréquence est en mémoire

Si les fréquences mises en mémoire ne sont pas utilisables, par exemple parce que vous êtes très éloigné des émetteurs, vous pouvez décider que le syntoniseur procède à une recherche PI pendant le rappel d'une station dont la fréquence est en mémoire.

- Par défaut, la recherche automatique PI n'est pas en service. Reportez-vous à la page 71, *Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI*.

Restriction de la recherche aux stations régionales seulement

Quand la fonction AF est utilisée, la fonction recherche des stations régionales limite la sélection aux stations qui diffusent des programmes régionaux.

1 Appuyez sur FUNCTION pour choisir REG.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre la fonction recherche des stations régionales en service ou hors service.



Remarques

- La programmation régionale et les réseaux régionaux dépendent de chaque pays (ils peuvent varier en fonction de l'heure, du département ou de la zone couverte).
- Le numéro de présélection peut disparaître de l'écran si le syntoniseur s'accorde sur une station régionale autre que celle dont la fréquence a été mise en mémoire originalement.
- La fonction de recherche des émissions régionales peut être mise en service ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

Réception des bulletins d'informations routières

La fonction TA (attente de bulletins d'informations routières) vous permet de recevoir des bulletins d'informations routières automatiquement, quelle que soit la source que vous écoutez. La fonction TA peut être activée aussi bien pour une station TP (une station qui diffuse des informations routières) que pour une station TP de réseau étendu (une station donnant des informations qui établissent des références croisées avec des stations TP).

1 Accordez le syntoniseur sur une station TP ou une station TP de réseau étendu.

L'indicateur **TP** s'allume.

2 Appuyez sur TA pour mettre en service l'attente d'un bulletin d'informations routières.

- Pour abandonner l'attente d'un bulletin d'informations routières, appuyez une nouvelle fois sur **TA**.

3 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore de la fonction TA au moment où débute un bulletin d'informations routières.

Le réglage du niveau sonore est mis en mémoire et utilisé lors de nouvelles réceptions d'un bulletin d'informations routières.

4 Appuyez sur TA pendant la réception d'un bulletin d'informations routières pour abandonner cette réception.

La source d'origine est rétablie mais le syntoniseur demeure en attente d'un bulletin d'informations routières aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur **TA** de nouveau.

- Vous pouvez également mettre la fonction TA en service ou hors service dans le menu qui s'affiche quand vous appuyez sur **FUNCTION**.



Remarques

- À la fin d'un bulletin d'informations routières, l'appareil choisit à nouveau la source écoutée avant la diffusion du bulletin.

- Lorsque la fonction TA est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne peuvent concerner qu'une station TP ou une station TP de réseau étendu. 

Lecteur intégré

Lecture d'un disque

1 Insérez un CD (CD-ROM) dans le logement pour le disque.

La lecture commence automatiquement.

- **Assurez-vous de mettre le côté étiquette du disque vers le haut.**

- Après avoir inséré un CD (CD-ROM), appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner le lecteur de CD intégré.

- Vous pouvez éjecter le CD (CD-ROM) en appuyant sur **EJECT**.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un dossier lorsque vous jouez de l'audio compressé.

- Vous ne pouvez pas sélectionner un dossier qui ne contient pas de fichier audio compressé enregistré.

- Pour retourner au dossier 01 (ROOT), appuyez sur **BAND** et maintenez la pression. Toutefois, si le dossier 01 (ROOT) ne contient pas de fichier, la lecture commence au dossier 02.

3 Pour une avance ou un retour rapide, appuyez sur ◀ ou ▶ et maintenez la pression.

- Si vous sélectionnez **ROUGH**, une pression prolongée sur ◀ ou ▶ vous permet d'effectuer une recherche par sauts de 10 pages dans le disque (dossier) en cours. (Reportez-vous à la page 68, *Recherche toutes les 10 pages sur le disque ou dossier en cours.*)

4 Pour atteindre une plage précédente ou suivante, appuyez sur ◀ ou ▶.



Remarques

- Lisez les précautions concernant les disques et le lecteur à la page 73.

Utilisation de l'appareil

- Si un message d'erreur tel que **ERROR-11** s'affiche, reportez-vous à la page 73, *Messages d'erreur*.
- Il y a parfois un délai entre la commande de lecture d'un disque et le début de l'émission du son. Au moment de la lecture du format, **FRMTREAD** s'affiche.
- Quand vous lisez des disques CD-EXTRA ou MIXED-MODE, vous pouvez basculer entre la lecture d'audio compressé et celle d'un CD-DA en appuyant sur **BAND**.
- Si vous avez basculé entre la lecture d'audio compressé et celle de données audio (CD-DA), la lecture commence à la première plage du disque.
- Le lecteur de CD intégré peut lire de l'audio compressé enregistré sur un CD-ROM. Veuillez vous reporter à la section suivante pour connaître les fichiers qui peuvent être lus. Reportez-vous à la section la page 74.
- Lors de la lecture de fichiers enregistrés en VBR (débit binaire variable), la durée de lecture écoulée peut ne pas s'afficher correctement.
- Lors de la lecture d'un disque d'audio compressé, aucun son n'est émis pendant l'avance ou le retour rapide.

Répétition de la lecture

La fonction répétition de la lecture lit la même plage/le même dossier à l'intérieur de l'étendue de répétition sélectionnée.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **RPT**.

2 Appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir l'étendue de répétition.

DSC – Répétition de toutes les plages

TRK – Répétition de la plage en cours de lecture

FLD – Répétition du dossier en cours de lecture

- Si vous choisissez un autre dossier pendant la répétition de la lecture, l'étendue de répétition se changera en répétition du disque.

- Lors de la lecture d'un CD, l'exécution d'une recherche de plage ou d'une avance/d'un retour rapide annule automatiquement la répétition de la lecture.
- Lors de la lecture d'un disque d'audio compressé, l'exécution d'une recherche de plage ou d'une avance/d'un retour rapide pendant **TRK** (répétition de plage) change l'étendue de répétition en répétition de dossier.
- Quand **FLD** (répétition de dossier) est sélectionné, il n'est pas possible de jouer un sous-dossier de ce dossier.
- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

Écoute des plages dans un ordre aléatoire

Les plages d'une étendue de répétition sélectionnée sont lues dans un ordre aléatoire.

1 Choisissez l'étendue de répétition.

Reportez-vous à cette page, *Répétition de la lecture*.

2 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **RDM**.

3 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre la lecture aléatoire en service ou hors service.

Quand la fonction lecture aléatoire est en service, **RDM** est affiché sur l'écran.

Si vous activez la lecture aléatoire pendant la répétition de dossier, **FRDM** s'affiche sur l'écran.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

Utilisation de l'appareil

Examen des plages ou des dossiers

L'examen du disque recherche la plage à l'intérieur de l'étendue de répétition sélectionnée.

1 Choisissez l'étendue de répétition.

Reportez-vous à la page précédente, *Répétition de la lecture*.

2 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **SCAN**.

3 Appuyez sur **▲** pour activer la lecture du contenu du disque.

SCAN apparaît sur l'écran. Les 10 premières secondes de chaque plage sont lues.

- Si vous activez la lecture du disque pendant **FLD**, **FSCN** s'affiche sur l'écran.

4 Quand vous trouvez la plage désirée appuyez sur **▼** pour arrêter la lecture du contenu du disque.

- Si les conditions de lecture se sont à nouveau affichées d'elles-mêmes, choisissez **SCAN** une fois encore en appuyant sur **FUNCTION**.
- Lorsque l'examen du disque (dossier) est terminé, la lecture normale reprend.

Pause de la lecture

La pause vous permet d'arrêter momentanément la lecture du disque.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **PAUSE**.

2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre la pause en service ou hors service.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

Utilisation de la compression et de la fonction **BMX**

L'utilisation des fonctions **COMP** (compression) et **BMX** vous permet d'ajuster la qualité sonore de cet appareil.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **COMP OFF**.

2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour choisir la correction désirée.

COMP OFF—**COMP 1**—**COMP 2**—**COMP OFF**—**BMX 1**—**BMX 2**

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

Recherche toutes les 10 plages sur le disque ou dossier en cours

Vous pouvez choisir entre les méthodes recherche rapide avant, recherche rapide arrière et recherche toutes les 10 plages. Sélectionner **ROUGH** vous permet d'effectuer une recherche toutes les 10 plages.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **FF/REV**.

- Si la méthode de recherche **ROUGH** a été sélectionnée précédemment, **ROUGH** s'affiche.

2 Appuyez sur **►** pour choisir **ROUGH**.

- **FF/REV** – Recherche rapide avant et arrière
- **ROUGH** – Recherche toutes les 10 plages
- Pour sélectionner **FF/REV**, appuyez sur **◀**.

3 Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage des conditions de lecture.

4 Appuyez de façon prolongée sur **◀** ou **►** pour effectuer une recherche toutes les 10 plages sur un disque (dossier).

- Si le nombre de plages restantes est inférieur à 10, l'appui de façon prolongée sur **◀** ou **►** rappelle la première (la dernière) plage.

Affichage d'informations textuelles sur le disque

● Appuyez sur **DISPLAY**.

Appuyez de manière répétée sur **DISPLAY** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

Utilisation de l'appareil

Pour les disques CD TEXT

Temps de lecture—**DISC TTL** (titre du disque)

—**ART NAME** (interprète du disque)—

TRK TTL (titre de la plage)—**ART NAME** (interprète de la plage)

Pour les fichiers WMA/MP3

Temps de lecture—**FOLDER** (nom du dossier)

—**FILE** (nom du fichier)—**TRK TTL** (titre de la

plage)—**ART NAME** (nom de l'interprète)—

ALBM TTL (titre de l'album)—**COMMENT**

(commentaire)—Débit binaire

Pour les fichiers WAV

Temps de lecture—**FOLDER** (nom du dossier)

—**FILE** (nom du fichier)—Fréquence d'échantillonnage



Remarques

- Vous pouvez faire défiler l'affichage vers la gauche du titre en appuyant de façon prolongée sur **DISPLAY**.
- Un CD audio qui contient des informations telles que du texte et/ou des numéros est un disque CD TEXT.
- Si aucune information spécifique n'a été gravée sur un disque, **NO XXXX** s'affiche (par exemple, **NO T-TTL**).
- Lors de la lecture de fichiers WMA enregistrés en VBR (débit binaire variable), la valeur du débit binaire moyen est affichée.
- Lors de la lecture de fichiers MP3 enregistrés en mode VBR (débit binaire variable), **VBR** est affiché au lieu de la valeur du débit binaire.
- Selon la version de iTunes utilisée pour enregistrer les fichiers MP3 sur un disque, les informations de commentaire peuvent ne pas s'afficher correctement.
 - iTunes est une marque commerciale de Apple Inc. déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
- La fréquence d'échantillonnage affichée peut être abrégée. ■

Réglages sonores

Réglage de l'équilibre sonore

Le réglage de l'équilibre avant/arrière et droite/gauche crée un environnement d'écoute idéal sur tous les sièges occupés.

1 Appuyez sur **AUDIO** pour choisir **FAD**.

2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour régler l'équilibre des haut-parleurs avant-arrière.

FAD F15 à **FAD R15** est affiché.

- **FAD 0** est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

3 Appuyez sur **◀** ou **▶** pour régler l'équilibre des haut-parleurs gauche-droite.

BAL L15 à **BAL R15** est affiché.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

Utilisation de l'égaliseur

Six réglages d'égaliseur préenregistrés, tels que **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** et **POWERFUL** sont disponibles et peuvent être rappelés facilement à n'importe quel moment.

- **CUSTOM** est une courbe d'égalisation pré-réglée que vous avez créée.
- Quand **FLAT** est sélectionné aucune addition ni correction n'est effectuée sur le son.

● Appuyez sur **EQ** pour sélectionner l'égaliseur.

Appuyez de manière répétée sur **EQ** pour choisir l'un des égaliseurs suivants :

DYNAMIC—**VOCAL**—**NATURAL**—**CUSTOM**
—**FLAT**—**POWERFUL**

Réglage des courbes d'égalisation

Vous pouvez ajuster comme vous le désirez la courbe d'égalisation actuellement sélectionnée. Les réglages de la courbe d'égalisation ajustée sont mémorisés dans **CUSTOM**.

Utilisation de l'appareil

Réglage des graves/des médiums/des aigus

Vous pouvez régler le niveau des graves, des médiums et des aigus.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir BASS/MID/TREBLE.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau.

Les valeurs **+6** à **-6** s'affichent tandis que le niveau augmente ou diminue.

▪ Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les graves et les aigus à bas niveaux d'écoute.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir LOUD.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre la correction physiologique en service ou hors service.

▪ Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **EQ** et en maintenant cette touche enfoncée.

3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le niveau désiré.

LOW (faible)—**HI** (élevé)

▪ Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal.

Ajustement des niveaux des sources

L'ajustement des niveaux sonores de chaque source au moyen de la fonction SLA (réglage du niveau de la source) évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Les réglages sont basés sur le niveau du volume FM qui lui, demeure inchangé.
- Le niveau du volume MW/LW (PO/GO) peut également être réglé à l'aide de cette fonction.

1 Comparez le niveau du volume FM au niveau de la source que vous voulez régler.

2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.

3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le volume de la source.

Les valeurs **SLA +4** à **SLA -4** s'affichent tandis que le volume de la source augmente ou diminue.

▪ Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage normal. 

Autres fonctions

Ajustement des réglages initiaux

À partir des réglages initiaux, vous pouvez personnaliser divers réglages du système pour obtenir un fonctionnement optimal de cet appareil.

1 Maintenez la pression sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

2 Appuyez sur SOURCE et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le nom de la fonction apparaisse sur l'affichage.

3 Appuyez sur FUNCTION pour choisir un des réglages initiaux.

Appuyez de manière répétée sur **FUNCTION** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :

FM (incrément d'accord FM)—**A-PI** (recherche automatique PI)—**AUX** (entrée auxiliaire)—**SAVE** (économie d'énergie)—**TITLE** (affichage multilingue)

Pour de plus amples détails sur chaque réglage, reportez-vous aux instructions qui suivent.

Utilisation de l'appareil

- Appuyez sur **BAND** pour annuler les réglages initiaux.
- Vous pouvez également abandonner les réglages initiaux en maintenant la pression sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service.

Sélection de l'incrément d'accord FM

Normalement, l'incrément d'accord FM employé par l'accord automatique est 50 kHz. Quand la fonction AF ou TA est en service, l'incrément d'accord passe automatiquement à 100 kHz. Il peut être préférable de régler l'incrément d'accord à 50 kHz quand la fonction AF est en service.

- Pendant l'accord manuel, l'incrément d'accord est maintenu à 50 kHz.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **FM**.

Reportez-vous à la page précédente, *Ajustement des réglages initiaux*.

2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour choisir l'incrément d'accord FM.

Appuyez sur ◀ pour choisir **50** (50 kHz). Appuyez sur ▶ pour choisir **100** (100 kHz).

Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI

L'appareil peut rechercher automatiquement une autre station avec le même type de programme, y compris si l'accord a été obtenu par le rappel d'une fréquence en mémoire.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **A-PI**.

Reportez-vous à la page précédente, *Ajustement des réglages initiaux*.

2 Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour mettre la fonction Recherche automatique PI en service ou hors service.

Mise en service ou hors service de l'entrée auxiliaire

Vous pouvez utiliser un appareil auxiliaire avec cet appareil. Activez le réglage auxiliaire lorsque vous utilisez un appareil auxiliaire connecté à cet appareil.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **AUX**.

Reportez-vous à la page précédente, *Ajustement des réglages initiaux*.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre le réglage auxiliaire en service ou hors service.

Utilisation de la source AUX

- Insérez la mini prise stéréo dans le jack d'entrée de cet appareil.

Choix de l'entrée AUX comme source

- Appuyez sur **SOURCE** pour choisir **AUX** comme source.

Économie de consommation de la batterie

Activer cette fonction vous permet d'économiser la consommation de la batterie.

- Les opérations autres que la mise en service de la source ne sont pas autorisées quand cette fonction est en service.



Important

Si la batterie de votre véhicule est déconnectée, le mode Économie d'énergie est annulé. Réactivez le mode Économie d'énergie quand la batterie a été reconnectée. Si le contact d'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC (accès), il est possible selon la méthode de connexion utilisée que l'appareil consomme de l'énergie de la batterie quand le mode Économie d'énergie est hors service.

Utilisation de l'appareil

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **SAVE**.

Reportez-vous à la page 70, *Ajustement des réglages initiaux*.

2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour mettre l'économie d'énergie en service ou hors service.

normale quand la connexion téléphonique ou le guidage vocal est terminé. ■

Réglage de l'affichage multilingue

Des informations textuelles telles que le nom du titre, le nom de l'interprète ou un commentaire peuvent être enregistrées sur un disque d'audio compressé.

Cet appareil peut les afficher même si elles sont incorporées dans une langue européenne ou en russe.

- Si la langue incorporée et la langue sélectionnée sont différentes, les informations textuelles peuvent ne pas s'afficher correctement.
- Certains caractères peuvent ne pas s'afficher correctement.

1 Appuyez sur **FUNCTION** pour choisir **TITLE**.

Reportez-vous à la page 70, *Ajustement des réglages initiaux*.

2 Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner la langue.

EUR (langue européenne)—**RUS** (langue russe)

Coupure du son

Le son de cet appareil est coupé automatiquement dans les cas suivants :

- Quand un appel est effectué ou reçu sur un téléphone cellulaire connecté à cet appareil.
- Quand le guidage vocal est émis par un équipement de navigation Pioneer connecté à cet appareil.

Le son est coupé, **MUTE** est affiché et aucun réglage audio n'est possible sauf le contrôle du volume. Le fonctionnement retourne à la

Informations complémentaires

Messages d'erreur

Quand vous contactez votre distributeur ou le Service d'entretien agréé par Pioneer le plus proche, n'oubliez pas de noter le message d'erreur.

Message	Causes possi- bles	Action corrective
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque sale	Nettoyez le disque.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque rayé	Utilisez un autre disque.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Anomalie élec- trique ou méca- nique	Coupez et remettez le contact d'allu- mage ou choisiss- ez une autre source, puis reve- nez au lecteur de CD.
ERROR-15	Le disque inséré ne contient pas de données	Utilisez un autre disque.
ERROR-22, 23	Le format de CD ne peut pas être lu	Utilisez un autre disque.
NO AUDIO	Le disque inséré ne contient aucun fichier qui puisse être lu	Utilisez un autre disque.
PROTECT	Tous les fichiers sur le disque in- séré sont proté- gés par DRM	Utilisez un autre disque.
SKIPPED	Le disque inséré contient des fi- chiers WMA qui sont protégés par DRM	Utilisez un autre disque.



Conseils sur la manipulation des disques et du lecteur

- Utilisez uniquement des disques affichant l'un ou l'autre des logos suivants.



- Utilisez seulement des disques convention-
nels de forme circulaire. N'utilisez pas de
disques ayant une forme particulière.



- Utilisez un CD 12 cm ou 8 cm. N'utilisez
pas un adaptateur lorsque vous lisez des
CD 8 cm.
- N'introduisez aucun objet dans le loge-
ment pour CD autre qu'un CD.
- N'utilisez pas de disques fendillés, ébré-
chés, voilés ou présentant d'autres défauts,
car ils peuvent endommager le lecteur.
- La lecture de disques CD-R/CD-RW non fi-
nalisés n'est pas possible.
- Ne touchez pas la surface enregistrée des
disques.
- Rangez les disques dans leur coffret dès
que vous ne les écoutez plus.
- Évitez de laisser les disques dans des envi-
ronnements trop chauds, en particulier à la
lumière directe du soleil.
- Ne posez aucune étiquette à la surface des
disques, n'écrivez pas sur un disque, n'ap-
pliquez aucun agent chimique sur un
disque.
- Pour nettoyer un CD, essuyez le disque
avec un chiffon doux en partant du centre
vers l'extérieur.

Informations complémentaires

- La condensation peut perturber temporairement le fonctionnement du lecteur. Laissez celui-ci s'adapter à la température plus élevée pendant une heure environ. Essayez également les disques humides avec un chiffon doux.
- La lecture de certains disques peut être impossible en raison des caractéristiques du disque, de son format, de l'application qui l'a enregistré, de l'environnement de lecture, des conditions de stockage ou d'autres conditions.
- Les informations textuelles peuvent ne pas s'afficher correctement en fonction de leur environnement d'enregistrement.
- Les cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un disque.
- Lisez les précautions d'emploi des disques avant de les utiliser. ■

Disques Duaux

- Les Disques Duaux sont des disques à deux faces avec un CD enregistrable pour l'audio sur une face et un DVD enregistrable pour la vidéo sur l'autre.
- Comme la face CD des Disques Duaux n'est pas physiquement compatible avec le standard CD général, la lecture de la face CD sur cet appareil peut ne pas être possible.
- Charger et éjecter fréquemment un Disque Dual peut provoquer des rayures sur le disque. Des rayures importantes peuvent entraîner des problèmes de lecture sur cet appareil. Dans certains cas, un Disque Dual peut se retrouver bloqué dans le logement pour CD et ne sera pas éjecté. Pour éviter cela, nous vous recommandons de vous abstenir d'utiliser des Disques Duaux avec cet appareil.
- Pour des informations plus détaillées sur les Disques Duaux, veuillez vous reporter aux informations fournies par le fabricant du disque. ■

Fichiers audio compressé

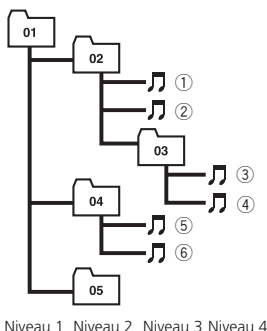
- Selon la version de Windows Media™ Player utilisée pour encoder les fichiers WMA, les noms d'album et les autres informations textuelles peuvent ne pas s'afficher correctement.
- Il peut se produire un léger retard lors du démarrage de la lecture de fichiers WMA encodés avec des données image.
- Conforme à ISO 9660 Niveau 1 et 2. Les systèmes de fichiers Romeo et Joliet sont tous deux compatibles avec ce lecteur.
- La lecture de disques multi-session est possible.
- Les fichiers d'audio compressé ne sont pas compatibles avec le transfert de données en écriture par paquets.
- Seuls les 32 premiers caractères d'un nom de fichier (incluant l'extension de fichier) ou d'un nom de dossier peuvent être affichés.
- Quelle que soit la durée du silence entre les plages musicales de l'enregistrement original, la lecture des disques d'audio compressé s'effectue avec une courte pause entre les plages musicales.
- Les textes russes à afficher sur cet appareil doivent être codés avec les jeux de caractères suivants :
 - Unicode (UTF-8, UTF-16)
 - Les jeux de caractères autre que Unicode qui sont utilisés dans l'environnement Windows et sont paramétrés à Russe dans le paramétrage multilingue

Informations complémentaires

Exemple de hiérarchie

📁 : Dossier

🎵 : Fichier audio compressé



Niveau 1 Niveau 2 Niveau 3 Niveau 4

- Cet appareil attribue les numéros de dossier. L'utilisateur ne peut pas attribuer les numéros de dossier.
- La séquence de sélection des dossiers ou d'autres opérations peuvent différer en fonction du logiciel de codage ou d'écriture.
- Huit niveaux maximum sont autorisés pour la hiérarchie des dossiers. Toutefois, la hiérarchie des dossiers est dans la pratique inférieure à deux niveaux.
- L'appareil peut lire un maximum de 99 dossiers sur un disque.

Compatibilité des formats audio compressés

WMA

- Format compatible : WMA encodé par Windows Media Player
- Extension de fichier : .wma
- Débit binaire : 48 kbit/s à 320 kbit/s (CBR), 48 kbit/s à 384 kbit/s (VBR)
- Fréquence d'échantillonnage : 32 kHz à 48 kHz
- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice : Non

MP3

- Extension de fichier : .mp3

- Débit binaire : 8 kbit/s à 320 kbit/s
- Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz à 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz pour accentuation)
- Version étiquette ID3 compatible : 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (la Version 2.x de l'étiquette ID3 a priorité sur la Version 1.x.)
- Liste de lecture m3u : Non
- MP3i (MP3 interactif), mp3 PRO : Non

WAV

- Format compatible : PCM Linéaire (LPCM), MS ADPCM
- Extension de fichier : .wav
- Bits de quantification : 8 et 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz à 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz à 44,1 kHz (MS ADPCM) ☐

Tableau des caractères cyrilliques

D : Affichage

C : Caractère

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Ё	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш, Щ	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				



Informations complémentaires

Caractéristiques techniques

Généralités

Tension d'alimentation	14,4 V CC (10,8 V à 15,1 V acceptable)
Mise à la masse	Pôle négatif
Consommation max. en courant	10,0 A
Dimensions (L × H × P) :	
DIN	
Châssis	178 mm × 50 mm × 162 mm
Panneau avant	188 mm × 58 mm × 15 mm
D	
Châssis	178 mm × 50 mm × 162 mm
Panneau avant	170 mm × 48 mm × 15 mm
Poids	1,3 kg

Audio

Puissance de sortie maximale	50 W × 4
Puissance de sortie continue	22 W × 4 (50 Hz à 15 000 Hz, DHT 5 %, impédance de charge 4 Ω avec les deux canaux entraînés)
Impédance de charge	4 Ω (4 Ω à 8 Ω acceptable)
Niveau de sortie max de l'étage préamp	2,0 V
Contrôles de tonalité :	
Grave	
Fréquence	100 Hz
Gain	± 13 dB
Moyen	
Fréquence	1 kHz
Gain	± 12 dB
Aigus	
Fréquence	10 kHz
Gain	± 12 dB

Lecteur de CD

Système	Système audio à disque compact
Disques utilisables	Disques compacts
Rapport signal/bruit	94 dB (1 kHz) (Réseau IEC-A)
Nombre de canaux	2 (stéréo)
Format de décodage WMA	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 canaux audio) (Windows Media Player)
Format de décodage MP3 ...	MPEG-1 & 2 Couche Audio 3

Format du signal WAV PCM Linéaire & MS ADPCM

Syntoniseur FM

Gamme de fréquence	87,5 MHz à 108,0 MHz
Sensibilité utile	11 dBf (0,7 μV/75 Ω mono, S/B : 30 dB)
Rapport signal/bruit	72 dB (Réseau IEC-A)

Syntoniseur MW (PO)

Gamme de fréquence	531 kHz à 1 602 kHz
Sensibilité utile	25 μV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit	62 dB (Réseau IEC-A)

Syntoniseur LW (GO)

Gamme de fréquence	153 kHz à 281 kHz
Sensibilité utile	28 μV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit	62 dB (Réseau IEC-A)



Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration. ■

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, per assicurarne il corretto utilizzo. *Dopo aver terminato la lettura, conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile, per consultazione futura.*

01 Prima di iniziare

- Informazioni sull'unità **78**
- Visita il nostro sito Web **79**
- Protezione antifurto dell'unità **79**
 - Rimozione del frontalino **79**
 - Montaggio del frontalino **79**

02 Funzionamento dell'unità

- Nomenclatura **80**
 - Unità principale **80**
 - Indicazioni sui display **80**
- Funzionamento di base **81**
 - Accensione/spegnimento **81**
 - Selezione di una sorgente **81**
 - Regolazione del volume **82**
- Sintonizzatore **82**
 - Ascolto della radio **82**
 - Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione **82**
 - Sintonizzazione di segnali forti **82**
 - Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti **83**
 - Scorrimento del display RDS **83**
 - Ricezione della trasmissione di allarme PTY **83**
 - Selezione di frequenze alternative **84**
 - Ricezione dei notiziari sul traffico **85**
- Lettore incorporato **85**
 - Riproduzione di un disco **85**
 - Riproduzione ripetuta **86**
 - Riproduzione di brani in ordine casuale **86**
 - Scansione dei brani o delle cartelle **86**
 - Pausa della riproduzione di un disco **87**
 - Uso della compressione e della funzione BMX **87**
 - Ricerca ogni 10 brani nel disco o nella cartella corrente **87**
 - Visualizzazione delle informazioni di testo su un disco **87**
- Regolazione dell'audio **88**

- Uso della regolazione del bilanciamento **88**
- Uso dell'equalizzatore **88**
- Regolazione delle curve d'equalizzazione **88**
- Regolazione della sonorità **89**
- Regolazione dei livelli delle sorgenti **89**

Altre funzioni **89**

- Regolazione delle impostazioni iniziali **89**
- Impostazione del passo di sintonizzazione FM **90**
- Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI **90**
- Attivazione/disattivazione dell'impostazione di un dispositivo ausiliario **90**
- Riduzione del consumo della batteria **90**
- Impostazione del display multilingue **91**
- Silenziamento del suono **91**

● Informazioni supplementari

- Messaggi di errore **92**
- Linee guida per l'uso dei dischi e del lettore **92**
- Dual Disc **93**
- File audio compressi **93**
 - Esempio di gerarchia **93**
 - Compatibilità audio compressa **94**
- Tabella dei caratteri cirillici **94**
- Dati tecnici **95**



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

Gli utenti privati dei Paesi membri dell'Unione Europea, della Svizzera e della Norvegia possono portare i propri prodotti elettronici gratuitamente presso i centri di raccolta specificati o presso il rivenditore al dettaglio (se l'acquisto è stato eseguito presso un rivenditore di questo tipo). Per i Paesi non specificati in precedenza, contattare le autorità locali per informazioni sul corretto metodo di smaltimento.

In questo modo si garantirà che il prodotto smaltito subisca i processi di trattamento, recupero e riciclaggio necessari per prevenire i potenziali effetti negativi per l'ambiente e la salute umana.

Informazioni sull'unità

Le frequenze del sintonizzatore di questa unità sono destinate all'uso in Europa occidentale, in Asia, nel Medio Oriente, in Africa e in Oceania. L'uso in altre aree può dare come risultato una ricezione non adeguata. La funzione RDS (Radio Data System) è operativa solo nelle aree in cui esistono stazioni FM che trasmettono segnali RDS.



ATTENZIONE

- Non lasciare che questa unità entri a contatto con liquidi, in caso contrario possono verificarsi scosse elettriche. Inoltre, se questa unità entra in contatto con liquidi, può subire danni oppure emettere fumo o surriscaldarsi.
- "PRODOTTO LASER DI CLASSE 1"

Questo prodotto contiene un diodo a laser di classe superiore a 1. Per la sicurezza continua, non rimuovere nessuna copertura o cercare di accedere all'interno del prodotto. Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi intervento di servizio.

- Il CarStereo-Pass Pioneer può essere usato solo in Germania.
- Tenere questo manuale a portata di mano come riferimento per le procedure e le precauzioni operative.
- Mantenere sempre il volume abbastanza basso, in modo da poter udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo.
- Proteggere questa unità dall'umidità.
- Se la batteria viene scollegata o si scarica, la memoria delle preselezioni viene cancellata e deve essere riprogrammata.
- Nel caso che questo prodotto non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino.

Informazioni sul formato WMA



Il logo Windows Media™ stampato sulla confezione indica che questa unità può riprodurre dati WMA.

Windows Media e il logo Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

- A seconda dell'applicazione utilizzata per codificare i file WMA, questa unità potrebbe non funzionare correttamente.

Prima di iniziare

Informazioni sul formato MP3

La fornitura di questo prodotto prevede il trasferimento di una licenza esclusivamente per uso privato, non-commerciale e non prevede la concessione di una licenza, né implica qualsiasi diritto a utilizzare questo prodotto in qualsiasi trasmissione in diretta commerciale (ovvero, che generi profitti) terrestre, via satellite, cavo e/o tramite altro mezzo, trasmissioni/diffusioni tramite Internet, Intranet e/o altre reti o in altri sistemi elettronici di distribuzione di contenuti, come applicazioni di trasmissione audio a pagamento o audio-on-demand. Per tali usi è necessaria una licenza specifica. Per dettagli, visitare <http://www.mp3licensing.com>. ■

Visita il nostro sito Web

Visita il seguente sito Web:

<http://www.pioneer.it>

- Potrai registrare il tuo prodotto. Pioneer conserverà i dettagli dell'acquisto per agevolare il riferimento a tali informazioni nel caso di una richiesta di risarcimento assicurativa, come in caso di furto o smarrimento.
- Sul nostro sito Web sono disponibili le informazioni più recenti su Pioneer Corporation. ■

Protezione antifurto dell'unità

È possibile staccare il frontalino per scoraggiare i furti.

Importante

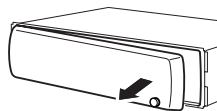
- Rimuovere o montare il frontalino delicatamente.
- Evitare di sottoporre il frontalino a urti eccessivi.
- Mantenere il frontalino lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.
- Prima di rimuoverlo, accertarsi di scollegare il cavo AUX/USB e il dispositivo USB dal fronta-

lino. In caso contrario, questa unità, il dispositivo connesso o l'interno del veicolo potrebbero subire danni.

Rimozione del frontalino

1 Premere DETACH per sganciare il frontalino.

2 Afferrare il frontalino e rimuoverlo.

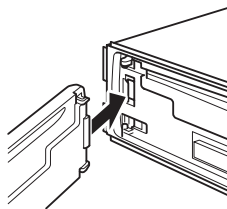


3 Inserire il frontalino nella custodia protettiva fornita per conservarlo in sicurezza.

Montaggio del frontalino

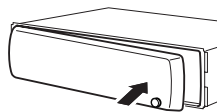
1 Far scorrere il frontalino verso sinistra fino a che non si sente un clic.

Il frontalino e l'unità principale si collegano sul lato sinistro. Accertarsi che il frontalino sia stato collegato all'unità principale.



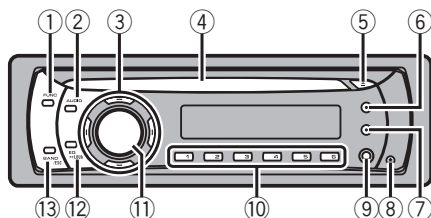
2 Premere il lato destro del frontalino fino a quando è saldamente installato.

■ Se non è stato possibile collegare il frontalino all'unità principale, riprovare. Se si applica una forza eccessiva per collegare il frontalino, questo potrebbe venire danneggiato.



Nomenclatura

Unità principale



① Tasto FUNCTION

Premere questo tasto per richiamare il menu delle funzioni quando si controlla una sorgente.

② Tasto AUDIO

Premere questo tasto per selezionare i diversi controlli della qualità audio.

③ Tasti ▲/▼/◀/▶

Premere questi tasti per eseguire la sintonizzazione manuale, l'avanzamento rapido, la modalità inversa e i comandi per la ricerca dei brani. Viene inoltre utilizzato per controllare alcune funzioni.

④ Vano d'inserimento dei dischi

Inserire un disco da riprodurre.

⑤ Tasto EJECT

Premere questo tasto per espellere un CD dal lettore CD incorporato.

⑥ Tasto DISPLAY

Premere questo tasto per selezionare diversi display. Premere e tenere premuto per scorrere le informazioni di testo.

⑦ Tasto TA

Premere per attivare o disattivare la funzione TA. Premere e tenere premuto per attivare o disattivare la funzione AF.

⑧ Tasto DETACH

Premere questo tasto per rimuovere il frontalino dall'unità centrale.

⑨ Connettore di ingresso ausiliario (AUX) (connettore stereo da 3,5 mm)

Utilizzare questo connettore per collegare un dispositivo ausiliario.

⑩ Tasti da 1 a 6

Premere questi tasti per eseguire la preselezione sintonia.

⑪ SOURCE tasto, VOLUME

Questa unità viene accesa selezionando una sorgente. Premere questo tasto per passare in rassegna tutte le sorgenti disponibili.

Premere e tenere premuto per richiamare il menu delle impostazioni iniziali quando le sorgenti sono disattivate. Ruotarlo per alzare o abbassare il volume.

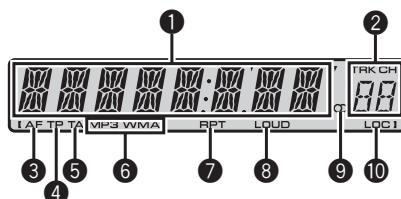
⑫ Tasto EQ

Premere questo tasto per selezionare le varie curve d'equalizzazione. Premere e tenere premuto per attivare o disattivare la sonorità.

⑬ Tasto BAND

Premere questo tasto per selezionare una delle due bande FM o la banda MW/LW e per annullare la modalità di controllo delle funzioni.

Indicazioni sui display



Funzionamento dell'unità

1 Sezione del display principale

Mostra le diverse informazioni come la banda, il tempo di riproduzione e le altre informazioni.

- **Sintonizzatore**
Vengono visualizzate la banda e la frequenza.
- **RDS**
Sono visualizzati il nome di servizio del programma, le informazioni PTY e altre informazioni letterali.
- **Lettore CD incorporato**
Sono visualizzate il tempo di riproduzione trascorso e informazioni letterali.

2 Indicatore del numero di preselezione/numero del brano

Mostra il numero del brano o il numero di preselezione.

- Se viene selezionato un numero di brano pari o superiore a 100, si accende ► a sinistra dell'indicatore del numero di brano.

3 Indicatore AF

Viene visualizzato se è attivata la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).

4 Indicatore TP

Viene visualizzato quando è sintonizzata una stazione TP.

5 Indicatore TA

Viene visualizzato quando è attivata la funzione TA (attesa di notiziari sul traffico).

6 Indicatore MP3/WMA

Mostra il tipo di disco correntemente in riproduzione.

7 Indicatore RPT

Indica l'attivazione della riproduzione ripetuta.

8 Indicatore LOUD

Viene visualizzato quando la sonorità è attiva.

9 Indicatore (stereo)

Viene visualizzato quando la frequenza selezionata viene trasmessa in stereo.

10 Indicatore LOC

Viene visualizzato quando la ricerca di sintonia in modo locale è attiva. .

Funzionamento di base

Accensione/spegnimento

Accensione dell'unità

- Premere **SOURCE** per accendere l'unità.

Spegnimento dell'unità

- Premere e tenere premuto **SOURCE** fino a quando l'unità non si spegne.

Selezione di una sorgente

È possibile selezionare la sorgente che si desidera ascoltare.

- Premere **SOURCE** per selezionare una sorgente.

Premere ripetutamente **SOURCE** per passare a una delle sorgenti di seguito riportate.

Sintonizzatore—Lettore CD incorporato—AUX



Note

- Nei casi di seguito riportati, la sorgente sonora non cambia.
 - Quando nell'unità non è stato inserito nessun disco.
 - Quando AUX (ingresso ausiliario) è disattivato (off) (vedere a pagina 90).
- Per impostazione predefinita, la sorgente AUX è attivata. Disattivare la sorgente AUX quando non viene utilizzata (vedere *Attivazione/disattivazione dell'impostazione di un dispositivo ausiliario* a pagina 90).

- Quando il conduttore isolato blu/bianco di questa unità viene collegato al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica, l'antenna dell'automobile si estende quando si accende l'unità. Per ritirare l'antenna, spegnere la sorgente.

Regolazione del volume

- Ruotare **VOLUME** per regolare il livello sonoro. 

Sintonizzatore

Ascolto della radio

1 Premere **SOURCE** per selezionare il sintonizzatore.

2 Premere **BAND** per selezionare una banda.

Premere **BAND** fino a quando viene visualizzata la banda desiderata (**F1**, **F2** per FM o **MW/LW**).

3 Per eseguire la sintonizzazione manuale, premere brevemente ◀ o ▶.

4 Per eseguire la ricerca di sintonia, premere e tenere premuto ◀ o ▶ per circa un secondo e poi rilasciare.

Il sintonizzatore esegue la scansione delle frequenze fino a quando non trova un segnale abbastanza forte per una buona ricezione.

- È possibile annullare la ricerca di sintonia premendo brevemente ◀ o ▶.

- Se si spinge e si tiene premuto ◀ o ▶, è possibile saltare le stazioni. La ricerca di sintonia viene avviata non appena si rilascia ◀ o ▶.

Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione

- Quando viene individuata una frequenza che si desidera memorizzare, premere uno dei tasti di preselezione sintonia da **1** a **6**, mantenendolo premuto fino a quando il numero di preselezione non cessa di lampeggiare.

È possibile richiamare la stazione radio memorizzata premendo il tasto di preselezione sintonia.

- È possibile memorizzare fino a 12 stazioni FM, 6 per ognuna delle due bande FM, e 6 stazioni MW/LW.

- Premere ▲ o ▼ per richiamare dalla memoria le stazioni radio.

Sintonizzazione di segnali forti

La ricerca di sintonia in modo locale consente di sintonizzare solo le stazioni radio con segnali radio sufficientemente forti per una buona ricezione.

1 Premere **FUNCTION** per selezionare **LOCAL**.

2 Premere ▲ o ▼ per attivare e disattivare la ricerca di sintonia in modo locale.

3 Premere ◀ o ▶ per impostare la sensibilità.

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

L'impostazione **LOCAL 4** consente la ricezione solo delle stazioni più forti, mentre le impostazioni più basse consentono di ricevere stazioni sempre più deboli.

Funzionamento dell'unità

Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti

La funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori) consente di memorizzare automaticamente le sei frequenze di trasmissione più forti assegnandole ai tasti di preselezione sintonia da **1 a 6**; una volta memorizzate, è quindi possibile richiamarle con la semplice pressione di un tasto.

- La memorizzazione delle frequenze di trasmissione tramite la funzione BSM può comportare la sostituzione delle frequenze di trasmissione memorizzate usando i tasti da **1 a 6**.

1 Premere **FUNCTION** per selezionare **BSM**.

2 Premere **▲** per attivare la funzione **BSM**.

Le sei frequenze di trasmissione più forti vengono memorizzate in ordine decrescente di forza del segnale.

- Per annullare il processo di memorizzazione, premere **▼**.

Scorrimento del display RDS

Il sistema RDS (radio data system) contiene informazioni impercettibili che facilitano la ricerca delle stazioni radio.

- Il servizio RDS non viene fornito da tutte le stazioni.
- Le funzioni RDS come AF e TA sono attive solo quando la radio è sintonizzata su una stazione RDS.

● Premere **DISPLAY**.

Se si preme ripetutamente **DISPLAY**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:

Nome di servizio del programma—Informazioni PTY—Frequenza

- Le informazioni PTY e la frequenza vengono visualizzate sul display per otto secondi.

Elenco PTY

Specifico	Tipo di programma
NEWS	Notizie
AFFAIRS	Problemi attuali
INFO	Informazioni e consigli generali
SPORT	Sport
WEATHER	Previsioni del tempo/informazioni meteorologiche
FINANCE	Indici di Borsa, commercio, affari, ecc.
POP MUS	Musica popolare
ROCK MUS	Musica moderna contemporanea
EASY MUS	Musica rilassante
OTH MUS	Musica varia
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Musica country
NAT MUS	Musica nazionale
OLDIES	Oldies, vecchi successi
FOLK MUS	Musica folk
L.CLASS	Musica classica di facile ascolto
CLASSIC	Musica classica
EDUCATE	Programmi educativi
DRAMA	Commedie e serie radiofoniche
CULTURE	Cultura nazionale o regionale
SCIENCE	Natura, scienza e tecnologia
VARIED	Intrattenimento leggero
CHILDREN	Bambini
SOCIAL	Questioni sociali
RELIGION	Argomenti o servizi religiosi
PHONE IN	Chiamate in diretta
TOURING	Programmi di viaggi, non per notiziari sul traffico
LEISURE	Hobby e attività ricreative
DOCUMENT	Documentari

Ricezione della trasmissione di allarme PTY

Quando viene trasmesso il codice di allarme PTY, l'unità lo riceve automaticamente (viene visualizzata l'indicazione **ALARM**). Al termine della trasmissione, il sistema torna alla sorgente precedente.

- È possibile annullare un annuncio di emergenza premendo **TA**.
- È possibile inoltre annullare un annuncio di emergenza premendo **SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀ o ▶**.

Selezione di frequenze alternative

Se il sintonizzatore riceve un segnale debole, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa della stessa rete.

- **Premere e tenere premuto TA per attivare o disattivare la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).**

- È inoltre possibile attivare o disattivare la funzione AF dal menu che viene visualizzato premendo **FUNCTION**.



Note

- Quando la funzione AF è attivata, solo le stazioni RDS vengono sintonizzate durante la ricerca di sintonia o la funzione BSM.
- Quando si richiama una stazione preselezionata, il sintonizzatore può aggiornare la stazione preselezionata con una nuova frequenza tratta dall'elenco AF delle stazioni. (Questa funzione è disponibile solo quando si usano le preselezioni delle bande **F1** o **F2**.) Sul display non viene visualizzato nessun numero di preselezione se i dati RDS relativi alla stazione ricevuta differiscono da quelli relativi alla stazione memorizzata in origine.
- Durante una ricerca di frequenza AF, l'audio può essere temporaneamente interrotto da un altro programma.
- È possibile attivare o disattivare la funzione AF in modo indipendente per ogni banda FM.

Uso della ricerca PI

Se il sintonizzatore non riesce a trovare una stazione adatta o se la ricezione si indebolisce, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione. Durante la ricerca, viene visualizzata l'indicazione **PI SEEK** e l'uscita viene silenziata.

Uso della funzione di ricerca automatica PI per le stazioni preselezionate

Quando non risulta possibile richiamare le stazioni preselezionate, come ad esempio nel corso di lunghi viaggi, è possibile impostare

l'unità in modo che esegua la ricerca PI durante il richiamo delle stazioni preselezionate stesse.

- L'impostazione predefinita della ricerca automatica PI è disattivata. Vedere *Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI* a pagina 90.

Limitazione delle stazioni alla programmazione regionale

Quando si utilizza la funzione AF, la funzione regionale limita la selezione a stazioni che trasmettono programmi regionali.

1 Premere **FUNCTION** per selezionare **REG**.

2 Premere **▲** o **▼** per attivare o disattivare la funzione regionale.



Note

- I programmi regionali e le reti regionali sono organizzati in modo diverso a seconda del paese (cioè, possono cambiare a seconda dell'ora, dello stato o dell'area di trasmissione).
- Il numero della preselezione può scomparire dal display se il sintonizzatore si sintonizza su una stazione regionale diversa dalla stazione selezionata in origine.
- La funzione regionale può essere attivata o disattivata in modo indipendente per ogni banda FM.

Funzionamento dell'unità

Ricezione dei notiziari sul traffico

La funzione TA (attesa di notiziari sul traffico) consente di ricevere automaticamente i notiziari sul traffico, indipendentemente dalla sorgente che si sta ascoltando. È possibile attivare la funzione TA sia per una stazione TP (una stazione che trasmette informazioni sul traffico) sia per una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network (una stazione che trasmette informazioni che forniscono rinvii a stazioni TP).

1 Sintonizzarsi su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.

L'indicatore **TP** si accende.

2 Premere **TA** per attivare l'attesa di notiziari sul traffico.

■ Per disattivare la modalità di attesa di notiziari sul traffico, premere nuovamente **TA**.

3 Usare **VOLUME** per regolare il volume **TA** quando inizia un notiziario sul traffico.

Il volume appena impostato viene memorizzato e richiamato per i notiziari sul traffico successivi.

4 Per annullare il notiziario sul traffico, premere **TA** mentre è in corso la ricezione del notiziario sul traffico.

Il sintonizzatore torna alla sorgente originale ma resta in modalità di attesa fino a quando si preme di nuovo **TA**.

■ La funzione TA può essere attivata e disattivata anche dal menu visualizzato premendo **FUNCTION**.



Note

- Dopo la ricezione di un notiziario sul traffico, il sistema torna alla sorgente originale.
- Quando la funzione TA è attivata, solo le stazioni TP e le stazioni TP con estensione alle altre stazioni del network vengono sintonizzate durante la ricerca di sintonia o la funzione BSM. 

Lettores incorporato

Riproduzione di un disco

1 Inserire un CD (CD-ROM) nel vano d'inserimento dei dischi.

La riproduzione viene avviata automaticamente.

■ **Accertarsi di inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto.**

■ Dopo aver inserito un CD (CD-ROM), premere **SOURCE** per selezionare il lettore CD incorporato.

■ È possibile espellere un CD (CD-ROM) premendo **EJECT**.

2 Premere **▲** o **▼** per selezionare una cartella quando si riproduce un file audio compresso.

■ Non è possibile selezionare una cartella in cui non sono memorizzati file audio compressi.

■ Per ritornare alla cartella 01 (PRINCIPALE), premere e tenere premuto **BAND**. Tuttavia, se la cartella 01 (PRINCIPALE) non contiene file, la riproduzione comincia dalla cartella 02.

3 Per eseguire l'avanzamento rapido o la modalità inversa, premere e tenere premuto **◀** o **▶**.

■ Se si seleziona **ROUGH**, se si preme e si tiene premuto **◀** o **▶**, è possibile ricercare ogni 10 brani del disco (cartella) corrente. (Vedere *Ricerca ogni 10 brani nel disco o nella cartella corrente* a pagina 87.)

4 Per saltare a un altro brano all'indietro o in avanti, premere **◀** o **▶**.



Note

- Leggere le avvertenze relative ai dischi e al lettore a pagina 92.
- Se viene visualizzato un messaggio di errore, ad esempio **ERROR-11**, vedere *Messaggi di errore* a pagina 92.
- In alcuni casi possono intercorrere alcuni istanti tra l'avvio della riproduzione del disco e l'emissione del suono. Durante la lettura viene visualizzata l'indicazione **FRMTREAD**.

- Quando si riproducono CD-EXTRA o CD MODALITÀ MISTA, è possibile alternare tra file audio compressi e CD-DA premendo **BAND**.
- Se si alternano file audio compressi e CD-DA, la riproduzione viene avviata dal primo brano del disco.
- Il lettore CD incorporato può riprodurre file audio compressi registrati su CD-ROM. (Vedere la sezione seguente per i file che è possibile riprodurre. Vedere a pagina 93.)
- Quando si riproducono file registrati come VBR (variable bit rate, velocità bit variabile), è possibile che il tempo di riproduzione trascorso non venga visualizzato correttamente.
- Quando si riproducono file audio compressi, durante l'avanzamento rapido e la modalità inversa non viene emesso audio.

Riproduzione ripetuta

Con la riproduzione ripetuta viene riprodotto lo stesso brano/cartella nell'intervallo di riproduzione ripetuta selezionato.

1 Premere FUNCTION per selezionare RPT.

2 Premere ◀ o ▶ per selezionare l'intervallo di ripetizione.

DSC – Ripete tutti i brani

TRK – Ripete il brano corrente

FLD – Ripete la cartella corrente

- Se durante la riproduzione ripetuta si seleziona un'altra cartella, l'intervallo di riproduzione ripetuta cambia in ripetizione di un disco.
- Quando si riproduce un CD, se si esegue la ricerca di un brano o l'avanzamento rapido/la modalità inversa, la riproduzione ripetuta viene annullata automaticamente.
- Quando si riproducono file audio compressi, se si esegue la ricerca di un brano o l'avanzamento rapido/la modalità inversa durante la modalità **TRK** (ripetizione di un brano), l'intervallo di riproduzione ripetuta cambia in ripetizione della cartella.

- Quando viene selezionato **FLD** (ripetizione della cartella), non è possibile riprodurre i brani presenti nelle cartelle secondarie della cartella.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

Riproduzione di brani in ordine casuale

I brani contenuti nell'intervallo di ripetizione selezionato vengono riprodotti in ordine casuale.

1 Selezionare l'intervallo di ripetizione.

Vedere *Riproduzione ripetuta* in questa pagina.

2 Premere FUNCTION per selezionare RDM.

3 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la riproduzione casuale.

Quando è attivata la riproduzione casuale, sul display viene visualizzata l'indicazione **RDM**. Se si attiva la riproduzione casuale durante la ripetizione della cartella, sul display viene visualizzata l'indicazione **FRDM**.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

Scansione dei brani o delle cartelle

La lettura a scansione consente di eseguire la ricerca di un brano nell'intervallo di ripetizione selezionato.

1 Selezionare l'intervallo di ripetizione.

Vedere *Riproduzione ripetuta* in questa pagina.

2 Premere FUNCTION per selezionare SCAN.

3 Premere ▲ per attivare la lettura a scansione.

Sul display viene visualizzata l'indicazione **SCAN**. Vengono riprodotti i primi 10 secondi di ogni brano.

- Se si attiva la lettura a scansione durante **FLD**, sul display viene visualizzata l'indicazione **FSCN**.

Funzionamento dell'unità

4 Quando si trova il brano desiderato, premere ▼ per disattivare la lettura a scansione.

- Se il display è tornato automaticamente alla visualizzazione della riproduzione, selezionare di nuovo **SCAN** premendo **FUNCTION**.
- Dopo che la scansione del disco (o della cartella) è terminata, la riproduzione normale dei brani riprende.

Pausa della riproduzione di un disco

La pausa consente di arrestare temporaneamente la riproduzione di un disco.

1 Premere **FUNCTION** per selezionare **PAUSE**.

2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la pausa.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

Uso della compressione e della funzione **BMX**

L'uso delle funzioni **COMP** (compressione) e **BMX** consente di regolare la qualità della riproduzione audio di questa unità.

1 Premere **FUNCTION** per selezionare **COMP OFF**.

2 Premere ▲ o ▼ per selezionare l'impostazione preferita.

**COMP OFF—COMP 1—COMP 2—
COMP OFF—BMX 1—BMX 2**

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

Ricerca ogni 10 brani nel disco o nella cartella corrente

È possibile alternare il metodo di ricerca tra avanzamento rapido/modalità inversa e la ri-

cerca ogni 10 brani. Selezionando **ROUGH**, è possibile cercare ogni 10 brani.

1 Premere **FUNCTION** per selezionare **FF/REV**.

- Se in precedenza è stato selezionato il metodo di ricerca **ROUGH**, viene visualizzato **ROUGH**.

2 Premere ► per selezionare **ROUGH**.

- **FF/REV** – Avanzamento rapido e modalità inversa
- **ROUGH** – Ricerca ogni 10 brani
- Per selezionare **FF/REV**, premere ◀.

3 Premere **BAND** per tornare al display della riproduzione.

4 Premere e tenere premuto ◀ o ► per cercare ogni 10 brani del disco (o della cartella).

- Se il numero dei brani restanti è inferiore a 10, premendo e tenendo premuto ◀ o ► viene richiamato il primo (o l'ultimo) brano.

Visualizzazione delle informazioni di testo su un disco

● Premere **DISPLAY**.

Se si preme ripetutamente **DISPLAY**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:

Per i dischi **CD TEXT**

Tempo di riproduzione—**DISC TTL** (titolo del disco)—**ART NAME** (artista del disco)—

TRK TTL (titolo del brano)—**ART NAME** (artista del brano)

Per **WMA/MP3**

Tempo di riproduzione—**FOLDER** (nome della cartella)—**FILE** (nome del file)—**TRK TTL** (titolo del brano)—**ART NAME** (nome degli artisti)—**ALBM TTL** (titolo dell'album)—**COMMENT** (commento)—Velocità in bit

Per **WAV**

Tempo di riproduzione—**FOLDER** (nome della cartella)—**FILE** (nome del file)—Frequenza di campionamento

**Note**

- È possibile scorrere a sinistra del titolo premendo e tenendo premuto **DISPLAY**.
- I CD audio che contengono alcune informazioni, ad esempio testo e/o numeri, sono CD TEXT.
- Se su un disco non è stata registrata nessuna informazione specifica, viene visualizzata l'indicazione **NO XXXX** (ad esempio, **NO T-TTL**).
- Quando si riproducono file WMA registrati come file VBR (variable bit rate, velocità in bit variabile), viene visualizzato il valore medio della velocità in bit.
- Quando si riproducono file MP3 registrati come file VBR (variable bit rate, velocità in bit variabile), al posto del valore della velocità in bit, viene visualizzata l'indicazione **VBR**.
- A seconda della versione di iTunes utilizzata per scrivere i file MP3 su un disco, i commenti potrebbero non essere visualizzati correttamente.
 - iTunes è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
- La frequenza di campionamento visualizzata nel display potrebbe essere abbreviata.

Regolazione dell'audio

Uso della regolazione del bilanciamento

L'impostazione della dissolvenza/bilanciamento consente di realizzare un ambiente di ascolto ideale per tutti i posti occupati.

1 Premere **AUDIO** per selezionare **FAD**.

2 Premere **▲** o **▼** per regolare il bilanciamento degli altoparlanti anteriori/posteriori.

Viene visualizzata un'indicazione compresa tra **FAD F15** e **FAD R15**.

- **FAD 0** è l'impostazione corretta quando si usano solo due altoparlanti.

3 Premere **◀** o **▶** per regolare il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro.

Viene visualizzata un'indicazione compresa tra **BAL L15** e **BAL R15**.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

Uso dell'equalizzatore

Sono disponibili sei impostazioni per l'equalizzatore memorizzate, agevolmente richiamabili in qualsiasi momento: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** e **POWERFUL**.

- **CUSTOM** è una curva d'equalizzazione personalizzata, che può essere creata dall'utente.
- Quando si seleziona **FLAT** non viene effettuata nessuna aggiunta o correzione al suono.

● Premere **EQ** per selezionare l'equalizzazione.

Se si preme ripetutamente **EQ**, sul display vengono visualizzate le seguenti impostazioni dell'equalizzatore:

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

Regolazione delle curve d'equalizzazione

L'impostazione della curva d'equalizzazione correntemente selezionata può essere modificata in base alle proprie esigenze. Le impostazioni della curva d'equalizzazione vengono memorizzate in **CUSTOM**.

Funzionamento dell'unità

Regolazione dei bassi, dei medi e degli alti

È possibile regolare il livello dei bassi, dei medi e degli alti.

1 Premere AUDIO per selezionare BASS/MID/TREBLE.

2 Premere ▲ o ▼ per regolare il livello.

A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione da **+6** a **-6**.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

Regolazione della sonorità

La sonorità compensa le deficienze nelle gamme dei suoni bassi e alti a basso volume.

1 Premere AUDIO per selezionare LOUD.

2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la sonorità.

- È possibile inoltre attivare o disattivare la sonorità premendo e tenendo premuto **EQ**.

3 Premere ◀ o ▶ per selezionare il livello desiderato.

LOW (basso)—**HI** (alto)

- Per tornare al display normale, premere **BAND**.

Regolazione dei livelli delle sorgenti

La funzione SLA (regolazione del livello della sorgente) consente di regolare il livello di volume di ogni sorgente per prevenire cambiamenti radicali di volume quando si passa da una sorgente all'altra.

- Le impostazioni sono basate sul livello di volume FM, che rimane immutato.
- Con le regolazioni del livello della sorgente è anche possibile regolare il livello di volume MW/LW.

1 Confrontare il livello di volume FM con il livello della sorgente che si desidera regolare.

2 Premere AUDIO per selezionare SLA.

3 Premere ▲ o ▼ per regolare il volume della sorgente.

A seconda se il volume della sorgente viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione da **SLA +4** a **SLA -4**.

- Per tornare al display normale, premere **BAND**. 

Altre funzioni

Regolazione delle impostazioni iniziali

Utilizzando le impostazioni iniziali, è possibile personalizzare le diverse impostazioni di sistema per ottenere le prestazioni ottimali per questa unità.

1 Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità non si spegne.

2 Premere SOURCE e mantenerlo premuto sino a quando sul display appare il nome della funzione.

3 Premere FUNCTION per selezionare una delle impostazioni iniziali.

Se si preme ripetutamente **FUNCTION**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:

FM (passo di sintonizzazione FM)—**A-PI** (ricerca automatica PI)—**AUX** (ingresso ausiliario)—**SAVE** (risparmio energetico)—**TITLE** (multilingue)

Attenersi alle impostazioni seguenti per azionare ognuna delle impostazioni.

- Per annullare le impostazioni iniziali, premere **BAND**.

- È anche possibile annullare le impostazioni iniziali tenendo premuto **SOURCE** fino a quando l'unità non si spegne.

Impostazione del passo di sintonizzazione FM

Normalmente il passo per la sintonizzazione in FM impiegata dalla ricerca di sintonia è 50 kHz. Quando sono attivate le funzioni AF o TA il passo di sintonizzazione cambia automaticamente a 100 kHz. Quando è attivata la funzione AF, è preferibile impostare il passo di sintonizzazione a 50 kHz.

- Il passo di sintonizzazione rimane a 50 kHz durante la sintonizzazione manuale.

1 Premere FUNCTION per selezionare FM.

Vedere *Regolazione delle impostazioni iniziali* nella pagina precedente.

2 Premere ◀ o ▶ per selezionare il passo di sintonizzazione in FM.

Premere ◀ per selezionare **50** (50 kHz). Premere ▶ per selezionare **100** (100 kHz).

Attivazione/disattivazione della ricerca automatica PI

L'unità può ricercare automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione, anche durante il richiamo delle preselezioni.

1 Premere FUNCTION per selezionare A-PI.

Vedere *Regolazione delle impostazioni iniziali* nella pagina precedente.

2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la ricerca automatica PI.

Attivazione/disattivazione dell'impostazione di un dispositivo ausiliario

Con questa unità è possibile utilizzare dispositivi ausiliari. Quando ad essa viene collegato un dispositivo ausiliario, attivare la relativa impostazione.

1 Premere FUNCTION per selezionare AUX.

Vedere *Regolazione delle impostazioni iniziali* nella pagina precedente.

2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare l'impostazione dell'apparecchio ausiliario.

Uso della sorgente AUX

- Collegare il cavo mini plug stereo al connettore di ingresso di questa unità.

Selezione della sorgente AUX

- Premere SOURCE per selezionare AUX come sorgente.

Riduzione del consumo della batteria

Attivando questa funzione, è possibile ridurre il consumo di energia della batteria.

- Quando questa funzione è attivata, non sono consentite operazioni diverse dall'accensione della sorgente.



Importante

Se la batteria del veicolo viene scollegata, la modalità di risparmio energetico viene annullata. Attivare nuovamente la modalità di risparmio energetico dopo aver ricollegato la batteria. Se l'interruttore della chiave di avviamento del veicolo non dispone della posizione ACC (accessoria), è possibile, a seconda del metodo di collegamento, che quando la modalità di risparmio energetico è disattivata, l'unità continui a consumare energia dalla batteria.

1 Premere FUNCTION per selezionare SAVE.

Vedere *Regolazione delle impostazioni iniziali* nella pagina precedente.

2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la modalità di risparmio energetico.

Funzionamento dell'unità

Impostazione del display multilingue

È possibile registrare su un disco contenente file audio compressi informazioni di testo, ad esempio titoli, nomi degli artisti o commenti. Questa unità è in grado di visualizzare le informazioni in una delle lingue europee o in russo.

- Se la lingua incorporata e l'impostazione della lingua selezionata non corrispondono, le informazioni di testo potrebbero non essere visualizzate correttamente.
- Alcuni caratteri possono non essere visualizzati correttamente.

1 Premere **FUNCTION** per selezionare **TITLE**.

Vedere *Regolazione delle impostazioni iniziali* a pagina 89.

2 Premere ◀ o ▶ per selezionare la lingua.

EUR (lingua europea)—**RUS** (lingua russa)

Silenziamento del suono

In questa unità il suono viene silenziato automaticamente nei casi seguenti:

- Quando viene effettuata o ricevuta una chiamata utilizzando un telefono cellulare collegato a questa unità.
- Quando una guida vocale viene emessa dall'unità di navigazione Pioneer collegata a questa unità.

Il suono viene disattivato, viene visualizzata l'indicazione **MUTE** e non è possibile effettuare nessuna regolazione dell'audio, tranne il controllo del volume. Il funzionamento torna alla normalità al termine del collegamento telefonico o della guida vocale. 

Informazioni supplementari

Messaggi di errore

Quando si contatta il rivenditore o il Centro assistenza Pioneer più vicino, accertarsi di riportare il messaggio di errore.

Messaggio	Causa	Azione
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sporco	Pulire il disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco graffiato	Sostituire il disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elettrica o meccanica	Spegnere e accendere il motore oppure passare a una sorgente diversa e poi di nuovo al lettore CD.
ERROR-15	Il disco inserito non contiene dati	Sostituire il disco.
ERROR-22, 23	Il formato CD non può essere riprodotto	Sostituire il disco.
NO AUDIO	Il disco inserito non contiene file che è possibile riprodurre	Sostituire il disco.
PROTECT	Tutti i file nel disco inserito sono protetti da tecnologia DRM	Sostituire il disco.
SKIPPED	Il disco inserito contiene file WMA protetti da tecnologia DRM	Sostituire il disco.



Linee guida per l'uso dei dischi e del lettore

- Utilizzare esclusivamente dischi che riportino uno dei due seguenti loghi.



- Utilizzare esclusivamente dischi convenzionali, completamente circolari. Non utilizzare dischi dalla forma irregolare.



- Utilizzare CD da 12 o 8 cm. Non usare un adattatore quando si usano CD da 8 cm.
- Nel vano d'inserimento dei CD non inserire nient'altro che CD.
- Non utilizzare dischi rotti, incrinati, piegati o altrimenti danneggiati, in quanto potrebbero danneggiare il lettore.
- Non è possibile la riproduzione di dischi CD-R/CD-RW senza chiusura della sessione.
- Non toccare la superficie registrata dei dischi.
- Quando non si utilizzano, conservare i dischi nelle rispettive custodie.
- Evitare di lasciare i dischi in ambienti eccessivamente caldi o esposti alla luce solare diretta.
- Non attaccare etichette, non scrivere e non applicare prodotti chimici sulla superficie dei dischi.
- Per pulire un CD, passare delicatamente un panno morbido sul disco procedendo dal centro verso l'esterno.
- La formazione di condensa potrebbe temporaneamente limitare le prestazioni del lettore. In tal caso, lasciarlo raggiungere una temperatura più alta per circa un'ora. Inoltre, pulire i dischi che dovessero presentare condensa con un panno morbido.
- La riproduzione dei dischi potrebbe non essere possibile a causa delle caratteristiche del disco, del formato del disco, dell'applicazione di registrazione, dell'ambiente di riproduzione, delle condizioni di conservazione e così via.
- Le informazioni di testo potrebbero non essere visualizzate correttamente, a seconda dell'ambiente di registrazione.
- Le asperità della strada possono far interrompere la riproduzione di un disco.
- Prima di utilizzare i dischi, leggere le relative avvertenze. ■

Informazioni supplementari

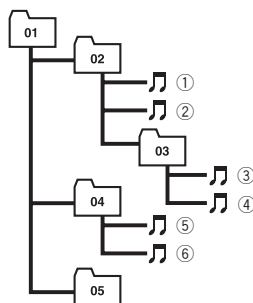
Dual Disc

- I supporti Dual Disc sono dischi con due lati: un CD registrabile per l'audio su un lato e un DVD registrabile per i video sull'altro lato.
- Poiché il lato CD dei Dual Disc non è fisicamente compatibile con gli standard CD generali, potrebbe non essere possibile riprodurre il lato CD con questa unità.
- Il caricamento e l'espulsione frequenti di un Dual Disc, possono provocare la presenza di graffi sul disco. Graffi profondi possono determinare problemi di riproduzione sull'unità. In alcuni casi, il Dual Disc potrebbe rimanere bloccato nel vano di inserimento disco e non essere espulso. Per prevenire questi inconvenienti, si consiglia di non utilizzare Dual Disc con questa unità.
- Fare riferimento alle informazioni fornite dal produttore del disco per informazione dettagliate sui Dual Disc. 

- Il testo cirillico da visualizzare su questa unità deve essere codificato con i seguenti set di caratteri:
 - Unicode (UTF-8, UTF-16)
 - Set di caratteri diversi dagli Unicode utilizzati in ambiente Windows e impostati come cirillico nell'impostazione multilingue

Esempio di gerarchia

- : Cartella
- : File audio compresso



Livello 1 Livello 2 Livello 3 Livello 4

File audio compressi

- A seconda della versione di Windows Media™ Player utilizzata per codificare i file WMA, i nomi degli album e altre informazioni di testo potrebbero non essere visualizzate correttamente.
- Quando si avvia la riproduzione dei file WMA codificati con dati immagine, potrebbe intercorrere un ritardo di alcuni istanti.
- Conformità ISO 9660 di livello 1 e livello 2. Con questo lettore sono compatibili i file system Romeo e Joliet.
- È possibile la riproduzione multi-sessione.
- I file compressi non sono compatibili con il trasferimento dati scrittura a pacchetti.
- Per i nomi dei file (incluse le estensioni) o i nomi delle cartelle, è possibile visualizzare esclusivamente 32 caratteri.
- Indipendentemente dalla durata dell'intervallo vuoto tra i brani della registrazione originale, i dischi contenenti file audio compressi verranno riprodotti con una breve pausa tra i brani.

- Questa unità assegna numeri alle cartelle. L'utente non può assegnare numeri alle cartelle.
- La sequenza di selezione delle cartelle o altre operazioni potrebbero risultare differenti, a seconda del software utilizzato per la codifica o la scrittura.
- È consentita una gerarchia di cartelle con un massimo di otto livelli. Tuttavia, una gerarchia pratica delle cartelle è inferiore a due livelli.
- È possibile riprodurre fino a 99 cartelle su un disco.

Informazioni supplementari

Compatibilità audio compressa

WMA

- Formato compatibile: WMA codificato con Windows Media Player
- Estensione file: .wma
- Velocità in bit: da 48 kbps a 320 kbps (CBR), da 48 kbps a 384 kbps (VBR)
- Frequenza di campionamento: da 32 kHz a 48 kHz
- Compatibilità Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: no

MP3

- Estensione file: .mp3
- Velocità in bit: da 8 kbps a 320 kbps
- Frequenza di campionamento: da 16 kHz a 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz per l'enfatizzazione)
- Versioni tag ID3 compatibili: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (alla tag ID3 Versione 2.x viene data la priorità rispetto alla Versione 1.x.)
- Compatibilità lista di riproduzione m3u: no
- Compatibilità MP3i (MP3 interattivo), mp3 PRO: no

WAV

- Formato compatibile: PCM lineare (LPCM), MS ADPCM
- Estensione file: .wav
- Bit di quantizzazione lineare: 8 e 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Frequenza di campionamento: da 16 kHz a 48 kHz (LPCM), da 22,05 kHz a 44,1 kHz (MS ADPCM) ■

Н	н	О	о	П	п	Р	р
С	с	Т	т	У	у	Ф	ф
Х	х	Ц	ц	Ч	ч	Ш	ш, щ
Ъ	ъ	Ы	ы	Ь	ь	Э	э
Ю	ю	Я	я				



Tabella dei caratteri cirillici

D: Display
C: Carattere

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е, Ё	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И, Ы	И, Ы	К	К	Л	Л	М	М

Informazioni supplementari

Dati tecnici

Generali

Alimentazione	14,4 V di c.c. (variazioni consentite da 10,8 V a 15,1 V)
Messa a terra	Negativa
Consumo massimo	10,0 A
Dimensioni (L × A × P):	
DIN	
Unità principale ...	178 mm × 50 mm × 162 mm
Pannello anteriore	
.....	188 mm × 58 mm × 15 mm
D	
Unità principale ...	178 mm × 50 mm × 162 mm
Pannello anteriore	
.....	170 mm × 48 mm × 15 mm
Peso	1,3 kg

Audio

Potenza d'uscita massima	50 W × 4
Potenza d'uscita continua	22 W × 4 (da 50 Hz a 15 000 Hz, 5% THD, carico 4 Ω, entrambi i canali)
Impedenza di carico	4 Ω (variazioni permissibili da 4 Ω a 8 Ω)
Livello massimo di uscita	2,0 V
Controlli di tono:	
Bassi	
Frequenza	100 Hz
Guadagno	± 13 dB
Medi	
Frequenza	1 kHz
Guadagno	± 12 dB
Alti	
Frequenza	10 kHz
Guadagno	± 12 dB

Lettore CD

Sistema	Sistema audio per compact disc
Dischi utilizzabili	Compact disc
Rapporto segnale/rumore ...	94 dB (a 1 kHz) (rete IEC-A)
Numero di canali	2 (stereo)
Formato di decodifica WMA	
.....	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 canali audio) (Windows Media Player)
Formato di decodifica MP3	
.....	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
Formato segnale WAV	PCM lineare & MS ADPCM

Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza	da 87,5 MHz a 108,0 MHz
Sensibilità	11 dBf (0,7 μV, 75 Ω mono, rapporto S/R: 30 dB)
Rapporto segnale/rumore ...	72 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza	da 531 kHz a 1 602 kHz
Sensibilità	25 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ...	62 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza	da 153 kHz a 281 kHz
Sensibilità	28 μV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ...	62 dB (rete IEC-A)

Questi prodotti DEH-1120MP, DEH-1100MPB e DEH-1100MP sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).



Nota

Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a eventuali modifiche senza preavviso a causa di migliorie. □

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit PIONEER product.

Lees deze handleiding voordat u het product in gebruik neemt. *Bewaar deze handleiding na het lezen op een veilige plaats zodat u hem altijd bij de hand hebt voor later.*

01 Vóór u begint

- Informatie over dit toestel 97
- Bezoek onze website 98
- Het toestel tegen diefstal beveiligen 98
 - Het voorpaneel verwijderen 98
 - Het voorpaneel bevestigen 98

02 Bediening van het toestel

- Wat is wat 99
 - Hoofdtoestel 99
 - Display-indicaties 99
- Basisbediening 100
 - Stroom aan/uit 100
 - Signaalbronnen selecteren 100
 - Het volume afstellen 100
- Tuner 101
 - Naar de radio luisteren 101
 - Frequenties van zenders opslaan en oproepen 101
 - Op sterke signalen afstemmen 101
 - Frequenties van de sterkste zenders opslaan 101
 - Weergave van het RDS-display wijzigen 102
 - PTY-nooduitzendingen 102
 - Alternatieve frequenties kiezen 102
 - Verkeersberichten ontvangen 103
- Ingebouwde speler 104
 - Een disc afspelen 104
 - Herhaalde weergave 104
 - Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen 105
 - Fragmenten of mappen scannen 105
 - Het afspelen van een disc onderbreken 105
 - Compressie en BMX gebruiken 105
 - Elk 10e fragment op de huidige disc of in de huidige map zoeken 106
 - De tekstinformatie van de disc weergeven 106
- Audio-instellingen 106
 - De balansinstelling 106
 - De equalizer 107

- De equalizercurven aanpassen 107
- De loudness aanpassen 107
- Het bronniveau aanpassen 107
- Overige functies 108
 - De begininstellingen aanpassen 108
 - De FM-afstemstap instellen 108
 - De automatische PI-zoekfunctie in- of uitschakelen 108
 - De externe ingang in- of uitschakelen 108
 - Het energieverbruik van de accu verminderen 108
 - Taalinstelling voor het display 109
 - Geluid uitschakelen 109

03 Aanvullende informatie

- Foutmeldingen 110
- Richtlijnen voor het gebruik van discs en de speler 110
- Dual discs 111
- Gecomprimeerde audiobestanden 111
 - Voorbeeld van een boomstructuur 112
 - Compatibiliteit met gecomprimeerde audio 112
- Lijst met Russische tekens 112
- Technische gegevens 113

Vóór u begint



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU en in Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren afgedankte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen inleveren. Als u een soortgelijk nieuw product koopt, kunt u het afgedankte product ook bij uw verkooppunt inleveren. Als u in een ander land woont, neem dan contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over het weggooien van afgedankte producten. Op die manier zorgt u ervoor dat uw afgedankte product op de juiste wijze wordt verwerkt, hergebruikt en gerecycled, zonder schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Informatie over dit toestel

De frequenties waarop de tuner van dit toestel kan worden afgestemd, zijn in gebruik in West-Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië. Gebruik van het toestel in andere gebieden kan een slechte ontvangst tot gevolg hebben. De RDS-functie (radiodatasysteem) werkt alleen in gebieden waar de FM-zenders RDS-signalen uitzenden.

LET OP

- Zorg ervoor dat dit toestel niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan contact met vloeistoffen rookvorming, oververhit-

ting en andere schade aan het toestel veroorzaken.

- "KLASSE 1 LASERPRODUCT"
Dit product bevat een laserdiode van een hogere klasse dan 1. Uit veiligheidsoverwegingen mag u de behuizing niet verwijderen en niet proberen toegang te krijgen tot de binnenzijde van het toestel. Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan gekwalificeerd personeel.
- De Pioneer CarStereo-Pass wordt alleen in Duitsland gebruikt.
- Houd deze handleiding bij de hand zodat u de bedieningsprocedures en de te nemen voorzorgsmaatregelen kunt opzoeken.
- Houd het volume altijd laag genoeg om geluiden van buiten het voertuig te kunnen blijven horen.
- Bescherm dit toestel tegen vocht.
- Als de accu losgekoppeld wordt of leeg raakt, wordt het voorkeuzegeheugen gewist en zult u het toestel opnieuw moeten programmeren.
- Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende servicestation van Pioneer raadplegen.

Informatie over WMA



Het logo Windows Media™ dat op de doos is afgedrukt, geeft aan dat dit toestel WMA-gegevens kan afspelen.

Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

- Een juiste werking van dit toestel is afhankelijk van de toepassing waarmee de WMA-bestanden zijn gecodeerd.

Informatie over MP3

Dit product is uitsluitend bedoeld voor niet-commercieel privégebruik. Het mag niet in een commerciële omgeving worden gebruikt voor realtime-uitzendingen (over land, via satelliet, kabel en/of andere media), voor uitzendingen/streaming via internet, intranet en/of andere netwerken, of in andere elektronische distributiesystemen zoals betaalradio of audio-op-aanvraagtoepassingen. Hiervoor is een aparte licentie nodig. Kijk voor meer informatie op

<http://www.mp3licensing.com>. 

Bezoek onze website

Hier vindt u onze site:

<http://www.pioneer.nl>

- Registreer uw product. Wij bewaren de gegevens van het product dat u hebt aangeschaft zodat u deze eenvoudig kunt opvragen als u die nodig mocht hebben voor de verzekering, bijvoorbeeld na verlies of diefstal.
- Op onze website vindt u de laatste informatie over Pioneer Corporation. 

Het toestel tegen diefstal beveiligen

Het voorpaneel kan worden verwijderd om diefstal te ontmoedigen.

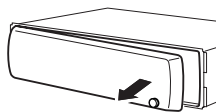


Belangrijk

- Wees voorzichtig bij het verwijderen en terugplaatsen van het voorpaneel.
- Stel het voorpaneel niet aan grote schokken bloot.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan direct zonlicht en hoge temperaturen.
- Verwijder de AUX-kabel van het voorpaneel voordat u dit verwijdert. Anders kan bij het verwijderen dit toestel, het aangesloten apparaat of het voertuiginterieur beschadigd worden.

Het voorpaneel verwijderen

- 1 Druk op DETACH om het voorpaneel los te maken.
- 2 Pak het voorpaneel vast en verwijder het.

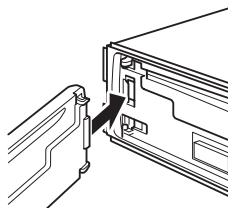


- 3 Doe het voorpaneel in het meegeleverde beschermende foedraal om het veilig te bewaren.

Het voorpaneel bevestigen

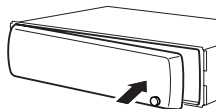
- 1 Schuif het voorpaneel naar links tot het vastklikt.

Het voorpaneel is aan de linkerkant met het hoofdtoestel verbonden. Controleer of het voorpaneel goed met het hoofdtoestel verbonden is.



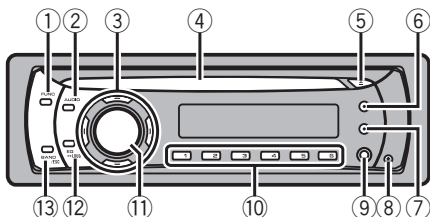
- 2 Druk vervolgens de rechterzijde vast tot het voorpaneel goed geplaatst is.

- Probeer het opnieuw als het voorpaneel niet goed is bevestigd. Let op: het voorpaneel kan beschadigd raken als u te veel kracht gebruikt.



Bediening van het toestel

Wat is wat Hoofdtoestel



① FUNCTION-toets

Druk op deze toets om het functiemenu te openen terwijl u een signaalbron bedient.

② AUDIO-toets

Druk op deze toets om te kiezen uit de diverse toonregelingsfuncties.

③ ▲/▼/◀/▶-toetsen

Druk op deze toetsen om handmatig af te stemmen, vooruit en achteruit te spoelen, en om naar fragmenten te zoeken. U kunt deze toetsen ook gebruiken om functies te bedienen.

④ Laadsleuf voor de disc

Plaats een disc in de speler.

⑤ EJECT-toets

Druk op deze toets om de cd te laten uitwerpen uit de ingebouwde cd-speler.

⑥ DISPLAY-toets

Druk op deze toets om een ander display te selecteren. Houd deze toets ingedrukt om tekstinformatie over het display te laten schuiven.

⑦ TA-toets

Druk op deze toets om de TA-functie in of uit te schakelen. Houd deze toets ingedrukt om de AF-functie in of uit te schakelen.

⑧ DETACH-toets

Druk op deze toets om het voorpaneel van het hoofdtoestel te verwijderen.

⑨ AUX-ingang (3,5 mm stereoplug)

Gebruik deze ingang om een extern toestel aan te sluiten.

⑩ De toetsen 1 t/m 6

Druk op deze toetsen om voorkeuzezenders in te stellen.

⑪ SOURCE-toets, VOLUME

Het toestel wordt ingeschakeld zodra u een signaalbron selecteert. Druk op deze toets om alle signaalbronnen af te gaan.

Als alle signaalbronnen zijn uitgeschakeld, houdt u deze toets ingedrukt om het menu met de begininstellingen te openen.

Draai aan deze knop om het volume te verhogen of te verlagen.

⑫ EQ-toets

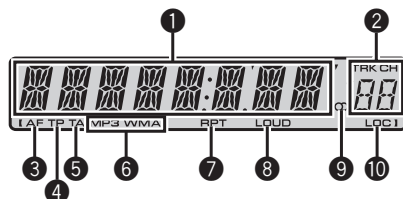
Druk op deze toets om de verschillende equalizercurven te selecteren.

Druk op deze toets en houd deze ingedrukt om de loudness-functie in of uit te schakelen.

⑬ BAND-toets

Druk op deze toets om te kiezen uit de MW/LW-frequentieband en de twee FM-frequentiebanden, en om de instelling van een functie te annuleren.

Display-indicaties



① Hoofdgedeelte van het display

Hier ziet u informatie zoals de gekozen frequentieband, de weergavetijd, en andere instellingen.

• Tuner

De frequentieband en de frequentie worden weergegeven.

- **RDS**
De programmaservicenaam, PTY-informatie en andere tekstinformatie worden weergegeven.
- **Ingebouwde cd-speler**
De verstreken weergavetijd en andere tekstinformatie worden weergegeven.

② Voorkeuzenummer-/fragmentnummer-indicator

Toont het fragmentnummer of het nummer van de voorkeuzezender.

- Als fragmentnummer 100 of hoger is geselecteerd, gaat ► links van de fragmentnummerindicator branden.

③ AF-indicator

Licht op wanneer de functie AF (zoeken naar alternatieve frequenties) ingeschakeld is.

④ TP-indicator

Licht op als er is afgestemd op een zender die verkeersinformatie uitzendt (TP-zender).

⑤ TA-indicator

Licht op als de functie TA (stand-by voor verkeersberichten) is ingeschakeld.

⑥ MP3/WMA-indicator

Geeft het type disc aan dat nu speelt.

⑦ RPT-indicator

Deze geeft aan of herhaalde weergave is ingeschakeld.

⑧ LOUD-indicator

Licht op als de loudness is ingeschakeld.

⑨ -indicator (stereo)

Licht op als op de gekozen frequentie in stereo wordt uitgezonden.

⑩ LOC-indicator

Licht op als automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld. 

Basisbediening

Stroom aan/uit

Het toestel inschakelen

- **Druk op SOURCE om het toestel in te schakelen.**

Het toestel uitschakelen

- **Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.**

Signaalbronnen selecteren

U kunt de signaalbron selecteren waarnaar u wilt luisteren.

- **Druk op SOURCE om een signaalbron te kiezen.**

Druk meerdere keren op **SOURCE** om te schakelen tussen de volgende signaalbronnen.

Tuner—Ingebouwde CD-speler—AUX



Opmerkingen

- In de volgende gevallen wordt er niet naar een andere geluidsbron overgeschakeld.
 - Als er geen disc in het toestel is geplaatst.
 - Als AUX (externe ingang) is uitgeschakeld (zie bladzijde 108).
- AUX is standaard ingeschakeld. Schakel AUX uit als u deze ingang niet gebruikt (raadpleeg *De externe ingang in- of uitschakelen* op bladzijde 108).
- Als de blauw-witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting van de automatische antenne van het voertuig, schuift de antenne uit wanneer er een signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Als de signaalbron wordt uitgeschakeld, wordt de antenne weer ingeschoven.

Het volume afstellen

- **Draai aan VOLUME om de geluidsterkte te regelen.** 

Bediening van het toestel

Tuner

Naar de radio luisteren

1 Druk op SOURCE om de tuner te selecteren.

2 Druk op BAND en kies een frequentieband.

Druk op **BAND** totdat de gewenste frequentieband (**F1**, **F2** voor FM of **MW/LW**) op het display verschijnt.

3 Druk kort op ◀ of ▶ om handmatig af te stemmen.

4 Om automatisch af te stemmen, houdt u ◀ of ▶ ongeveer een seconde ingedrukt en vervolgens laat u los.

De tuner zoekt nu de frequenties in de aangegeven richting af tot er een uitzending gevonden wordt die sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

- U kunt het automatisch afstemmen annuleren door kort op ◀ of ▶ te drukken.
- Als u ◀ of ▶ ingedrukt houdt, kunt u zenders overslaan. Het automatisch afstemmen begint zodra u ◀ of ▶ loslaat.

Frequenties van zenders opslaan en oproepen

● **Wanneer u hebt afgestemd op een frequentie die u in het geheugen wilt opslaan, houdt u een van de voorkeuzetoetsen 1 t/m 6 ingedrukt tot het voorkeuzenummer stopt met knippen.**

U kunt een opgeslagen zenderfrequentie oproepen door op de voorkeuzetoets te drukken.

- Er kunnen maximaal 12 FM-zenders (6 voor elk van de twee FM-frequentiebanden) en 6 MW/LW (MG/LG)-zenders in het geheugen worden opgeslagen.

- Druk op ▲ of ▼ om de opgeslagen zenderfrequenties op te roepen.

Op sterke signalen afstemmen

Met de functie Automatisch afstemmen op lokale zenders kunt u het toestel laten afstemmen op zenders waarvan het signaal sterk genoeg is voor een goede ontvangst.

1 Druk op FUNCTION en selecteer LOCAL.

2 Druk op ▲ of ▼ om de functie automatisch afstemmen op lokale zenders in of uit te schakelen.

3 Druk op ◀ of ▶ om de gevoeligheid in te stellen.

FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**

MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**

Als u het niveau **LOCAL 4** selecteert, wordt alleen afgestemd op de sterkste zenders. Bij lagere instellingen wordt ook afgestemd op zwakkere zenders.

Frequenties van de sterkste zenders opslaan

Met de functie BSM (Best Stations Memory, geheugen voor de beste zenders) kunt u automatisch de zes sterkste zenders opslaan onder de voorkeuzetoetsen **1 t/m 6**. Daarna kunt u met één druk op de toets afstemmen op de opgeslagen frequenties.

- Het is mogelijk dat de zenders die via de BSM-functie worden opgeslagen eerder door uzelf opgeslagen zenders onder de toetsen **1 t/m 6** vervangen.

1 Druk op FUNCTION en selecteer BSM.

2 Druk op ▲ om de functie BSM in te schakelen.

De zes sterkste zenders worden op basis van de signaalsterkte in volgorde opgeslagen.

- Druk op ▼ om het opslaan te annuleren.

Weergave van het RDS-display wijzigen

RDS (radiodatasysteem) bevat niet-hoorbare informatie die helpt bij het zoeken naar radio-zenders.

- Sommige zenders leveren geen RDS-diensten.
- RDS-functies zoals AF en TA werken alleen wanneer is afgestemd op een RDS-zender.

● Druk op **DISPLAY**.

Druk meerdere keren op **DISPLAY** om één van de volgende instellingen te selecteren:

Programmaservicenaam—PTY-informatie—Frequentie

- De PTY-informatie en de frequentie van de huidige zender worden acht seconden op het display getoond.

PTY-lijst

Specifiek	Programmatype
NEWS	Nieuws
AFFAIRS	Actualiteiten
INFO	Algemene informatie en adviezen
SPORT	Sport
WEATHER	Weerberichten/meteorologische informatie
FINANCE	Beursberichten, handel, zakelijk nieuws enz.
POP MUS	Populaire muziek
ROCK MUS	Eigentijdse moderne muziek
EASY MUS	Easy listening-muziek
OTH MUS	Overige muziek
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Countrymuziek
NAT MUS	Nationale muziek
OLDIES	Gouwe Ouwwe
FOLK MUS	Folkmuziek
L.CLASS	Lichte klassieke muziek
CLASSIC	Klassieke muziek
EDUCATE	Educatieve programma's
DRAMA	Hoorspelen en series
CULTURE	Nationale of regionale cultuur
SCIENCE	Natuur, wetenschap en techniek
VARIED	Licht amusement
CHILDREN	Kinderprogramma's
SOCIAL	Praatprogramma's
RELIGION	Religieuze aangelegenheden of diensten
PHONE IN	Inbelprogramma's

TOURING

Reisprogramma's; niet voor verkeersberichten

LEISURE

Hobby's en recreatie

DOCUMENT

Documentaires

PTY-nooduitzendingen

Als de PTY-code voor noodgevallen wordt uitgezonden, wordt deze automatisch door dit toestel ontvangen (**ALARM** verschijnt). Als de uitzending is beëindigd, schakelt het toestel terug naar de oorspronkelijke signaalbron.

- U kunt een noodbericht annuleren door op **TA** te drukken.

U kunt een noodbericht ook annuleren door op **SOURCE**, **BAND**, ▲, ▼, ◀ of ▶ te drukken.

Alternatieve frequenties kiezen

Als de tuner geen goede ontvangst kan verkrijgen, gaat het toestel automatisch op zoek naar een andere zender in hetzelfde netwerk.

● Houd **TA** ingedrukt om **AF** (zoeken naar alternatieve frequenties) in of uit te schakelen.

- U kunt de functie **AF** ook aan- en uitzetten via het menu dat verschijnt wanneer u op **FUNCTION** drukt.



Opmerkingen

- Als de functie **AF** is ingeschakeld, wordt bij automatisch afstemmen of gebruik van de **BSM**-functie alleen afgestemd op RDS-zenders.
- Als u een voorkeuzezender oproept, kan de tuner een nieuwe frequentie uit de **AF**-lijst van de zender aan deze voorkeuzezender toewijzen. (Dit is alleen mogelijk als u voorkeuzezenders op de banden **F1** of **F2** gebruikt.) Er verschijnt geen voorkeuzenummer op het display als de RDS-gegevens van de ontvangen zender afwijken van de gegevens van de oorspronkelijk opgeslagen zender.

Bediening van het toestel

- Het is mogelijk dat de geluidswaergave tijdelijk wordt onderbroken door een ander programma terwijl de AF-zoekfunctie actief is.
- De AF-functie kan voor elke FM-frequentieband afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

PI-zoeken

Als de tuner geen geschikte zender kan vinden of als de ontvangst verslechtert, gaat het toestel automatisch op zoek naar een andere zender van hetzelfde programmatype. Tijdens het zoeken wordt **PI SEEK** weergegeven en wordt het volume gedempt.

Automatische PI-zoekfunctie voor voorkeuzezenders

Wanneer een voorkeuzezender niet kan worden opgeroepen (bijvoorbeeld wanneer u een grote afstand hebt afgelegd), kan het toestel zo worden ingesteld dat ook bij het oproepen van een voorkeuzezender de PI-zoekfunctie wordt uitgevoerd.

- De automatische PI-zoekfunctie is standaard uitgeschakeld. Zie *De automatische PI-zoekfunctie in- of uitschakelen* op bladzijde 108.

Alleen zenders met regionale programmering zoeken

Als de functie AF is ingeschakeld, beperkt de regionale functie het zoeken tot regionale programma's.

- 1 Druk op FUNCTION en selecteer REG.**
- 2 Druk op ▲ of ▼ om de regionale functie in of uit te schakelen.**



Opmerkingen

- Regionale programmering en regionale netwerken kunnen per land verschillend georganiseerd zijn. (Ze kunnen bijvoorbeeld verschillen afhankelijk van de tijd, het land of het ontvangstgebied.)

- Het voorkeuzenummer kan van het display verdwijnen als de tuner op een regionale zender afstemt die afwijkt van de zender die oorspronkelijk was gekozen.
- De regionale functie kan voor elke FM-frequentieband afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

Verkeersberichten ontvangen

Met de functie TA (stand-by voor verkeersberichten) kunt u automatisch verkeersberichten ontvangen, ongeacht de signaalbron waarnaar u aan het luisteren bent. De functie TA kan voor zowel een TP-zender (een zender die verkeersberichten uitzendt) als een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk (een zender met informatie die verwijst naar andere TP-zenders) worden geactiveerd.

1 Stem af op een TP-zender of een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk.
De **TP**-indicator licht op.

2 Druk op TA om de functie Stand-by voor verkeersberichten in te schakelen.
■ Druk nogmaals op **TA** om de functie Stand-by voor verkeersberichten weer uit te schakelen.

3 U kunt het volume van de verkeersberichten regelen met VOLUME wanneer er een verkeersbericht wordt uitgezonden.
Het ingestelde volume wordt in het geheugen opgeslagen en wordt opnieuw gebruikt bij volgende verkeersberichten.

4 Druk op TA terwijl er een verkeersbericht wordt ontvangen als u het bericht wilt annuleren.

De tuner keert terug naar de oorspronkelijk ingestelde signaalbron maar blijft in de stand-bymodus totdat u nogmaals op **TA** drukt.
■ U kunt de functie TA ook in- of uitschakelen via het menu dat verschijnt wanneer u op **FUNCTION** drukt.

**Opmerkingen**

- Wanneer het verkeersbericht is afgelopen, keert het systeem terug naar de oorspronkelijk ke signaalbron.
- Als de functie TA is ingeschakeld, wordt er bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM-functie alleen afgestemd op TP-zenders en uitgebreide TP-zenders van een ander netwerk.

Ingebouwde speler

Een disc afspelen

1 Plaats een cd (cd-rom) in de cd-laadsleuf.

Het afspelen begint automatisch.

- **Plaats de cd met de bedrukte kant naar boven.**
- Druk op **SOURCE** om de ingebouwde cd-speler te selecteren nadat u een cd (cd-rom) hebt geplaatst.
- U kunt de cd (cd-rom) laten uitwerpen door op de **EJECT**-toets te drukken.

2 Druk op **▲** of **▼** om een map te selecteren als gecomprimeerde audio wordt afgespeeld.

- Mappen die geen gecomprimeerde audiobestanden bevatten, kunnen niet geselecteerd worden.
- Houd **BAND** ingedrukt om terug te keren naar map 01 (ROOT). Als de map 01 (ROOT) geen bestanden bevat, begint het afspelen bij map 02.

3 Houd **◀** of **▶** ingedrukt om vooruit of achteruit te spelen.

- Als u **ROUGH** selecteert, kunt u door **◀** of **▶** ingedrukt te houden elk 10e fragment op de huidige disc (of in de huidige map) zoeken. (Raadpleeg *Elk 10e fragment op de huidige disc of in de huidige map zoeken* op bladzijde 106.)

4 Druk op **◀** of **▶** om naar het vorige of volgende fragment te gaan.

**Opmerkingen**

- Lees de voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van discs en de speler op bladzijde 110.
- Als er een foutmelding zoals **ERROR-11** wordt weergegeven, raadpleeg dan *Foutmeldingen* op bladzijde 110.
- Er treedt soms enige vertraging op tussen het starten van een disc en de geluidsweergave. Tijdens het inlezen wordt **FRMTREAD** op het display weergegeven.
- Als u cd-extra of mixed-mode-cd's afspeelt, kunt u schakelen tussen gecomprimeerde audio en cd-da door op **BAND** te drukken.
- Nadat u hebt geschakeld tussen gecomprimeerde audio en cd-da, wordt het afspelen gestart bij het eerste fragment op de disc.
- De ingebouwde cd-speler kan gecomprimeerde audio afspelen die op cd-rom is opgenomen. (Raadpleeg het volgende gedeelte voor bestanden die kunnen worden afgespeeld. Raadpleeg bladzijde 111.)
- Bij het afspelen van VBR-bestanden (variabele bitsnelheid) wordt de verstreken weergavetijd soms niet correct weergegeven.
- Als u gecomprimeerde audio afspeelt, hoort u geen geluid bij vooruit- of achteruitspoelen.

Herhaalde weergave

Met herhaalde weergave worden bestanden en mappen binnen het geselecteerde herhaalbereik herhaaldelijk afgespeeld.

1 Druk op **FUNCTION** en selecteer **RPT**.

2 Druk op **◀** of **▶** en selecteer het gewenste herhaalbereik.

DSC – Alle fragmenten herhalen

TRK – Het spelende fragment herhalen

FLD – De huidige map herhalen

- Als u tijdens herhaalde weergave een andere map kiest, wordt het bereik voor herhaalde weergave gewijzigd in disc herhalen.

Bediening van het toestel

- Als u een cd afspeelt, wordt de herhaalde weergave automatisch uitgeschakeld wanneer u naar fragmenten zoekt of vooruit- of achteruitspoelt.
- Als u gecompriëerde audio afspeelt en tijdens **TRK** (fragmenten herhalen) naar fragmenten zoekt of vooruit- of achteruitspoelt, wordt het herhaalbereik gewijzigd in map herhalen.
- Als u **FLD** (map herhalen) hebt geselecteerd, kunt u geen submap van die map afspelen.
- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen

Fragmenten in een geselecteerd herhaalbereik worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

1 Selecteer het herhaalbereik.

Raadpleeg *Herhaalde weergave* op de vorige bladzijde.

2 Druk op **FUNCTION** en selecteer **RDM**.

3 Druk op **▲** of **▼** om de functie willekeurige weergave in of uit te schakelen.

Als willekeurige weergave is ingeschakeld, verschijnt **RDM** in het display.

Als u de willekeurige weergave inschakelt tijdens herhaalde weergave van een map, verschijnt **FRDM** op het display.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

Fragmenten of mappen scannen

De functie Scanweergave zoekt naar een fragment binnen het geselecteerde herhaalbereik.

1 Selecteer het herhaalbereik.

Raadpleeg *Herhaalde weergave* op de vorige bladzijde.

2 Druk op **FUNCTION** en selecteer **SCAN**.

3 Druk op **▲** om de scanweergave in te schakelen.

SCAN verschijnt op het display. De eerste 10 seconden van elk fragment worden afgespeeld.

- Als u de scanweergave inschakelt tijdens **FLD**, verschijnt **FSCN** in het display.

4 Als u het gewenste fragment heeft gevonden, drukt u op **▼** om de scanweergave uit te schakelen.

- Als het display automatisch naar het weergavedisplay is teruggekeerd, kunt u **SCAN** opnieuw selecteren door op **FUNCTION** te drukken.

- Als het scannen van de disc (map) is voltooid, wordt de normale weergave van de fragmenten hervat.

Het afspelen van een disc onderbreken

Met de pauzetoets kunt u de weergave van de disc tijdelijk onderbreken.

1 Druk op **FUNCTION** en selecteer **PAUSE**.

2 Druk op **▲** of **▼** om de pauzefunctie in of uit te schakelen.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

Compressie en BMX gebruiken

Met de functies COMP (compressie) en BMX kunt u de geluidskwaliteit van dit toestel aanpassen.

1 Druk op **FUNCTION** en selecteer **COMP OFF**.

2 Druk op **▲** of **▼** en selecteer de gewenste instelling.

**COMP OFF—COMP 1—COMP 2—
COMP OFF—BMX 1—BMX 2**

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

Elk 10e fragment op de huidige disc of in de huidige map zoeken

U kunt bij de zoekmethode kiezen tussen vooruit- en achteruitspoelen en elk 10e fragment zoeken. Als u **ROUGH** selecteert, kunt u ieder 10e fragment zoeken.

1 Druk op **FUNCTION** en selecteer **FF/REV**.

■ Als u eerder de zoekmethode **ROUGH** had ingesteld, verschijnt **ROUGH** op het display.

2 Druk op **►** en selecteer **ROUGH**.

- **FF/REV** – Vooruit of achteruit spoelen
- **ROUGH** – Elk 10e fragment zoeken

■ Druk op **◄** om **FF/REV** te selecteren.

3 Druk op **BAND** om terug te keren naar het weergavedisplay.

4 Houd **◄** of **►** ingedrukt om elk 10e fragment op een disc (in een map) te zoeken.

■ Als het resterende aantal fragmenten minder is dan 10, houdt u **◄** of **►** ingedrukt om naar het eerste (laatste) fragment te gaan.

De tekstinformatie van de disc weergeven

● Druk op **DISPLAY**.

Druk meerdere keren op **DISPLAY** om één van de volgende instellingen te selecteren:

Cd-text-discs

Weergavetijd—**DISC TTL** (disc-titel)—

ART NAME (naam artiest disc)—**TRK TTL**

(fragmenttitel)—**ART NAME** (naam artiest fragment)

Voor WMA/MP3

Weergavetijd—**FOLDER** (mapnaam)—**FILE**

(bestandsnaam)—**TRK TTL** (fragmenttitel)—

ART NAME (naam artiest)—**ALBM TTL** (albumtitel)—

COMMENT (opmerking)—Bitsnelheid

WAV

Weergavetijd—**FOLDER** (mapnaam)—**FILE**

(bestandsnaam)—Bemonsteringsfrequentie



Opmerkingen

- Door **DISPLAY** ingedrukt te houden, kunt u de cursor links van de titel plaatsen.

- Audio-cd's die informatie bevatten zoals tekst en/of getallen worden cd-text-discs genoemd.
- Als bepaalde gegevens niet op een disc zijn vastgelegd, wordt op het display **NO XXXX** weergegeven (bijv. **NO T-TTL**).
- Bij het afspelen van WMA-bestanden die met variabele bitsnelheid (VBR) zijn opgenomen, wordt de gemiddelde bitsnelheid weergegeven.
- Bij het afspelen van MP3-bestanden die met variabele bitsnelheid (VBR) zijn opgenomen, wordt **VBR** weergegeven in plaats van de bitsnelheid.
- Afhankelijk van de versie van iTunes die is gebruikt om MP3-bestanden op de disc vast te leggen, kan het voorkomen dat bepaalde gegevens niet goed worden weergegeven.
 - iTunes is een handelsmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen.
- De bemonsteringsfrequentie die op het display wordt getoond, kan zijn afgekort.

Audio-instellingen

De balansinstelling

U kunt de fader/balansinstelling aanpassen voor een optimale geluidswaergave voor alle inzittenden.

1 Druk op **AUDIO** en selecteer **FAD**.

2 Druk op **▲** of **▼** om de balans tussen de luidsprekers voorin en achterin te stellen.

Tijdens het instellen wordt een waarde tussen **FAD F15** en **FAD R15** weergegeven.

■ **FAD 0** is de aanbevolen instelling wanneer u slechts twee luidsprekers gebruikt.

3 Druk op **◄** of **►** om de balans tussen de luidsprekers links en rechts in te stellen.

Tijdens het instellen wordt een waarde tussen **BAL L15** en **BAL R15** weergegeven.

■ Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

Bediening van het toestel

De equalizer

Er zijn zes voorgeprogrammeerde equalizerinstellingen, die u op ieder moment eenvoudig kunt oproepen: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** en **POWERFUL**.

- **CUSTOM** is een aangepaste equalizercurve die u zelf maakt.
- Als **FLAT** is geselecteerd, wordt het geluid niet aangevuld of gecorrigeerd.

● Druk op EQ om een equalizer te selecteren.

Druk herhaaldelijk op **EQ** om tussen de volgende equalizerinstellingen te schakelen: **DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL**

De equalizercurven aanpassen

U kunt de geselecteerde equalizercurve naar wens aanpassen. Aangepaste equalizerinstellingen worden opgeslagen in **CUSTOM**.

Lage, hoge en middentonen aanpassen

U kunt het niveau van de lage, hoge en middentonen aanpassen.

1 Druk op AUDIO en selecteer BASS/MID/TREBLE.

2 Druk op ▲ of ▼ om het niveau aan te passen.

U kunt het niveau verhogen of verlagen tussen de waarden **+6** en **-6**. De waarde wordt op het display getoond.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

De loudness aanpassen

De loudness-functie compenseert een tekort aan hoge en lage tonen bij lage volumes.

1 Druk op AUDIO en selecteer LOUD.

2 Druk op ▲ of ▼ om de loudness-functie in of uit te schakelen.

- U kunt de loudness-functie ook aan of uit zetten door op **EQ** te drukken en deze toets ingedrukt te houden.

3 Druk op ◀ of ▶ en selecteer het gewenste niveau.

LOW (laag)—**HI** (hoog)

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display.

Het bronniveau aanpassen

Met de functie SLA (Source Level Adjustment, bronniveauregeling) kunt u het volumeniveau van alle signaalbronnen afzonderlijk instellen. Hierdoor kunt u plotselinge volumewisselingen voorkomen wanneer u naar een andere signaalbron overschakelt.

- De instellingen zijn gebaseerd op het FM-volumeniveau, dat u niet kunt wijzigen.
- Het MW/LW-volumeniveau kan ook met de functie SLA worden aangepast.

1 Vergelijk het volumeniveau van de signaalbron die u wilt aanpassen met het FM-volumeniveau.

2 Druk op AUDIO en selecteer SLA.

3 Druk op ▲ of ▼ om het volume van de signaalbron aan te passen.

U kunt het volume van de signaalbron verhogen of verlagen tussen de waarden **SLA +4** en **SLA -4**. De waarde wordt op het display getoond.

- Druk op **BAND** om terug te keren naar het normale display. ■

Overige functies

De begininstellingen aanpassen

Uitgaande van de begininstellingen van het systeem kunt u verschillende instellingen aan uw wensen aanpassen.

1 Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.

2 Houd SOURCE ingedrukt tot de functie-naam op het display verschijnt.

3 Druk op FUNCTION en selecteer een van de begininstellingen.

Druk meerdere keren op **FUNCTION** om één van de volgende instellingen te selecteren:

FM (FM-afstemstap)—**A-PI** (automatische PI-zoekfunctie)—**AUX** (externe aansluiting)—**SAVE** (energiezuinige modus)—**TITLE** (taalinstelling)

Volg onderstaande instructies om deze instellingen aan te passen.

- Druk op **BAND** om het aanpassen van begininstellingen te annuleren.
- U kunt de begininstellingen ook annuleren door **SOURCE** ingedrukt te houden tot het apparaat uit gaat.

De FM-afstemstap instellen

Standaard wordt er bij automatisch afstemmen een FM-afstemstap van 50 kHz gebruikt. Als de functie AF of TA is ingeschakeld, is de afstemstap automatisch 100 kHz. Maar soms verdient het aanbeveling om de afstemstap op 50 kHz in te stellen als AF is ingeschakeld.

- Bij handmatig afstemmen blijft de afstemstap 50 kHz.

1 Druk op FUNCTION en selecteer FM.

Raadpleeg *De begininstellingen aanpassen* op deze bladzijde.

2 Druk op ◀ of ▶ en selecteer de FM-afstemstap.

Druk op ◀ om **50** (50 kHz) te selecteren. Druk op ▶ om **100** (100 kHz) te selecteren.

De automatische PI-zoekfunctie in- of uitschakelen

Het toestel kan automatisch zoeken naar een andere zender met gelijkaardige programma's, ook bij het oproepen van voorkeuzezenders.

1 Druk op FUNCTION en selecteer A-PI.

Raadpleeg *De begininstellingen aanpassen* op deze bladzijde.

2 Druk op ▲ of ▼ om de automatische PI-zoekfunctie aan of uit te zetten.

De externe ingang in- of uitschakelen

U kunt met dit toestel externe apparaten gebruiken. Als een extern apparaat op dit toestel is aangesloten, moet u de externe aansluiting activeren.

1 Druk op FUNCTION en selecteer AUX.

Raadpleeg *De begininstellingen aanpassen* op deze bladzijde.

2 Druk op ▲ of ▼ om de externe aansluiting in of uit te schakelen.

De AUX-signaalbron

- Steek de stereo-miniplugkabel in de ingang van dit toestel.

AUX als signaalbron selecteren

- Druk op **SOURCE** en kies **AUX** als signaalbron.

Het energieverbruik van de accu verminderen

Als deze functie is ingeschakeld, kunt u het energieverbruik van de accu verminderen.

- Als deze functie is ingeschakeld, kunt u alleen het bronsignaal inschakelen.

Bediening van het toestel



Belangrijk

Als de accu van het voertuig wordt losgekoppeld, wordt de energiezuinige modus geannuleerd. U moet de energiezuinige modus opnieuw aanzetten nadat u de accu weer heeft aangesloten. Als de contactschakelaar van het voertuig niet is uitgerust met een ACC-stand (accessoirstand), is het mogelijk dat het toestel de accu als energiebron gebruikt als de energiebesparende modus is uitgeschakeld.

1 Druk op **FUNCTION** en selecteer **SAVE**.

Raadpleeg *De begininstellingen aanpassen* op de vorige bladzijde.

2 Druk op **▲** of **▼** om de energiezuinige modus in of uit te schakelen.

Taalinstelling voor het display

Op een disk met gecomprimeerde audio kan tekstinformatie zijn vastgelegd zoals de titel, de naam van de artiest of een opmerking. Dit toestel kan zulke informatie weergeven als die in een Europese taal of in het Russisch is vastgelegd.

- Als de geselecteerde taal niet overeenkomt met de taal die op de disc is vastgelegd, wordt de tekstinformatie mogelijk niet correct weergegeven.
- Het is mogelijk dat sommige tekens niet juist worden weergegeven.

1 Druk op **FUNCTION** en selecteer **TITLE**.

Raadpleeg *De begininstellingen aanpassen* op de vorige bladzijde.

2 Druk op **◀** of **▶** en selecteer de taal.

EUR (Europese taal)—**RUS** (Russisch)

Geluid uitschakelen

Het geluid van dit toestel wordt in de volgende gevallen automatisch uitgeschakeld:

- Er wordt gebeld met een mobiele telefoon die op dit toestel is aangesloten.

- Er is een navigatiesysteem met spraakbegeleiding van Pioneer op dit toestel aangesloten.

Het geluid wordt uitgeschakeld en **MUTE** verschijnt op het display. Het volume kan nog worden aangepast, maar alle andere instellingen niet. De bediening keert weer terug naar de normale stand als het telefoongesprek of de spraakbegeleiding is afgelopen. ■

Aanvullende informatie

Foutmeldingen

Schrijf een foutmelding altijd nauwkeurig op en houd deze bij de hand als u contact opneemt met uw leverancier of het dichtstbijzijnde Pioneer-servicecentrum.

Melding	Oorzaak	Maatregel
ERROR-11, 12, 17, 30	Vuile disc	Maak de disc schoon.
ERROR-11, 12, 17, 30	Bekraste disc	Vervang de disc.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elektrisch of mechanisch probleem	Zet het contact uit en weer aan, of schakel over naar een andere signaalbron en dan terug naar de cd-speler.
ERROR-15	De geplaatste disc bevat geen gegevens	Vervang de disc.
ERROR-22, 23	Het cd-formaat kan niet worden afgespeeld	Vervang de disc.
NO AUDIO	De geplaatste disc bevat geen bestanden die kunnen worden afgespeeld	Vervang de disc.
PROTECT	Alle bestanden op de disc zijn door digital rights management (digitaal rechtenbeheer, DRM) beveiligd	Vervang de disc.
SKIPPED	De geplaatste disc bevat WMA-bestanden die door digital rights management (digitaal rechtenbeheer, DRM) zijn beveiligd	Vervang de disc.



Richtlijnen voor het gebruik van discs en de speler

- Gebruik uitsluitend discs die voorzien zijn van een van onderstaande twee logo's.



- Gebruik uitsluitend normale, ronde discs. Gebruik geen discs met een andere vorm (shaped discs).



- Gebruik cd's van 12 of 8 cm. Gebruik geen adapter als u cd's van 8 cm afspeelt.
- Plaats geen ander object dan een cd in de cd-laadsleuf.
- Gebruik geen gebarste, gebroken, kromme of op andere wijze beschadigde discs, omdat zulke discs de speler kunnen beschadigen.
- Niet-gefinaliseerde cd-r/cd-rw-discs kunnen niet worden afgespeeld.
- Raak de gegevenszijde van de disc niet aan.
- Bewaar discs in het bijbehorende doosje wanneer u ze niet gebruikt.
- Bewaar discs niet in een hete ruimte of in direct zonlicht.
- Plak geen labels op discs, schrijf er niet op en breng het oppervlak niet in aanraking met chemische middelen.
- Om een cd te reinigen, veegt u de disc van het midden naar de buitenkant met een zachte doek schoon.

Aanvullende informatie

- Condens en vochtvorming kunnen de werking van de speler tijdelijk negatief beïnvloeden. Laat de speler in een warmere omgeving ongeveer een uur op temperatuur komen. Veeg vochtige schijven met een zachte doek schoon.
- Sommige discs kunnen niet worden afgespeeld afhankelijk van het type disc, de indeling ervan, de toepassing waarmee deze is opgenomen, de omgeving waarin deze wordt afgespeeld, de manier waarop deze wordt bewaard, enzovoort.
- Tekstinformatie wordt soms niet correct weergegeven. Dat is afhankelijk van de manier waarop de disc is opgenomen.
- Schokken tijdens het rijden van het voertuig kunnen de disc laten overslaan.
- Lees de voor discs geldende voorzorgsmaatregelen voordat u ze gebruikt. ■

Dual discs

- Dual discs zijn dubbelzijdige discs met aan de ene kant een beschrijfbaar cd-oppervlak voor audio-opnamen en aan de andere kant een beschrijfbaar dvd-oppervlak voor video-opnamen.
- Aangezien de cd-zijde van Dual discs niet compatibel is met de algemene cd-standaard, is het wellicht niet mogelijk de cd-zijde op dit toestel af te spelen.
- Het regelmatig plaatsen en uitwerpen van een Dual disc kan krassen veroorzaken op de disc en tot afspeelproblemen leiden. In sommige gevallen kan een Dual disc vast komen te zitten in de cd-laadsleuf en kan deze niet meer worden uitgeworpen. Om problemen te voorkomen wordt u aangeraden om geen Dual discs te gebruiken met dit toestel.
- Raadpleeg de informatie van de fabrikant van de disc voor meer informatie over Dual discs. ■

Gecomprimeerde audiobestanden

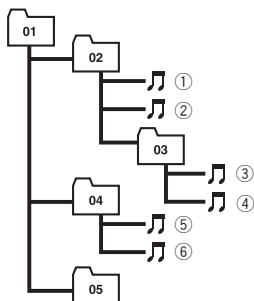
- Afhankelijk van de versie van de Windows Media™ Player die is gebruikt om WMA-bestanden te coderen, kan het voorkomen dat albumtitels en andere tekstinformatie niet goed worden weergegeven.
- Er kan een kleine vertraging optreden bij het afspelen van WMA-bestanden die met afbeeldingsgegevens zijn gecodeerd.
- ISO 9660 niveau 1 en 2 compatibel. Bestanden in de bestandssystemen Romeo en Joliet zijn compatibel met deze speler.
- Het afspelen van multisessie-discs is mogelijk.
- Gecomprimeerde audiobestanden zijn niet compatibel met packet write data transfer.
- Alleen de eerste 32 tekens van de bestandsnaam (inclusief de extensie) of mapnaam worden weergegeven.
- Bij het afspelen van gecomprimeerde audiodiscs wordt altijd een korte pauze ingelast tussen de fragmenten. Dit gebeurt ongeacht de lengte van de lege ruimte tussen de fragmenten op de originele opname.
- Russische tekst die op dit toestel moeten worden weergegeven, moet met de volgende tekensets zijn gecodeerd:
 - Unicode (UTF-8, UTF-16)
 - Andere tekensets dan Unicode die in een Windows-omgeving worden gebruikt en op Russisch zijn ingesteld bij de instellingen voor meerdere talen

Aanvullende informatie

Voorbeeld van een boomstructuur

Map

Gecomprimeerd audiobestand



Niveau 1 Niveau 2 Niveau 3 Niveau 4

- Mapnummers worden door dit toestel toegewezen. Als gebruiker kunt u geen mapnummers toewijzen.
- De mapvolgorde en andere instellingen zijn afhankelijk van de software die voor het coderen en schrijven is gebruikt.
- De mappenstructuur kan uit maximaal acht niveaus bestaan. Voor praktisch gebruik kunt u beter niet meer dan twee niveaus gebruiken.
- Er kunnen bestanden uit maximaal 99 mappen worden afgespeeld.

Compatibiliteit met gecomprimeerde audio

WMA

- Compatibel formaat: WMA gecodeerd met Windows Media Player
- Bestandsextensie: .wma
- Bitsnelheid: 48 kbps tot 320 kbps (CBR), 48 kbps tot 384 kbps (VBR)
- Bemonsteringsfrequentie: 32 kHz tot 48 kHz
- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: Nee

MP3

- Bestandsextensie: .mp3
- Bitsnelheid: 8 kbps tot 320 kbps

- Bemonsteringsfrequentie: 16 kHz tot 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz voor de beste kwaliteit)
- Compatibele ID3-tag-versie: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3-tag versie 2.x krijgt prioriteit boven versie 1.x.)
- M3u speellijst: Nee
- MP3i (MP3 interactive), mp3 PRO: Nee

WAV

- Compatibel formaat: Lineair PCM (LPCM), MS ADPCM
- Bestandsextensie: .wav
- Quantisatiebits: 8 en 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Bemonsteringsfrequentie: 16 kHz tot 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz tot 44,1 kHz (MS ADPCM) ☐

Lijst met Russische tekens

D: Display

C: Tekens

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Ё	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				



Aanvullende informatie

Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron	14,4 V gelijkstroom (10,8 tot 15,1 V toelaatbaar)
Aarding	Negatief
Max. stroomverbruik	10,0 A
Afmetingen (B × H × D):	
DIN	
Chassis	178 mm × 50 mm × 162 mm
Voorkant	188 mm × 58 mm × 15 mm
D	
Chassis	178 mm × 50 mm × 162 mm
Voorkant	170 mm × 48 mm × 15 mm
Gewicht	1,3 kg

Audio

Maximaal uitgangsvermogen	50 W × 4
Doorlopend uitgangsvermogen	22 W × 4 (50 Hz tot 15 000 Hz, 5% THD, 4 Ω belasting, beide kanalen)
Belastingimpedantie	4 Ω (4 Ω tot 8 Ω toegestaan)
Preout max. uitgangsniveau	2,0 V
Toonregeling:	
Lage tonen	
Frequentie	100 Hz
Gain	± 13 dB
Midden	
Frequentie	1 kHz
Gain	± 12 dB
Hoge tonen	
Frequentie	10 kHz
Gain	± 12 dB

Cd-speler

Systeem	Compact Disc Audio
Bruikbare discs	Compact Discs
Signaal-tot-ruisverhouding	94 dB (1 kHz) (IEC-A netwerk)
Aantal kanalen	2 (stereo)
WMA-decoderingsformaat	Versie 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 kan. audio) (Windows Media Player)
MP3-decoderingsformaat ...	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
WAV-signaalformaat	Lineaire PCM & MS ADPCM

FM-tuner

Frequentiebereik	87,5 MHz tot 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid	11 dBf (0,7 μV/75 Ω mono, S/N: 30 dB)
Verhouding signaal-tot-ruis	72 dB (IEC-A netwerk)

MW-tuner

Frequentiebereik	531 kHz tot 1 602 kHz
Bruikbare gevoeligheid	25 μV (S/N: 20 dB)
Verhouding signaal-tot-ruis	62 dB (IEC-A netwerk)

LW-tuner

Frequentiebereik	153 kHz tot 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid	28 μV (S/N: 20 dB)
Verhouding signaal-tot-ruis	62 dB (IEC-A netwerk)



Opmerking

Technische gegevens en ontwerp kunnen ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Благодарим Вас за покупку этого изделия компании PIONEER.

Для обеспечения правильности эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство перед первым использованием изделия. *Держите данное руководство под рукой для обращения к нему в будущем.*

01 Перед началом эксплуатации

Сведения об этом устройстве 115

Посетите наш сайт 116

Защита Вашего устройства от кражи 116

– Снятие передней панели 116

– Установка передней панели 116

02 Управление данным устройством

Описание элементов устройства 118

– Основное устройство 118

– Индикация на дисплее 118

Основные операции 119

– Включение и выключение

питания 119

– Выбор источника сигнала 119

– Регулировка громкости 120

Тюнер 120

– Прослушивание

радиоприемника 120

– Запоминание и повторный вызов

радиочастот 120

– Настройка на мощные сигналы 120

– Запоминание частот самых мощных

трансляций 121

– Переключение режима RDS

дисплея 121

– Прием радиопередач аварийного

сигнала RTY 121

– Выбор альтернативных частот 122

– Прием дорожных сводок 123

Встроенный проигрыватель 123

– Воспроизведение диска 123

– Повторное воспроизведение 124

– Воспроизведение дорожек в

произвольной

последовательности 124

– Сканирование дорожек и папок 124

– Приостановка воспроизведения

диска 125

– Использование компрессии и

BMX 125

– Поиск каждой 10-й дорожки на
текущем диске или в текущей
папке 125

– Отображение текстовой
информации диска 126

Регулировки аудиопараметров 126

– Использование регулировки

баланса 126

– Использование эквалайзера 126

– Регулировка кривых

эквалайзера 127

– Регулировка тонкомпенсации 127

– Регулировка уровней входных

сигналов 127

Другие функции 128

– Изменение начальных

настроек 128

– Установка шага настройки в FM-

диапазоне 128

– Включение автоматического поиска

PI 128

– Включение вспомогательной

настройки 128

– Экономия энергии

аккумулятора 129

– Настройка языка 129

– Приглушение звука 129

Дополнительная информация

Сообщения об ошибках 130

Рекомендации по обращению с дисками и

проигрывателем 130

Двойные диски 131

Сжатые аудиофайлы 131

– Пример иерархии 132

– Совместимость с форматами сжатия

данных 132

Таблица символов для русского

языка 132

Технические характеристики 133

Перед началом эксплуатации



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные лица в странах Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в специализированные пункты приема или в магазин (при покупке аналогичного нового устройства).

Если Ваша страна не указана в приведенном выше перечне, обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта.

Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.



Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная

система передачи информации) доступна только в регионах, в которых имеются FM-станции, передающие сигналы RDS.



ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости в устройство может стать причиной его выхода из строя, перегрева и появления дыма.
- “ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 1”
Это изделие оснащено лазерным диодом класса выше 1. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Держите это руководство под рукой в качестве справочника по правилам эксплуатации и мерам предосторожности.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы Вы могли слышать звуки снаружи машины.
- Оберегайте это устройство от воздействия влажности.
- При отключении или разряде батареи память предварительных настроек будет стерта и потребуется ее повторное программирование.
- При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer.

О формате WMA



Логотип Windows Media™, напечатанный на коробке, указывает на возможность воспроизведения данных в формате WMA. Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

- Это устройство может неверно воспроизводить некоторые файлы формата WMA в зависимости от приложений, использованных для их записи.

О формате MP3

Поставка этого изделия дает право только на его частное и некоммерческое использование и не предоставляет лицензии и не подразумевает право использования этого изделия в любых коммерческих (т.е. приносящих прибыль) прямых трансляциях (телевизионных, спутниковых, кабельных и/или любых других), вещании/поточковой передаче через Интернет, локальных сетях и/или других сетях или в других электронных системах распространения, таких как системы платного аудио и аудио по запросу. Для такого использования необходима специальная лицензия. Для получения дополнительной информации посетите <http://www.mp3licensing.com>. ■

Посетите наш сайт

Посетите наш сайт:

<http://www.pioneer-rus.ru>

- Зарегистрируйте приобретенное изделие. Мы сохраним сведения о Вашей покупке, что поможет Вам сослаться на эту информацию в случае страхового требования по причине потери или кражи.
- Самую свежую информацию о Pioneer Corporation можно получить на нашем веб-сайте. ■

Защита Вашего устройства от кражи

В целях предотвращения кражи переднюю панель можно снимать.

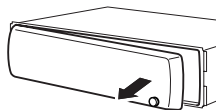


Важно

- Соблюдайте осторожность при снятии и установке передней панели.
- Оберегайте переднюю панель от сильных ударов.
- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.
- Прежде чем снять переднюю панель, обязательно отсоедините кабель AUX. В противном случае можно повредить ресивер, подсоединенное устройство или элементы салона автомобиля.

Снятие передней панели

- 1 Нажмите кнопку DETACH, чтобы отсоединить переднюю панель.
- 2 Потяните переднюю панель на себя и снимите ее.

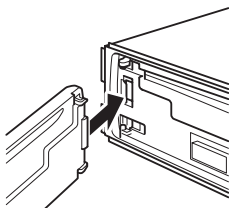


- 3 Поместите переднюю панель в защитный футляр, предназначенный для безопасного хранения.

Установка передней панели

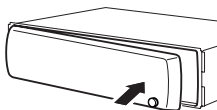
- 1 Переместите переднюю панель влево до щелчка.

Передняя панель крепится к основному устройству с левой стороны. Убедитесь, что передняя панель закреплена на основном устройстве.



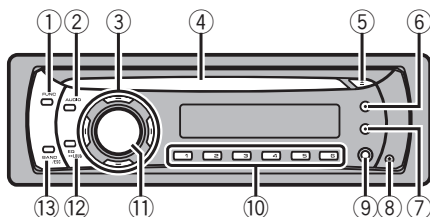
2 Нажмите на правый край передней панели и зафиксируйте ее.

■ Если прикрепить переднюю панель к основному устройству не удастся, попробуйте еще раз. В случае приложения излишнего усилия при прикреплении передней панели она может быть повреждена.



Описание элементов устройства

Основное устройство



① Кнопка FUNCTION

Нажмите для вызова меню функций при работе с источником сигнала.

② Кнопка AUDIO

Нажмите, чтобы выбрать различные регулировки качества звука.

③ Кнопки ▲/▼/◀/▶

Нажмите, чтобы произвести ручную настройку с поиском, ускоренную перемотку вперед, назад и использовать функции поиска дорожки. Также используется для управления функциями.

④ Щель для загрузки диска

Вставьте диск для воспроизведения.

⑤ Кнопка EJECT

Нажмите, чтобы извлечь компакт-диск из встроенного проигрывателя компакт-дисков.

⑥ Кнопка DISPLAY

Нажмите, чтобы выбрать различные режимы дисплея.

Чтобы прокрутить текстовую информацию, нажмите и удерживайте кнопку.

⑦ Кнопка TA

Нажмите, чтобы включить или выключить функцию TA. Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию AF.

⑧ Кнопка DETACH

Нажмите, чтобы извлечь переднюю панель из основного устройства.

⑨ Вход AUX (стереоразъем 3,5 мм)

Для подключения дополнительного устройства.

⑩ Кнопки с 1 по 6

Нажмите для выбора предварительной настройки.

⑪ Кнопка SOURCE, VOLUME

Это устройство включается при выборе источника сигнала. Нажмите, чтобы перебрать все доступные источники сигнала.

Нажмите и удерживайте для вызова меню начальных настроек при выключенных источниках сигнала. Поверните, чтобы увеличить или уменьшить громкость.

⑫ Кнопка EQ

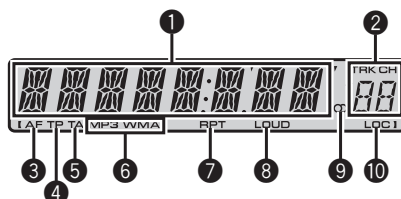
Нажмите, чтобы выбрать различные кривые эквалайзера.

Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить тонкомпенсацию.

⑬ Кнопка BAND

Нажмите, чтобы выбрать MW/LW-диапазон или один из двух FM-диапазонов, а также чтобы отменить режим управления функциями.

Индикация на дисплее



Управление данным устройством

❶ Основной сектор дисплея

Отображает различную информацию, такую как диапазон, время воспроизведения и другие настройки.

- Тюнер
На дисплее отображаются диапазон и частота.
- RDS
На дисплее отображается название программы, РТУ-информация и текстовая информация.
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков
Отображаются текстовая информация и время, прошедшее с начала воспроизведения.

❷ Индикатор номера предварительной настройки/номера дорожки

Показывает номер дорожки или номер предварительной настройки.

- Если выбрана дорожка с номером от 100 и выше, с левой стороны индикатора номера дорожки будет отображаться символ ►.

❸ Индикатор AF

Загорается при включении функции AF (поиск альтернативных частот).

❹ Индикатор TP

Появляется, когда радиоприемник настроен на TP-станцию.

❺ Индикатор TA

Появляется, когда включена функция TA (режим ожидания дорожных сводок).

❻ Индикатор MP3/WMA

Показывает тип текущего диска.

❼ Индикатор RPT

Показывает, когда включено повторное воспроизведение.

❽ Индикатор LOUD

Появляется при включении режима тонкомпенсации.

❾ Индикатор (стерео)

Появляется, когда вещание на выбранной частоте ведется в режиме стерео.

❿ Индикатор LOC

Появляется при включении местного поиска. 

Основные операции

Включение и выключение питания

Включение устройства

- Нажмите кнопку SOURCE, чтобы включить устройство.

Выключение устройства

- Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.

Выбор источника сигнала

Вы можете выбрать источник сигнала для прослушивания.

- Нажмите кнопку SOURCE, чтобы выбрать источник сигнала.

Нажмите SOURCE несколько раз, чтобы выбрать один из следующих источников сигнала.

Тюнер—Встроенный проигрыватель компакт-дисков—AUX



Примечания

- Источник звука не изменится в следующих случаях.
 - При отсутствии диска в устройстве.
 - Если AUX (вспомогательный вход) включен (см. стр. 128).
- По умолчанию для AUX установлено значение "включен". Если AUX не используется, отключите его (см. Включение вспомогательной настройки на стр. 128).

- Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенной, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы втянуть антенну, выключите источник сигнала.

Регулировка громкости

- Поверните **VOLUME**, чтобы отрегулировать уровень громкости. 

Тюнер

Прослушивание радиоприемника

- 1 Нажмите **SOURCE**, чтобы выбрать тюнер в качестве источника сигнала.
- 2 Нажмите кнопку **BAND**, чтобы выбрать диапазон.
Нажимайте **BAND**, пока не отобразится нужный диапазон (**F1**, **F2** для FM или **MW/LW**).
- 3 Чтобы произвести ручную настройку, кратко нажмите кнопку **◀** или **▶**.
- 4 Чтобы осуществить настройку с поиском, нажмите и удерживайте кнопку **◀** или **▶** примерно одну секунду, а затем отпустите ее.
Тюнер будет сканировать частоты, пока не обнаружит трансляцию с достаточно высоким уровнем сигнала для качественного приема.
 - Вы можете отменить настройку с поиском кратким нажатием **◀** или **▶**.
 - При нажатии и удерживании кнопки **◀** или **▶** можно пропускать радиостанции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку **◀** или **▶**.

Запоминание и повторный вызов радиочастот

- Если Вы нашли частоту, которую хотели бы сохранить в памяти, нажмите одну из кнопок предварительной настройки с 1 по 6 и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать.

Сохраненную в памяти частоту радиостанции можно вызвать нажатием кнопки предварительной настройки.

- В памяти можно сохранить до 12 FM-станций, по 6 для каждого из двух FM-диапазонов, и 6 MW/LW-станций.
- Для вызова частот радиостанций нажмите **▲** или **▼**.

Настройка на мощные сигналы

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

- 1 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать **LOCAL**.
- 2 Нажмите **▲** или **▼**, чтобы включить или выключить настройку с местным поиском.
- 3 Нажмите кнопку **◀** или **▶**, чтобы установить чувствительность.
FM: **LOCAL 1—LOCAL 2—LOCAL 3—LOCAL 4**
MW/LW: **LOCAL 1—LOCAL 2**
Настройка **LOCAL 4** позволяет осуществлять прием только станций с самым сильным сигналом, а уменьшение уровня настройки позволяет принимать другие станции по степени убывания интенсивности сигнала.

Управление данным устройством

Запоминание частот самых мощных трансляций

Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять шесть самых мощных радиочастот, назначая их кнопкам предварительной настройки с 1 по 6. Сохранив частоты, можно настроить тюнер на эти частоты одним нажатием кнопки.

- Сохранение радиочастот при помощи функции BSM может заменить радиочастоты, которые Вы сохранили при помощи кнопок с 1 по 6.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать BSM.

2 Нажмите ▲, чтобы включить функцию BSM.

В памяти устройства будут сохранены шесть самых мощных радиочастот в порядке мощности их сигнала.

- Чтобы отменить процесс сохранения настроек, нажмите кнопку ▼.

Переключение режима RDS дисплея

RDS (радиовещательная система передачи информации) транслирует неслышимые сигналы, облегчающие поиск радиостанций.

- Не все станции предоставляют услугу RDS.
- Такие функции RDS, как AF и TA, доступны только в том случае, если Ваш радиоприемник настроен на RDS-станцию.

● Нажмите DISPLAY.

Нажмите **DISPLAY** несколько раз для выбора следующих настроек:

Название программы—Информация PTY—Частота

- На дисплее на восемь секунд появится информация PTY и частота.

Список PTY

Код	Тип программы
NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущая информация
INFO	Общая информация и сообщения
SPORT	Спортивные новости
WEATHER	Метеорологические сводки/метеорологическая информация
FINANCE	Отчеты с фондового рынка, коммерция, торговля и т.п.
POP MUS	Популярная музыка
ROCK MUS	Современная музыка
EASY MUS	Легкая музыка
OTH MUS	Музыка неопределенного стиля
JAZZ	Джаз
COUNTRY	Музыка кантри
NAT MUS	Национальная музыка
OLDIES	Старая музыка, золотая коллекция
FOLK MUS	Народная музыка
L.CLASS	Легкая классическая музыка
CLASSIC	Классическая музыка
EDUCATE	Образовательные программы
DRAMA	Радиопостановки и сериалы
CULTURE	Национальная или региональная культура
SCIENCE	Природа, наука и техника
VARIED	Развлекательные программы
CHILDREN	Детские программы
SOCIAL	Социальные новости
RELIGION	Религиозные новости или службы
PHONE IN	Ток-шоу
TOURING	Программы для путешественников; не для дорожных сводок
LEISURE	Хобби и развлечения
DOCUMENT	Документальные программы

Прием радиопередач аварийного сигнала PTY

В случае трансляции аварийного сигнала PTY устройство автоматически примет его (появится **ALARM**). По окончании трансляции система вернется к предыдущему источнику.

- Сообщение об аварии можно отменить, нажав **TA**.
Вы также можете отменить передачу экстренного сообщения, нажав кнопку **SOURCE, BAND, ▲, ▼, ◀ или ▶**.

Выбор альтернативных частот

Если качество приема низкое, устройство автоматически выполнит поиск другой станции в той же сети.

- **Нажмите и удерживайте кнопку ТА, чтобы включить или выключить функцию AF (поиск альтернативных частот).**

■ Для включения и выключения функции AF можно также использовать меню, отображающееся при нажатии кнопки **FUNCTION**.



Примечания

- Когда включена функция AF, во время настройки с поиском или в режиме BSM настраиваются только RDS-радиостанции.
- При вызове предварительно настроенной станции тюнер может обновить ее частоту значением из списка AF альтернативных частот станции. (Эта функция доступна только при использовании предварительных настроек в диапазоне **F1** или **F2**.) На дисплее не отображается номер предварительной настройки, если данные RDS для принятой станции отличаются от данных для изначально сохраненной станции.
- Во время поиска частоты функцией AF звук может временно прерываться другой программой.
- Функцию AF можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Использование функции Поиск PI (по идентификатору программы)

Если подходящую станцию найти не удается или качество приема ухудшается, устройство автоматически выполнит поиск другой станции со сходной программой. Во время поиска отображается **PI SEEK** и приглашается звук.

Использование автоматического поиска PI (по идентификатору программы) для предварительно настроенных станций

Если не удастся вызывать предварительно настроенные станции, например, во время поездки на дальнее расстояние, устройство можно настроить на выполнение поиска PI (по идентификатору программы) во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска PI (по идентификатору программы) выключена. См. раздел *Включение автоматического поиска PI* на стр. 128.

Ограничение станций региональными программами

При использовании функции AF функция региональных программ ограничивает выбор станциями, транслирующими региональные программы.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать REG.

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию региональных программ.



Примечания

- Трансляции региональных программ и региональные сети организываются по-разному в зависимости от страны (т.е. они могут изменяться в зависимости от зоны радиовещания, территории государства или часового пояса).
- Номер предварительной настройки может исчезнуть с дисплея, если тюнер настроен на региональную станцию, отличающуюся от изначально установленной станции.
- Региональную функцию можно включить или выключить отдельно для каждого FM-диапазона.

Управление данным устройством

Прием дорожных сводок

Функция ТА (ожидание дорожных сводок) позволяет автоматически получать дорожные сводки вне зависимости от источника сигнала, который Вы прослушиваете. Функцию ТА можно активировать как для ТР-станции (станции, передающей информацию о дорожном движении), так и для ТР-станции расширенной сети вещания (станции, передающей информацию со ссылкой на ТР-станции).

1 Настройте тюнер на ТР-станцию или станцию расширенной сети вещания, передающую дорожные сводки ТР.
Включится индикатор ТР.

2 Нажмите кнопку ТА, чтобы включить режим ожидания дорожных сводок.

- Для выключения режима ожидания дорожных сводок снова нажмите кнопку ТА.

3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость ТА (дорожных сводок) с помощью VOLUME.

Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

4 Для отмены прослушивания сводки нажмите кнопку ТА во время ее приема.
Тюнер возвратится к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия кнопки ТА.

- Для включения и выключения функции ТА можно также использовать меню, отображающееся при нажатии кнопки FUNCTION.



Примечания

- Система переключается обратно на исходный источник сигнала после приема дорожной сводки.
- Во время настройки с поиском или в режиме BSM при включенной функции ТА настраиваются только ТР-станции и станции расширенной сети вещания, передающие дорожные сводки. ■

Встроенный проигрыватель

Воспроизведение диска

1 Вставьте компакт-диск (CD-ROM) в щель для загрузки компакт-диска.
Воспроизведение начнется автоматически.

- Вставляйте диск маркированной стороной вверх.
- После загрузки компакт-диска (CD-ROM) нажмите **SOURCE**, чтобы выбрать встроенный проигрыватель компакт-дисков.
- Нажав кнопку **EJECT**, Вы можете извлечь компакт-диск (CD-ROM).

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы выбрать папку во время воспроизведения сжатого аудиофайла.

- Вы не можете выбрать папку, не содержащую сжатых аудиофайлов.
- Для перехода в папку 01 (КОРНЕВУЮ) нажмите и удерживайте кнопку **BAND**. Однако, если папка 01 (КОРНЕВАЯ) не содержит файлов, воспроизведение начнется с папки 02.

3 Чтобы осуществить ускоренную перемотку вперед или назад, нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶.

- Если Вы выберете **ROUGH**, а затем нажмете и будете удерживать кнопку ◀ или ▶, будет происходить поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске (в текущей папке). (См. *Поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске или в текущей папке* на стр. 125.)

4 Чтобы перейти вперед или назад к другой дорожке, нажмите ◀ или ▶.



Примечания

- Меры предосторожности при работе с дисками и проигрывателем см. на стр. 130.
- Если сообщение об ошибке, такое как **ERROR-11**, появляется на дисплее, см. *Сообщения об ошибках* на стр. 130.
- Иногда происходит задержка между началом воспроизведения диска и появлением звука. При считывании данных с диска отображается надпись **FRMTREAD**.

- При воспроизведении дисков формата CD-EXTRA или MIXED-MODE переключение между режимами сжатого аудиофайла и CD-DA осуществляется нажатием кнопки **BAND**.
- При переключении между режимами сжатого аудиофайла и CD-DA воспроизведение начинается с первой дорожки диска.
- Встроенный проигрыватель компакт-дисков может воспроизводить сжатые аудиофайлы, записанные на компакт-диск CD-ROM. (Подробную информацию о типах воспроизводимых файлов можно найти в нижеуказанном разделе. См. стр. 131.)
- При воспроизведении файлов VBR (переменная скорость передачи данных) время, прошедшее с начала воспроизведения, может отображаться неправильно.
- При включении ускоренной перемотки вперед или назад при воспроизведении сжатых аудиофайлов звук не воспроизводится.
- При воспроизведении сжатых аудиофайлов выполнение операции поиска дорожки или ускоренной перемотки вперед/назад во время **TRK** (повтор дорожки) автоматически меняет диапазон повторного воспроизведения на повторное воспроизведение папки.
 - При выборе **FLD** (повтор папки) воспроизведение вложенных папок этой папки невозможно.
 - Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

Данная функция позволяет воспроизводить дорожки в произвольной последовательности в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

1 Выберите диапазон повторного воспроизведения.

См. *Повторное воспроизведение* на стр. 124.

2 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать **RDM**.

3 Нажмите **▲** или **▼**, чтобы включить или выключить функцию произвольного воспроизведения.

Когда воспроизведение в произвольной последовательности включено, на дисплее появляется **RDM**.

Если включить воспроизведение в произвольной последовательности в режиме повтора папки, на дисплее появится индикация **FRDM**.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Повторное воспроизведение

При повторном воспроизведении выполняется повтор дорожки/папки из выбранного диапазона повторного воспроизведения.

1 Нажмите кнопку **FUNCTION**, чтобы выбрать **RPT**.

2 Нажмите кнопку **◀** или **▶**, чтобы выбрать диапазон повторного воспроизведения.

DSC – Повторное воспроизведение всех дорожек

TRK – Повтор текущей дорожки

FLD – Повтор текущей папки

- Если Вы выберете другую папку во время повторного воспроизведения, диапазон повторного воспроизведения сменится на повтор диска.
- В режиме воспроизведения компакт-диска выполнение операции поиска дорожки или ускоренной перемотки вперед/назад автоматически отменяет повторное воспроизведение.

Сканирование дорожек и папок

В режиме сканирования выполняется поиск композиции в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

Управление данным устройством

1 Выберите диапазон повторного воспроизведения.

См. *Повторное воспроизведение* на стр. 124.

2 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать SCAN.

3 Нажмите ▲, чтобы включить сканирующее воспроизведение.

На дисплее появится надпись **SCAN**. Будут воспроизводиться первые 10 секунд каждой дорожки.

- Если включить сканирующее воспроизведение в режиме **FLD**, на дисплее появляется надпись **FSCAN**.

4 Нажмите кнопку ▼ для выключения сканирующего воспроизведения, когда Вы найдете нужную дорожку.

- Если дисплей автоматически вернулся в режим воспроизведения, выберите функцию **SCAN** снова, нажимая кнопку **FUNCTION**.
- После завершения сканирования диска (папки) снова начнется обычное воспроизведение дорожек.

Приостановка воспроизведения диска

Пауза позволяет Вам временно остановить воспроизведение диска.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать PAUSE.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить паузу.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Использование компрессии и BMX

Функции **COMP** (компрессия) и **BMX** позволяют регулировать качество воспроизведения звука этого устройства.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать COMP OFF.

2 Нажимайте кнопку ▲ или ▼, чтобы выбрать нужную настройку.

COMP OFF—COMP 1—COMP 2—COMP OFF—BMX 1—BMX 2

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Поиск каждой 10-й дорожки на текущем диске или в текущей папке

Можно выбрать один из следующих способов поиска: ускоренную перемотку вперед/назад и поиск каждой 10-й дорожки. Выбор **ROUGH** позволяет осуществить поиск каждой 10-й дорожки.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать FF/REV.

- Если способ поиска **ROUGH** был выбран ранее, на дисплее отобразится **ROUGH**.

2 Нажмите кнопку ►, чтобы выбрать ROUGH.

- **FF/REV** — Ускоренная перемотка вперед и назад
- **ROUGH** — Поиск каждой 10-й дорожки
- Нажмите кнопку ◀, чтобы выбрать функцию **FF/REV**.

3 Для возврата к дисплею воспроизведения нажмите кнопку BAND.

4 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ► для поиска каждой 10-й дорожки на диске (в папке).

- Если остается менее 10 дорожек, то при нажатии и удержании ◀ или ► вызывается соответственно первая или последняя.

Отображение текстовой информации диска

● Нажмите **DISPLAY**.

Нажмите **DISPLAY** несколько раз для выбора следующих настроек:

Для дисков формата **CD TEXT**

Время воспроизведения—**DISC TTL** (название диска)—**ART NAME** (имя артиста на диске)—**TRK TTL** (название дорожки)—**ART NAME** (имя артиста на дорожке)

Для **WMA/MP3**

Время воспроизведения—**FOLDER** (название папки)—**FILE** (название файла)—**TRK TTL** (название дорожки)—**ART NAME** (имя исполнителя)—**ALBM TTL** (название альбома)—**COMMENT** (комментарий)
—Скорость передачи данных

Для **WAV**

Время воспроизведения—**FOLDER** (название папки)—**FILE** (название файла)—Частота дискретизации



Примечания

- Вы можете прокручивать название влево, удерживая кнопку **DISPLAY**.
- Компакт-диски, содержащие определенную информацию, например, текст и/или численные данные, относятся к категории **CD TEXT**.
- Если специальная информация не была записана на диск, будет отображаться надпись **NO XXXX** (например, **NO T-TTL**).
- При воспроизведении файлов **WMA**, записанных в режиме **VBR** (переменная скорость передачи данных), отображается среднее значение скорости передачи данных.
- При воспроизведении файлов **MP3**, записанных в режиме **VBR** (переменная скорость передачи данных), вместо значения скорости передачи данных отображается **VBR**.
- В зависимости от версии **iTunes**, использованной для записи файлов **MP3** на диск,

комментарии могут отображаться неправильно.

- **iTunes** является товарным знаком компании **Apple Inc.**, зарегистрированным в США и других странах.
- Частота дискретизации, отображающаяся на дисплее, может быть округлена. ▣

Регулировки аудиопараметров

Использование регулировки баланса

Настройка баланса/уровня сигнала позволяет создавать идеальную среду прослушивания для всех занятых мест в автомобиле.

1 Нажмите кнопку **AUDIO, чтобы выбрать **FAD**.**

2 Нажмите кнопку ▲ или ▼, чтобы отрегулировать баланс передних и задних громкоговорителей.

На дисплее отображается значение от **FAD F15** до **FAD R15**.

- ▣ Когда используются только два громкоговорителя, правильной настройкой является **FAD 0**.

3 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы отрегулировать баланс левого и правого громкоговорителей.

На дисплее отображается значение от **BAL L15** до **BAL R15**.

- ▣ Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Использование эквалайзера

В любой момент можно легко вызвать из памяти одну из шести настроек эквалайзера: **DYNAMIC**, **VOCAL**, **NATURAL**, **CUSTOM**, **FLAT** и **POWERFUL**.

Управление данным устройством

- **CUSTOM** – это регулируемая кривая эквалайзера, которую Вы создаете сами.
- При выборе кривой **FLAT** звук не подвергается никаким дополнительным преобразованиям или коррекции.

● Нажмите кнопку **EQ**, чтобы выбрать эквалайзер.

Нажмите кнопку **EQ** несколько раз для выбора следующих настроек эквалайзера:

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

Регулировка кривых эквалайзера

Вы можете отрегулировать текущую выбранную кривую эквалайзера по своему усмотрению. Отрегулированные настройки кривой эквалайзера запоминаются в **CUSTOM**.

Регулировка нижних, средних и верхних звуковых частот

Вы можете регулировать уровень нижних, средних и верхних звуковых частот.

1 Нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы выбрать **BASS**, **MID** или **TREBLE**.

2 Нажмите кнопку **▲** или **▼**, чтобы отрегулировать уровень.

При повышении или понижении уровня отображаются значения от **+6** до **-6**.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Регулировка тонкомпенсации

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах звуковых частот на низкой громкости.

1 Нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы выбрать **LOUD**.

2 Нажмите кнопку **▲** или **▼**, чтобы включить или выключить функцию тонкомпенсации.

- Вы также можете включить или выключить тонкомпенсацию, нажав и удерживая кнопку **EQ**.

3 Нажмите кнопку **◀** или **▶**, чтобы выбрать требуемый уровень.

LOW (низкий)—**HI** (высокий)

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**.

Регулировка уровней входных сигналов

Функция **SLA** (настройка уровня входного сигнала) позволяет Вам регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости **FM**-тюнера, который остается неизменным.
- Также можно произвести регулировку уровня громкости **MW/LW**-тюнера при помощи регулировки уровня входного сигнала.

1 Сравните уровень громкости **FM**-тюнера с уровнем источника сигнала, который Вы хотите настроить.

2 Нажмите кнопку **AUDIO**, чтобы выбрать **SLA**.

3 Нажмите кнопку **▲** или **▼**, чтобы отрегулировать громкость источника сигнала.

При увеличении или уменьшении громкости источника сигнала на дисплее отображаются значения от **SLA +4** до **SLA -4**.

- Чтобы вернуться к обычному дисплею, нажмите **BAND**. ■

Другие функции

Изменение начальных настроек

С помощью начальных настроек можно настроить разнообразные параметры системы для максимально эффективной работы этого устройства.

1 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока устройство не выключится.

2 Нажмите и удерживайте кнопку SOURCE, пока на дисплее не появится название функции.

3 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать одну из начальных настроек. Нажмите **FUNCTION** несколько раз для выбора следующих настроек:

FM (шаг настройки в FM-диапазоне)—**A-PI** (автоматический поиск PI (по идентификатору программы))—**AUX** (вспомогательный вход)—**SAVE** (энергосбережение)—**TITLE** (настройка языка)

Следуйте нижеприведенным инструкциям для управления каждой настройкой в отдельности.

- Чтобы отменить начальные настройки, нажмите кнопку **BAND**.
- Вы также можете отменить начальные настройки, удерживая кнопку **SOURCE** до тех пор, пока устройство не выключится.

Установка шага настройки в FM-диапазоне

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать FM.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне. Нажмите ◀, чтобы выбрать **50** (50 кГц). Нажмите ▶, чтобы выбрать **100** (100 кГц).

Включение автоматического поиска PI

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать A-PI.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить автоматический поиск PI.

Включение вспомогательной настройки

Допускается использование с этим устройством вспомогательного оборудования. При подключении и использовании вспомогательного устройства следует активировать вспомогательную настройку.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать AUX.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить вспомогательную настройку.

Управление данным устройством

Использование дополнительного источника сигнала(AUX)

- Вставьте мини-штекер стереокабеля в гнездо входа этого устройства.

Выбор AUX в качестве источника сигнала

- Нажмите кнопку SOURCE, чтобы выбрать AUX в качестве источника сигнала.

Экономия энергии аккумулятора

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумулятора.

- Если данная функция включена, то доступна только операция выбора источника сигнала.



Важно

При отсоединении аккумулятора автомобиля режим энергосбережения отключается. При подсоединении аккумулятора режим энергосбережения потребует включить снова. Если переключатель зажигания автомобиля не имеет положения ACC (дополнительное оборудование), возможно, что в зависимости от метода подключения при отключенном режиме энергосбережения устройство будет потреблять энергию аккумулятора.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать SAVE.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите ▲ или ▼, чтобы включить или выключить функцию энергосбережения.

Настройка языка

На диск, содержащий сжатые аудиофайлы, может быть записана текстовая информа-

ция, например, название композиции, имя исполнителя или текстовый комментарий. Это устройство может отображать такую информацию на русском или любом европейском языке.

- При несовместимости настроек встроенного и выбранного языка возможны искажения при выводе текстовых сообщений.
- Некоторые символы могут отображаться неправильно.

1 Нажмите кнопку FUNCTION, чтобы выбрать TITLE.

См. *Изменение начальных настроек* на стр. 128.

2 Нажмите кнопку ◀ или ▶, чтобы выбрать язык.

EUR (европейский язык)—RUS (русский язык)

Приглушение звука

Звук этого устройства приглушается автоматически в следующих случаях:

- При получении входящего вызова или наборе номера на сотовом телефоне, подключенном к этому устройству.
- При воспроизведении голосовых подсказок навигационной системы Pioneer, подключенной к этому устройству.

Звук выключается, отображается надпись **MUTE**, и регулировка всех аудиопараметров, кроме громкости, становится недоступна. Устройство вернется в обычный режим работы после того как телефонное соединение или голосовые подсказки будут завершены. ■

Дополнительная информация

Сообщения об ошибках

Когда Вы обращаетесь к торговому представителю или в ближайший сервисный центр Pioneer, убедитесь, что Вы записали сообщение об ошибке.

Сообщение	Причина	Действие
ERROR-11, 12, 17, 30	Грязный диск	Очистите диск.
ERROR-11, 12, 17, 30	Пощарапанный диск	Замените диск.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Электрическая или механическая неполадка	Установите ключ зажигания в положение OFF, а затем – в положение ON или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
ERROR-15	Установленный диск не содержит данных	Замените диск.
ERROR-22, 23	Компакт-диск данного формата не может быть воспроизведен	Замените диск.
NO AUDIO	Установленный диск не содержит файлов, которые могут быть воспроизведены	Замените диск.
PROTECT	Все файлы на установленном диске защищены системой DRM	Замените диск.
SKIPPED	Установленный диск содержит файлы формата WMA, защищенные DRM (цифровой системой управления правами)	Замените диск.



Рекомендации по обращению с дисками и проигрывателем

- Используйте только диски, имеющие один из следующих логотипов.



- Используйте только обычные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



- Используйте компакт-диски диаметра 12 см или 8 см. Не используйте адаптер при воспроизведении 8-сантиметровых компакт-дисков.
- Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.
- Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут повредить проигрыватель.
- Воспроизведение незакрытых для записи дисков формата CD-R и CD-RW невозможно.
- Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.
- Когда диски не используются, храните их в футлярах.
- Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.
- Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.
- Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.

Дополнительная информация

- Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Также протрите влажные диски мягкой тканью.
- Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.
- Текстовая информация может отображаться неправильно в зависимости от условий записи.
- Толчки от неровностей дороги могут вызывать прерывание воспроизведения диска.
- Перед использованием дисков ознакомьтесь с мерами предосторожности при обращении с ними. ■

Двойные диски

- Двойные диски – это двусторонние диски для записи аудиоданных на CD с одной стороны и для записи видеоданных на DVD – с другой.
- Поскольку сторона CD двойных дисков физически несовместима с общим стандартом компакт-дисков, её воспроизведение на данном устройстве может быть невозможным.
- Частая загрузка и извлечение двойного диска может привести к появлению царапин на диске. Серьёзные царапины могут создать проблемы при воспроизведении диска на данном устройстве. В некоторых случаях двойной диск может застревать в щели загрузки дисков, из-за чего его становится невозможно извлечь. Во избежание такой ситуации мы рекомендуем воздержаться от использования двойных дисков в данном устройстве.
- За более подробной информацией о двойных дисках обращайтесь к соответствующим производителям. ■

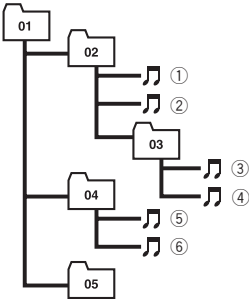
Сжатые аудиофайлы

- В зависимости от используемой для преобразования файлов в формат WMA версии Windows Media™ Player названия альбомов и другая текстовая информация может отображаться неправильно.
- При запуске воспроизведения файлов WMA, содержащих изображения, может произойти небольшая задержка.
- Проигрыватель совместим со стандартами записи ISO 9660 уровень 1 и 2. Проигрыватель поддерживает файловые системы Romeo и Joliet.
- Возможно воспроизведение дисков, содержащих несколько сессий записи.
- Сжатые аудиофайлы несовместимы с пакетным форматом записи.
- В качестве имени файла или папки может отображаться до 32 первых символов (включая расширение).
- Независимо от продолжительности паузы между композициями в изначальной записи, при воспроизведении дисков со сжатыми аудиофайлами между композициями будут короткие паузы.
- Для отображения в данном устройстве кодировка русского текста должна соответствовать следующим наборам символов:
 - Юникод (UTF-8, UTF-16)
 - Отличные от Юникода наборы символов, использующиеся в среде Windows, для которых в языковой настройке задан русский язык

Дополнительная информация

Пример иерархии

- Папка
- Сжатый аудиофайл



Уровень 1 Уровень 2 Уровень 3 Уровень 4

- Это устройство назначает номера папок. Пользователь не может назначать номера папок.
- Последовательность выбора папок и других действий может изменяться в зависимости от кодировки или программного обеспечения, использованного для записи.
- Максимально допустимая иерархия папок составляет восемь уровней. Однако реальная иерархия папок составляет менее двух уровней.
- Устройство позволяет воспроизводить до 99 папок на диске.

Совместимость с форматами сжатия данных

WMA

- Совместимый формат: WMA, преобразованный при помощи Windows Media Player
- Расширение: .wma
- Скорость передачи данных: от 48 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная скорость передачи данных), от 48 кбит/с до 384 кбит/с (переменная скорость передачи данных)
- Частота дискретизации: от 32 кГц до 48 кГц

- Windows Media Audio 9 Professional, Lossless, Voice: не поддерживаются

MP3

- Расширение: .mp3
- Скорость передачи данных: от 8 кбит/с до 320 кбит/с
- Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (32, 44,1, 48 кГц пиковая)
- Совместимая версия тегов ID3: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (теги ID3 версии 2.x имеют приоритет перед версией 1.x.)
- Списки воспроизведения M3u: не поддерживаются
- MP3i (интерактивный MP3), mp3 PRO: не поддерживаются

WAV

- Совместимый формат: Linear PCM (Линейная ИКМ – LPCM), MS ADPCM
- Расширение: .wav
- Разрядность квантования: 8 и 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)
- Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (LPCM), от 22,05 кГц до 44,1 кГц (MS ADPCM) □

Таблица символов для русского языка

- D: Дисплей
- C: Символ

D	C	D	C	D	C	D	C
А	А	Б	Б	В	В	Г	Г
Д	Д	Е	Е, Ё	Ж	Ж	З	З
И	И, Й	К	К	Л	Л	М	М
Н	Н	О	О	П	П	Р	Р
С	С	Т	Т	У	У	Ф	Ф
Х	Х	Ц	Ц	Ч	Ч	Ш	Ш, Щ
Ъ	Ъ	Ы	Ы	Ь	Ь	Э	Э
Ю	Ю	Я	Я				



Дополнительная информация

Технические характеристики

Общие

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления	Заземление отрицатель- ного полюса
Максимальный потребляемый ток	10,0 А
Размеры (Ш × В × Г): DIN	
Шасси	178 мм × 50 мм × 162 мм
Передняя панель	188 мм × 58 мм × 15 мм
D	
Шасси	178 мм × 50 мм × 162 мм
Передняя панель	170 мм × 48 мм × 15 мм
Масса	1,3 кг

Аудио

Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Номинальная выходная мощность	22 Вт × 4 (50 Гц до 15 000 Гц, суммарное значение коэффициента нелиней- ных искажений 5%, на- грузка 4 Ω для обоих каналов)
Сопротивление нагрузки	4 Ω (допустимо — от 4 Ω до 8 Ω)
Максимальная выходная мощность	2,0 В
Регуляторы тембра:	
Низкие частоты	
Частота	100 Гц
Усиление	±13 дБ
Средние частоты	
Частота	1 кГц
Усиление	±12 дБ
Высокие частоты	
Частота	10 кГц
Усиление	±12 дБ

Проигрыватель компакт-дисков

Система	Аудиосистема с компакт- диском
Используемые диски	Компакт-диск
Отношение сигнал/шум	94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Число каналов	2 (стерео)

Формат декодирования файлов WMA

..... Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11
(двухканальный звук)
(Windows Media Player)

Формат декодирования файлов MP3

..... MPEG-1 и 2 Audio Layer 3

Формат сигнала WAV Linear PCM и MS ADPCM

FM-тюнер

Диапазон частот 87,5 МГц до 108,0 МГц

Полезная чувствительность

..... 11 дБф (0,7 мкВ/75 Ω,
моно, отношение сигнал/
шум: 30 дБ)

Отношение сигнал/шум 72 дБ (сеть IEC-A)

MW-тюнер

Диапазон частот от 531 кГц до 1 602 кГц

Полезная чувствительность

..... 25 мкВ (отношение сиг-
нал/шум: 20 дБ)

Отношение сигнал/шум 62 дБ (сеть IEC-A)

LW-тюнер

Диапазон частот от 153 до 281 кГц

Полезная чувствительность

..... 28 мкВ (отношение сиг-
нал/шум: 20 дБ)

Отношение сигнал/шум 62 дБ (сеть IEC-A)

Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Рос-
сийской Федерации "О защите прав потре-
бителей" и постановлением правительства
Российской Федерации № 720 от 16.06.97
компания Pioneer Europe NV оговаривает
следующий срок службы изделий, офи-
циально поставляемых на российский
рынок.

Автомобильная электроника: 6 лет

Другие изделия (наушники, микрофоны и
т.п.): 5 лет



Примечания

- Характеристики и конструкция могут быть изменены с целью их улучшения без пред-
варительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Таилан-
де. □

http://www.pioneer.eu

Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer.eu**) to register your product.

Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer.eu**) para registrar su producto.

Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer.eu**).

Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer.eu**) pour enregistrer votre appareil.

Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer.eu**) per registrare il prodotto.

Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer.eu**) om uw product te registreren.

Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer.eu**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU
TOKYO 153-8654, JAPAN

Корпорация Пайонир

4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио
153-8654, Япония.

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 521-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Ingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I												
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Published by Pioneer Corporation.

Copyright © 2008 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright
© 2008 par Pioneer Corporation. Tous
droits réservés.

Printed in Thailand

Imprimé en Thaïlande

<QRD3013-A/N> EW

<KOKZX> <08G00000>